

تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي  
(دراسة الحالات المتعددة في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية  
للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا)

الرسالة العلمية

إعداد:

محمد نبروس سعودي

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٣٨



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨ م / ١٤٤٠ هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي

(دراسة الحالات المتعددة في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية

للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

د. منير العابدين

: محمد نبروس سعودي

الطالب

د. عبد الوهاب راشيدي

: ١٦٧٢٠٠٣٨

رقم التسجيل

العام الجامعي

٢٠١٨ م / ١٤٤٠ هـ

## الإستهلال

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ  
إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ.

(النحل: ١٠٣)



## الإهداء

أهدى الباحث هذه الرسالة إلى:

**أي المحبوب المرحوم سيودي**

عسى الله أن يدخل الجنة مأواه

**وأمي المحبوب خزينة**

الذي أعطيته المهمة في جميع الأحوال وأرحمته ونصحته بالصبر والرفقت حتى الآن.

عسى الله أن يرحمها ويبارك لها دائماً أمين.

---

**أخي كبير محمد خالص الدين وأحمد برّ فودي**

الذي قد أعطي الباحث التشجيع في طلب العلم.

دعا الباحث لهما بالنجاح في جميع الأمور.

---

**جميع الأصدقاء الباحث الذي قد ساعد الباحث في الحياة**

## الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. سماحة الأستاذ الدكتور موليادي الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. سماحة الدكتور ولدنا وركاديناتا الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٤. سماحة الدكتور منير العابدين الماجستير، كالمشرف الأول الذي قد أشرف وأشرف وشجع الباحث في إتمام هذه الرسالة. جزاه الله خير الجزاء.

٥. سماحة الدكتور عبد الوهاب راشيدي الماجستير، كالمشرف الثاني الذس قد أرشد الباحث في كتابة هذه الرسالة. جزاه الله خير الجزاء.

٦. سماحة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذين قدموا العلوم والمعارف والتشجيع للباحث وجزاهم الله خير الجزاء.

٧. سماحة المديرين في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.

٨. سماحة المدرّيس في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.

٩. زملائي الفصل "ج" بقسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٦ الذين رافقوا الباحث من بداية الدراسة في كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إلى إتمامها، وجزاهم الله خير الجزاء.

وأخيرا فهذا جهدي وعملي المتوضع، فإن أصاب فهو توفيق من الله عز وجل، وإن أخطأ فهو لقله علمي، وعلى القارئ أن يقدم الإقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا لمن يستفيد منه، أمين. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، والحمد لله رب العالمين.

والله ولي التوفيق والنجاح. أمين



## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين. بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد نبوس سعودي

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٣٨

العنوان : تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي (دراسات الحالات المتعددة في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان) وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني،

المشرف الأول،

الدكتور عبد الوهاب راشيدي الماجستير

الدكتور منير العابدين الماجستير

١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وركا ديناتا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي (دراسات الحالات المتعددة في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان)، التي أعدها الطالب:

إعداد : محمد نبروس سعودي

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٣٨

قد قدمتها أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطاً للحصول درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ٢٦ ديسمبر ٢٠١٨. وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. الدكتورة ليلى فطريني الماجستير  
رقم التوظيف: .....  
رئيساً ومناقشاً
٢. الدكتور نور هادي الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١  
مناقشاً
٣. الدكتور منير العابدين الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣  
مشرفاً ومناقشاً
٤. الدكتور عبد الوهاب راشيدي الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣  
مشرفاً ومناقشاً

الإعتماد

عميد الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور مولايدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

## قرار الطالب

أنا الموقع :

الاسم : محمد نبروس سعودي

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٣٨

العنوان : شارع تانجوغ سارونجي مدينة سومنب مادورا، جاوى الشرقية  
أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في  
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج، وعنوانها:

تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي (دراسات الحالات  
المتعددة في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية  
بمعهد الأمين الإسلامي بربندوان).

حضرتها وكتبتها بنفسي ومازورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى  
أحدا استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على  
ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية دراسات العليا جامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ١٠ ديسمبر ٢٠١٨ م.

الطالب المقرر،

محمد نبروس سعودي

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٣٨

### مستخلص البحث

سعودي، محمد نبراس. ٢٠١٨. الابتكارات في تعليم اللغة العربية بالمعهد العصري والمعهد السلفي (دراسة متعدد المواقع في مؤسسة تعليمية "تربية المعلمين الإسلامية (TMI) وتربية سلفية للمعلمين الإسلامية (TASMA) في معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا). رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: د. الحاج منير العابدين، الماجستير. المشرف الثاني: د. عبد الوهاب راشدي، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الابتكارات، تعليم اللغة العربية، المعهد العصري، والمعهد السلفي.

مؤسسة تعليمية تربية المعلمين الإسلامية هي معهد عصري تدرس فيه اللغة العربية لطلبتها بهدف إتقانهم تلك اللغة. ركز المعلمون في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام. ثم قامت هذه المؤسسة بالابتكار من خلال إضافة المواد الإسلامية التي استخدمت الكتاب الأصفر. وفي حين أن مؤسسة تعليمية تربية سلفية للمعلمين الإسلامية هي معهد سلفي، ركز المعلمون على العلوم الإسلامية التي استخدمت كتب التراث. ثم قامت هذه المؤسسة بالابتكار من خلال جعل اللغة العربية كلغة استخدمت في عملية التعليم. وكان الهدف من هذا البحث هو: ١ (معرفة ظواهر تحديث تعليم اللغة العربية في تربية المعلمين الإسلامية وتربية سلفية للمعلمين الإسلامية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، ٢) معرفة الاستراتيجيات المستخدمة في ابتكار تعليم اللغة العربية في مؤسستين؛ تربية المعلمين الإسلامية وتربية سلفية للمعلمين الإسلامية في معهد الأمين برندوان سومنب مادورا، ٣ (معرفة المشاكل التي تواجه المؤسستين في عملية ابتكار تعليم اللغة العربية في تربية المعلمين الإسلامية وتربية سلفية للمعلمين الإسلامية في معهد الأمين برندوان سومنب مادورا. منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكيفي بنوع دراسة متعدد المواقع، وهو من البحوث التحليلية الوصفية. تم جمع البيانات من خلال الملاحظة، المقابلة، والوثائق. ثم قام الباحث بتحليل البيانات عن طريق تحديد، عرضها والتحقق منها. ثم قام بتحليل متعدد المواقع، وأخيراً، يتم التحقق من صحة البيانات المحسولة بمصادقية، التنقلية، والتبعية والتحققية.

وأشارت نتائج هذا البحث إلى مايلي: ١ (فعلت مؤسسة تعليمية تربية المعلمين الإسلامية بعض الابتكارات؛ منها: في أهداف تعليم اللغة العربية، في المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية، في أساليب تعليم اللغة العربية وفي تقييم تعليم اللغة العربية. بينما مؤسسة تعليمية تربية سلفية للمعلمين الإسلامية فعلت بعض الابتكارات؛ منها: الابتكار في أهداف تعليم اللغة العربية، في المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية، في أساليب تعليم اللغة العربية، في إنشاء البيئة اللغوية العربية، في الأنشطة المتعلقة باللغة العربية وفي تقييم تعليم اللغة العربية. ٢ (الاستراتيجيات المستخدمة في تربية المعلمين الإسلامية هي التنسيق بين رؤساء المعهد، تصميم المنهج الدراسي الجديد لتعليم اللغة العربية، وتوظيف المعلمين المؤهلين وإجراء الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية، وتشكيل مجموعة من المعلمين لتعليم الكتاب الأصفر بشكل خاص وتنفيذ التقييم عليهم أسبوعياً. بينما الاستراتيجيات المستخدمة في تربية سلفية للمعلمين الإسلامية في عملية الابتكار هي الاجتماع التنسيقي لمناقشة الابتكار، تصميم البرامج اللغوية وإنشاء البيئة اللغوية العربية لطلبتها. ٣ (المشاكل التي تواجهها مؤسسة تعليمية تربية المعلمين الإسلامية هي الخلفية التعليمية لدى المعلمين، عدم وجود ثقافة مرجعية كتب التراث (الكتاب الأصفر)، ووقت تعليم الكتاب الأصفر. في حين أن المشاكل التي تواجهها مؤسسة تعليمية تربية سلفية للمعلمين الإسلامية هي قلة عدد المعلمين.

### ABSTRACT

**Su'udiy, Mohammad Nibros.** 2018. Arabic Learning Innovation in Modern and Salaf Islamic Boarding School (Multiple Site Study in the Institution of Tarbiyatul Mu'allimien al-Islamiyah (TMI) and Tarbiyatus Salafiyah lil-Mu'allimien al-Islamiyah (TASMIA) in Al-Amien Islamic Boarding School Prenduan Sumenep Madura). Thesis. Magister of Arabic Education. Postgraduate Program of Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor I: Dr. H. Munirul Abidin, M.Ag. Advisor II: Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

**Keywords:** Innovation, Arabic learning, Modern Islamic Boarding School, Salaf Islamic boarding school

Tarbiyatul Muallimien Al-Islamiyah Institution is a modern Islamic boarding school implementing Arabic learning for its students in order to teach them language skill. The focus of the Arabic teachers is on the speaking skill only. The institution later carries out an innovation by adding Islamic material supplement using *kitab kuning*. Meanwhile, Tarbiyatus Salafiyah lilMu'allimin Al-Islamiyah institution is a salaf Islamic boarding school with a learning focus on Islamic teaching using classical text books. Then, the institution renews the system by using Arabic in learning process.

The study aims to: 1) find out the Arabic learning renewal phenomena in TMI and TASMIA of Al-Amien Islamic Boarding School, Prenduan Sumenep Madura. 2) find out strategies implemented in Arabic learning innovation in TMI and TASMIA of Al-Amien Islamic Boarding School Prenduan Sumenep Madura. 3) find out problems during the process of Arabic learning innovation in TMI and TASMIA of Al-Amien Islamic Boarding School Prenduan Sumenep Madura. The study employed a qualitative method using multiple site study and descriptive analysis. The researcher collected the data using observation, interview and documentation. Then, the researcher analyzed the data by reducing the data, presenting and verifying the data, and conducting cross-site analysis. Finally, the researcher checked the data validity through their credibility, transferability, dependability, and confirmability.

The result shows that: 1) TMI did some innovations such as Arabic learning objective, material, method. Meanwhile, TASMIA did some innovations such Arabic learning objective, material, method, language environment, language related activities and Arabic learning evaluation. 2) In TMI, the implemented strategies include coordinating with other Islamic boarding school principals, making new curriculum for Arabic learning, recruiting qualified teachers and providing training for Arabic teachers, making teacher group for *kitab kuning learning* and conducting weekly evaluation for *kitab kuning* teachers. Meanwhile, in the innovation process TASMIA employed strategies such as coordination meeting to discuss innovation, to make language program and to create language environment for the students. 3) The problems in TMI consist of teacher educational background, the lack of *kitab kuning* literation culture, and *kitab kuning* learning time. Meanwhile, the problem faced by TASMIA is the lack of teacher.

### ABSTRAK

**Su'udiy, Mohammad Nibros.** 2018. Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern dan Pondok Pesantren Salaf (Studi Multi Situs di Lembaga Tarbiyatul Mu'allimien al-Islamiah (TMI) dan lembaga Tarbiyatus Salafiyah lil-Mu'allimien al-Islamiah (TASMIA) di Pondok Pesantren Al-Amien Prenduan Sumenep Madura). Tesis. Program Magister Pendidikan Bahasa Arab. Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. H. Munirul Abidin, M.Ag. Pembimbing II: Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

**Kata Kunci:** Inovasi, Pembelajaran Bahasa Arab, Pondok Pesantren Modern, Pondok Pesantren Salaf

Lembaga Tarbiyatul Muallimien Al-Islamiah adalah pondok pesantren modern, di dalamnya terdapat pembelajaran bahasa arab bagi siswa dengan tujuan kemahiran berbahasa. Fokus guru dalam pembelajaran bahasa arab di pondok ini hanya pada satu keterampilan saja yaitu keterampilan berbicara. Kemudian lembaga ini melakukan inovasi dengan menambahkan materi keislaman yang buku ajarnya menggunakan kitab kuning. Sedangkan lembaga Tarbiyatus Salafiyah lilMu'allimin Al-Islamiah adalah pondok pesantren salaf, fokus pembelajarannya pada keilmuan islam yang buku ajarnya memang menggunakan kitab klasik. Kemudian lembaga ini melakukan pembaharuan dengan menjadikan bahasa arab sebagai bahasa yang digunakan dalam proses pembelajaran.

Tujuan dari penelitian ini adalah: 1) untuk mengetahui fenomena-fenomena pembaharuan pembelajaran bahasa arab di lembaga TMI dan lembaga TASMIA di pondok pesantren Al-Amien Prenduan Sumenep Madura. 2) untuk mengetahui strategi yang digunakan dalam inovasi pembelajaran bahasa arab di lembaga TMI dan lembaga TASMIA di pondok pesantren Al-Amien Prenduan Sumenep Madura. 3) untuk mengetahui masalah-masalah yang didapatkan dalam proses inovasi pembelajaran bahasa arab di lembaga TMI dan lembaga TASMIA di pondok pesantren Al-Amien Prenduan Sumenep Madura. Metodologi penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif dengan rancangan studi multisitus dari jenis penelitian deskriptif analisis. Peneliti mengumpulkan data dalam metode observasi, wawancara dan dokumentasi. Kemudian peneliti menganalisis data dengan mereduksi data, menyajikan dan verifikasi data. kemudian dilanjutkan dengan analisis lintas situs. Dan terakhir, peneliti memeriksa keabsahan data yang dikumpulkan dengan kredibilitas, transferabilitas, dependabilitas, dan konfirmabilitas.

Hasil penelitian ini menunjukkan: 1) lembaga TMI melakukan beberapa inovasi diantaranya, inovasi tujuan pembelajaran bahasa arab, inovasi materi pembelajaran bahasa arab, inovasi metode pembelajaran bahasa arab dan inovasi dalam evaluasi pembelajaran bahasa arab. Sedangkan di lembaga TASMIA melakukan beberapa inovasi diantaranya, inovasi tujuan pembelajaran bahasa arab, inovasi materi pembelajaran bahasa arab, inovasi metode pembelajaran, inovasi lingkungan bahasa, inovasi kegiatan yang berkaitan dengan bahasa, dan inovasi dalam evaluasi pembelajaran bahasa arab. 2) Di lembaga TMI strategi yang digunakan yaitu melakukan koordinasi antar pimpinan pondok, menyusun kurikulum baru untuk pembelajaran bahasa arab, rekrutmen guru berkualitas serta mengadakan pelatihan bagi guru bahasa arab, membentuk kumpulan guru berbasis edukasi khusus pelajaran kitab kuning dan melaksanakan evaluasi mingguan bagi guru kitab kuning. Sedangkan di lembaga TASMIA strategi yang digunakan dalam proses inovasi adalah rapat koordinasi untuk membahas inovasi, menyusun program kebahasaan dan membentuk lingkungan bahasa bagi santri. 3) di lembaga TMI masalah yang dihadapi yaitu latar belakang pendidikan guru, tidak adanya budaya literasi kitab kuning, dan waktu pembelajaran kitab kuning. Sedangkan di lembaga TASMIA masalah yang dihadapi adalah sedikitnya jumlah guru.

## محتويات الباحث

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| أ  | صفحة الغلاف                     |
| ب  | عنوان البحث                     |
| ج  | الإستهلال                       |
| د  | الإهداء                         |
| هـ | كلمة الشكر والتقدير             |
| ز  | تقرير المشرفين                  |
| ح  | تقرير المناقشين                 |
| ط  | تقرير الطالب                    |
| ي  | مستخلص البحث                    |
| ك  | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية  |
| ل  | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية |
| م  | محتويات البحث                   |
| ف  | قائمة الجداول                   |

## الفصل الأول: الإطار العام

|   |             |
|---|-------------|
| أ | خلفية البحث |
| ب | أسئلة البحث |
| ج | أهداف البحث |
| د | أهمية البحث |

- هـ. حدود البحث ..... ٦
- و. تحديد المصطلحات..... ٦
- ز. الدراسة السابقة..... ٧

## الفصل الثاني: الإطار النظري

### المبحث الأول: تجديد تعليم اللغة العربية

- أ. مفهوم التجديد ..... ١١
- ب. مفهوم الابتكار ..... ١٣
- ج. مفهوم الإكتشاف..... ١٣
- د. العوامل المؤثرة في تجديد تعليم اللغة العربية..... ١٤
- هـ. مفهوم تعليم اللغة العربية..... ١٥
- و. أهمية تعليم اللغة العربية..... ١٦
- ز. أهداف تعليم اللغة العربية..... ١٦
- ح. مهارات اللغة وأهداف تعليمها ..... ١٨
- ط. مفهوم تجديد تعليم اللغة العربية..... ٢٢

### المبحث الثاني: العناصر في تعليم اللغة العربية

- أ. مفهوم المعلم..... ٢٤
- ب. مفهوم المتعلم..... ٢٦
- ج. المواد الدراسية..... ٢٦
- د. الطرائق والوسائل التعليمية..... ٢٩
- هـ. وسائل تعليم اللغة العربية..... ٣٥
- و. مفهوم البيئة اللغوية..... ٣٧

ز. تقويم تعليم اللغة العربية ..... ٣٩

### الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه ..... ٤٦

ب. حضور البحث ..... ٤٦

ج. البيانات ومصادرها ..... ٤٦

د. أسلوب جمع البيانات ..... ٤٧

هـ. تحليل البيانات ..... ٥٠

### الفصل الرابع: عرض البيانات

أ. لمحة العامة ..... ٥١

ب. ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا ..... ٥٤

ج. استراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا ..... ٧٤

د. مشكلات تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا ..... ٨٧

### الفصل الخامس: مناقشة البحث

أ. ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا..... ٩٣

ب. استراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا..... ٩٩

ج. مشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية

في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية

للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان

سومنب مادورا..... ١٠٢

### الفصل السادس: ملخص نتائج البحث

أ. ملخص نتائج البحث ..... ١٠٤

ب. الإقتراحات..... ١٠٧

ج. الإختتام..... ١٠٨

قائمة المصادر والمراجع ..... ١٠٩

## قائمة الجداول

| الصفحة | الجدوال                                                                                                                | النمرة |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| ٩      | جدوال ١: جداول مخالفة والتشابه بالموضوع                                                                                | ١      |
| ٥٠     | رسم البياني                                                                                                            | ٢      |
| ٥٩     | جدوال ٢: جداول الأنشطة اليومية في تعليم اللغة العربية خارج الفصل                                                       | ٣      |
| ٦٤     | جدوال ٣: جداول في ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية                                     | ٤      |
| ٧١     | جدوال ٤: برامج إنماء اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية                                                    | ٥      |
| ٧٤     | جدوال ٥: جداول في ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية                             | ٦      |
| ٨٢     | جدوال ٦: رسم البياني لإستراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية                            | ٧      |
| ٨٨     | جدوال ٧: رسم البياني لإستراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية                    | ٨      |
| ٩٥     | جدوال ٨: المقارنة تحديد تعليم اللغة العربية بين معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية   | ٩      |
| ١٠٠    | جدوال ٩: إستراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية بين معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية | ١٠     |

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة العربية مكانا شريفا في المجتمع الإندونيسي، وذلك لكونها لغة دينية جاءت متزامنة مع دخول الإسلام في هذا البلاد. فيزيد الإهتمام بها عبر العصور وتواصلت محاولة رفع شأنها بصورة مستمرة إلى أن شهد مجال تعليمها تطورا ملحوظا في العقود الأخير. وتمثل هذا التطور في العديد من الجوانب أهمها الإداري، والمنهج، والتكنولوجي، والأكاديمي.

وقد تطور تعليم اللغة العربية في بلادنا إندونيسيا مازال يتطور تطورا ملموسا بوجود المعاهد والمدارس والمؤسسات والجامعات التي تقوم بتعليم اللغة العربية. وقد شرح أفندي أن تطور تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يتكون من خمس مراحل: (١) تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يبدأ حينما يدخل الإسلام في إندونيسيا. (٢) تعليم اللغة العربية بغرض فهم دين الإسلام وهو لفهم القرآن والحديث وتفسيرها وعلوم الفقه. (٣) اللغة العربية لم تعد لتكون لغة الكتابة والقراءة بل تكون لغة الإتصال. (٤) اللغة العربية تكون من إحدى المواد التعليمية في المدارس العامة والإسلامية. (٥) اللغة العربية تتطور تطورا ملموسا بوجود الجامعات التي تدرس فيها اللغة العربية.<sup>١</sup>

بدأت المحاولات التجديدية في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية وساعدها المتخصصون في العربية من المدرسة الإسلامية المشهورة. وهذه المحاولات تكون سببا لبناء المؤسسات اللغوية العربية في المدرسة الإسلامية الحكومية مع إجراء نظرية الوحدة في تعليم المهارات اللغوية بالمدخل السمعية الشفهية. وتلك المحاولات ليست في المدرسة فحسب، بل في الجامعة

<sup>١</sup> Fuad Effendy, *Metodologi pengajaran bahasa arab*, (Malang: Misykat, 2009) hlm 27-34

الإسلامية. وفي الوقت نفسه تحاول وزارة التربية والثقافية على تنمية اللغة العربية أيضاً، سواء كانت في المدارس الشناوية الأهلية الحكومية أو في الجامعات.<sup>٢</sup>

لأجل ذلك، فإن التجديد تعليم اللغة العربية له دور مهم للمتعلمين منذ دخولهم في مرحلة المدرسة الابتدائية إلى المرحلة الجامعية، لكي يفهمو ويستوعبو جمع المهارات اللغوية الأربعة (الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة). بناءاً على هذه الظواهر فيكون تجديد تعليم اللغة العربية شيئاً لا بد منه.

قال دوي أتمونو كما نقله إبراهيم في كتابه، التجديد هو الفكرة الجديدة، والطرق أو التطبيق المعروف والمستسلم للشخص أو الفرقة في أخذه. ويقول أيضاً تجديد تعليم هو عملية لتطبيق الأفكار التجديدية بتغيير الفكرة الابتكارية كالحقيقة.<sup>٣</sup> من هذا التعريف وجب للمؤسسة لهم التجديد في عملية تعليمهم لتحصيل المتخرجين المناسبة مع احتياج المجتمع.

في عصرنا الحاضر، تجديد تعليم اللغة العربية لا يمكن تطبيقه إلا باستخدام تكنولوجيا، مثل تكنولوجيا الإعلام والاتصال، كتعليم اللغة العربية باستخدام الحاسوب (computer assisted instruction) وينتج نظم التعليم الجيد الشامل المكامل الذي يتحقق فيه تعليم النشاط والتجديد والتفاعل والابتكار والفعال والمريح (paikem)، والتعليم الجذاب والتجديد (paino) وغير ذلك.

وتعليم اللغة العربية في المؤسسة أو المعهد الإسلامي له الهدف الأساسي من تأسيس المعاهد الإسلامية هي التفقه في الدين وتوسيع المعارف الإسلامية بقراءة وبحث كتب التراث في تعليمهم. فينطلق هذا البحث من اهتمام الباحث بتطور المؤسسة والمعاهد والمدارس والجامعات في تعليم اللغة العربية بإندونيسيا، وهذا التطور لا يبعد عن كيفية تعليم اللغة العربية في مؤسسة حتى تكون مؤسسة جيدة التي لديهم المتخرجين الكفاءة والمهارة اللغة العربية.

<sup>٢</sup> نصر الدين إدريس جوهر، اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، Journal Of Indonesian

Islam Vol.01 2 Desember 2017, hlm. 5

<sup>٣</sup> Ibrahim, *inovasi Pendidikan*, (Jakarta: Proyek pengembangan lembaga pendidikan dan tenaga kependidikan, 1988) hlm 51

يختلف المعهد العصري عن المعهد السلفي من ناحية أن معهد السلفي يركز على تعليم العلوم الإسلامية من خلال الكتب الإسلامية التي ألفها الفقهاء والعلماء في العصور الأوائل، والكتب المستخدمة في تعليمهم يعني كتب التراث هي التوحيد والفقه والتفسير القرآن والحديث وغير ذلك. فيهتم تعليمهم إلى عناصر اللغة فحسب. وإن تعليم المطبق في المعهد السلفي في المعظم هو التعليم الجامعي (sorogan). أما المعهد العصري فبالإضافة إلى تعليم العلوم الإسلامية، تعلم فيهم العلوم العامة مثل الرياضيات وعلم النفس وعلم الإقتصادية وغيرها، ومعظم تعليم اللغة العربية فيه لأداة الإتصالات. وكذلك قد فتح بعض المعاهد العصرية المدرسة المتخصصة المهنية. أما المعهد العصري فلا يكون فيه التعليم الجامعي، وإنما يكون التعليم في داخل الفصل أو بشكل المدرسة منذ إلحاق المتعلم بالمعهد إلى أن تخرج فيه. يوجد في منطقة سومنب مادورا معهدان اثنائي تهم بتعليم اللغة العربية هي معهد الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة كافيدي سومنب.

فكانت معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا معهد العصري، وهي مشهورة في جزيرة مادورا خاصة وبلادنا إندونيسيا حتى العالم. يتبعها المعاهد التربوية من المستوى الابتدائي إلى الجامعي. وكانوا الأساليب المختلفة في التربية والتعليم من بعث هذا المعهد، يعني استعداد الأفراد البارعة والجودة في تكوين حير الأمة، وخصائصها هي استعداد أجيال العلماء ومنذر القوم الذين يتفقهون في الدين ولهم الإرادة والقدرة في الدعوة إلى الخير والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر. تقوم بها تعليم اللغة العربية لدى الطلاب لنيل الكفاءة اللغوية، فكثير اهتمام المدارس للطلاب إلى إحدى المهارات يعني مهارة الكلام. سوى ذلك، تقوم تعليم الأدب العربية كمثال سر البلاغي وعلم الأصوات والنصوص الحكام العربي. فكثير من المتخرجين هذا المعهد أن يواصل دراسه في جزيرة العرب (شرق الأوسط)، وهذا من دليل على أن التعليم في هذا المعهد له الكفاءة الأساسية في عمليته.

جرى تعليم اللغة العربية في معهد الأمين بتجديد في عملية تعليمهم يعني بزيادة الدراسة الإسلامية باستخدام كتب التراث الإسلامية، وزاد اهتمام المدرس على تعليم القواعد والترجمة ليسهل التلاميذ في تعلم كتب التراث الإسلامية. وليست اهتمام تعليم اللغة العربية في هذا المعهد لأحد المهارات فحسب، بل زاد اهتمامهم على عناصر اللغة، ليكمل النقص الموجودة في تعليم اللغة العربية. كما قال سيف الدين في كتابه أن الجديد في التجديد يستطيع أن يقال بالأشياء التي لم تفهم، أو نفذ مستسلم التجديد. ولو كان غير جديد عند شخص آخر، ولكن الأهم من صفة التجديد هو الصفة الكيفية المختلفة من قبل.<sup>٤</sup>

وأما معهد تربية السلفية والمعلمين الإسلامية هي معهد الأمين الأولى، تؤسس هذا المعهد لحل المشكلة الموجودة بمعهد الأمين الإسلامي يعني نقص الدراسية الإسلامية. تقوم بمعهد السلفي الذي يركز على تعليم العلوم الإسلامية من خلال الكتب الإسلامية التي ألفها الفقهاء والعلماء في العصور الأوائل، والكتب المستخدمة في تعليمهم يعني كتب التراث هي التوحيد والفقه والتفسير القرآن والحديث وغير ذلك. والتعليم المطبق فيها في المعظم هو التعليم الجامعي (sorogan). ولوصول الأهداف التعليم محتاج إلى علم النحو والصرف، والكتب المستخدمة في تعليم اللغة العربية كتاب الشامل التي ألفها مدير هذا المعهد. جرى تعليم اللغة العربية في هذا المعهد باستخدام اللغة العربية كلغة الإتصالات في تعلمهم. فهذا من تجديد المعهد السلفي التي تنقص الطلاب في اتقان كلام اللغة العربية.

فجذب الباحث عن هذه الحالة لتعريف عن تجديد عملية التعليمية في تعليم اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة الإسلامي كافيدي سومنب. ولنعمق معرفة ما يتعلق بتلك الأنشطة، فيقوم الباحث الموضوع "تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي (دراسة مقارنة في معهد الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة كافيدي سومنب مادورا).

<sup>٤</sup> عبد الفتاح و سيف الدين، استراتيجيات التعليم بالإكتشاف، (القاهرة: مكتبة الكليات الأزهار القاهرة، ٢٠١١) ص ٢١

## ب. أسئلة البحث

١. ما ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد

تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب

مادورا؟

٢. كيف استراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية

ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان

سومنب مادورا؟

٣. ما المشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين

الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي

برندوان سومنب مادورا؟

## ج. أهداف البحث

١. لمعرفة ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد

تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب

مادورا

٢. لمعرفة استراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية

ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان

سومنب مادورا

٣. لمعرفة المشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية

المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين

الإسلامي برندوان سومنب مادورا

## د. أهمية البحث

### ١. نظريا

لتطوير العلوم فيما يتعلق بتجديد تعليم اللغة العربية ولزيادة المعلومات في تجديد تعليم اللغة العربية بين معهد العصري على وجه الخاص في معهد الأمين الإسلامي سومنب مادورا.

### ٢. تطبيقيا

أن يكون مداخله لمؤسسة تعليم اللغة العربية. ولمعهد الأمين الإسلامي برندوان أن يكون دراسة وتقويم في تعليم اللغة العربية.

## هـ. حدود البحث

### ١. الحد الموضوعي

يحدد الباحث موضوع في هذا البحث "تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري" في ظاهر تجديد واستراتيجيته ومشكلته تعليم اللغة العربية.

### ٢. الحد المكاني

المكان الذي قام الباحث في بحثه يعني في معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.

### ٣. الحد الزمني

قام الباحث بإجراء جمع البيانات في شهر مارس - مايو سنة ٢٠١٨ م

## و. تحديد المصطلحات

١. التجديد (Innovation) هو فكرة جديدة شعر بها شخص أو أشخاص بشكل نتيجة الابتكار (Invention) أو الاكتشاف (Discovery) والتجديد هو الفكرة الجديدة كالطريقة شعر بهما الشخص أو الأشخاص عن شيء جديد بشكل الاكتشاف أو الابتكار المستخدمة لإدراك غرض التربية أو لتحليل المشكلات التربوية.<sup>٥</sup> والمراد بالتجديد في هذا البحث هو شيء جديد في المؤسسة ولو كان

<sup>5</sup> Cece Wijaya dkk, *upaya pembaharuan dalam pendidikan dan pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1998) hlm 15

غير جديد عند شخص آخر. ولكن الأهم من صفة التجديد هو الصفة الكيفية المختلفة من قبل.

٢. تعليم اللغة العربية هي عملية التعليمية في تعليم اللغة العربية تضمن من المواد الدراسية والطريقة التعليمية والوسائل التعليمية والتقويم في تعليم اللغة العربية لمساعدة الطلاب فيه ولتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.<sup>٦</sup> والمراد بتعليم اللغة العربية في هذا البحث هي عملية التعليمية بين المدرس والطلاب في مجال تعليم اللغة العربية داخل الفصل.

٣. معهد تربية المعلمين الإسلامية هو من إحدى المعاهد الإسلامية العصرية وقعت في معهد الأمين الإسلامي برندوان في منطقة سومنب جزيرة مادورا.

٤. معهد التربية السلفية للمعلمين الإسلامية هو من إحدى المعاهد الإسلامية السلفية وقعت في معهد الأمين الإسلامي برندوان في منطقة سومنب مادورا.

#### ز. الدراسة السابقة

١. نهاية النافعة Nihayah nafi'ah. ٢٠١٢. "تجديد أسلوب تعليم اللغة العربية

لتنمية الإنجاز الطلاب في التعليم بمدرسة الابتدائية والي سوغو ومدرسة الابتدائية المحمدية ديموساري ترنجاليك" رسالة الماجستير. لا تطبع. جامعة الإسلامية الحكومية بتولونج أجونج. قد ركزت باحثة بحثها في: (١) كيف تجديد أسلوب تعليم اللغة العربية (٢) كيف أثار المدرس في التجديد (٣) العوامل المؤثرة في التجديد. وأما أهداف بحثها هي: لمعرفة كيف تجديد أسلوب تعليم اللغة العربية وكيفية أثار المدرس في التجديد، وكذلك لمعرفة العوامل المؤثرة في التجديد. وبنسبة إلى نتائج البحث هي استعداد في تجديد أسلوب التعليم بنظام paikem، وكذلك في تخطيط منهج التعليم. الطريقة المستخدمة في عملية التعليم هي السؤال والجواب المدرس يستخدم اللغة العربية في بيان الدرس، ولكن في المستوى التمهيدي والأول يستخدم اللغة الإندونيسيا. بنسبة إلى تقويم ينقسم إلى ثلاثة

<sup>6</sup> Asep Hermawan, *Metodologi*, hlm 32

أقسام: اليومية، نصف السنة وآخر السنة. وهناك العوامل التي تساعد التعليم وتعيقته.

اعتمادا على الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بتجديد تعليم اللغة العربية. وجه المخالفة هي: (١) يقوم نهاية نافعة ببحثه في مرحلة إبتدائية، أما الباحث يقوم في المعهد الإسلامي.

٢. رشدي Rusdi. ٢٠٠٩. "تجديد تعليم اللغة العربية في الجامعات بمالانج (دراسة الحالات المتعددة في جامعات مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ومحمدية ومالانج الحكومية". رسالة الدكتوراة. لا تطبع. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ركز الباحث في: (١) ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية (٢) تجديد تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية. وأهداف بحثها هي لإكتشاف ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية و لإكتشاف تجديد تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية. وأما نتائج بحثه هو (١) وجود ثلاثة ظواهر في تجديد تعليم هي ناحية الموارد البشري، من ناحية التربوي، وناحية الثقافي

اعتمادا على الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بتجديد بتعليم اللغة العربية. وجه المخالفة هي: (١) يقوم رشدي ببحثه في مرحلة الجامعة، أما الباحث يقوم في المعهد الإسلامي (٢) يقوم رشدي ببحثه في مجال تجديد التعليمية عامة وأما الباحث يقوم من ناحية استراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية.

٣. نور الهداية Nurul Hidayah. ٢٠١٣. "الإتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية بمعهد النور ومعهد الرفاعي في مالانج جوى الشرقية". رسالة الماجستير. لا تطبع. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ركزت الباحثة في: (١) إتجاهات الحديثة على مجال الأهداف التعليمية، محتواه، وطرقه، وتقويمه في تعليم اللغة العربية (٢) محاولات هذين المعهدين لتوجيه تعليم اللغة العبية إلى

اتجاهات الحديثة. وأهداف بحثه هي لإكتشاف اتجاهات الحديثة على مجال الأهداف التعليمية، محتواه، وطرقه، وتقويمه في تعليم اللغة العربية ولإكتشاف محاولات هذين المعهدين لتوجيه تعليم اللغة العبية إلى اتجاهات الحديثة. وأما نتائج بحثه أن هذين المعهدين قد تكامل المهارات اللغوية الأربع في تعليمهم، ومحاولتهما هي تجديد المنهج، وتطوير الكتب الدراسي.

اعتمادا على الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بتجديد تعليم اللغة العربية في معهدان اثنائي. وجوه المخالفة هي (١) تقوم الباحثة ببحثه في المعهد السلفي وأما الباحث يقوم في معهد العصري والسلفي (٢) تقوم الباحثة في بحثها على مجال تجديد التعليمية عامة وأما الباحث يقوم على مجال التجديد في عملية تعليم اللغة العربية.

### جداول ١:

#### جدوال المخالفة والتشابه بالموضوع

| الرقم | الباحث/الباحثة | وجه التشابه               | وجه المخالفة                                                                                                               |
|-------|----------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١     | نهاية النافعة  | تجديد تعليم اللغة العربية | يقوم نهاية نافعة بحثه في مرحلة إبتدائية، أما الباحث يقوم في المعهد الإسلامي                                                |
| ٢     | رشدي           | تجديد تعليم اللغة العربية | (١) يقوم رشدي بحثه في مرحلة الجامعة، أما الباحث يقوم في المعهد الإسلامي<br>(٢) يقوم رشدي بحثه في مجال تجديد التعليمية عامة |

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |             |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|---|
| وأما الباحث يقوم من<br>ناحية استراتيجية التجديد<br>تعليم اللغة العربية.                                                                                                                                                             |                                               |             |   |
| (١) تقوم الباحثة ببحثه في<br>المعهد السلفي وأما<br>الباحث يقوم في معهد<br>العصري والسلفي<br>(٢) تقوم الباحثة ببحثه<br>في مجال تجديد<br>التعليمية عامة وأما<br>الباحث يقوم من<br>ناحية استراتيجية<br>التجديد تعليم اللغة<br>العربية. | تجديد تعليم اللغة العربية<br>في معهدان اثنائي | نور الهداية | ٣ |

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: تجديد تعليم اللغة العربية

##### أ. مفهوم التجديد

التجديد (Innovation) هو فكرة جديدة شعر بها شخص أو أشخاص بشكل نتيجة الابتكار (Invention) أو الاكتشاف (Discovery) والتجديد هو الفكرة الجديدة كالطريقة شعر بهما الشخص أو الأشخاص عن شيء جديد بشكل الاكتشاف أو الابتكار المستخدمة لإدراك غرض التربية أو لتحليل المشكلات التربوية.<sup>٧</sup> وهذا مناسب بقول محمد علي الخولي أن التجديد هو فكرة جديدة، الذي يشعره الشخص أو الأشخاص بشكل الابتكار أك بشكل الاكتشاف لإدراك الغرض المعين وتحليل المشكلات المعينة.<sup>٨</sup>

من المفاهيم السابقة يرى أودين سيف الدين ساعود يستطيع أن يوسع المصطلحات التي تكون مفتوحاً لمفهوم تجديد التعليم، وهي كما يلي:<sup>٩</sup>

١. "الجديد" في التجديد يستطيع أن يقال بالأشياء التي لم تفهم، ويستسلم أن ينفذ بمستسلم التجديد. ولو كان غير جديد عند شخص آخر. ولكن الأهم من صفة التجديد هو الصفة الكيفية المختلفة من قبل.

٢. "الكيفي" بمعنى أن في التجديد هنا تنظيم العناصر التعليمية مرة أخرى في التربية، إذا، ليس مجموع العناصر أو زيادتها لكل العوامل. وقدرة زيادة ميزانية دائرية بزيادة الطلاب والمعلم والفصل وغير ذلك مهم جداً. وإن كان هذه القدرة مهمة لكنها ليست من التجديد. ولكن القدرة لتنظيم الجنس مرة أخرى، وتفريق المادة

<sup>٧</sup> Cece Wijaya dkk, *upaya pembaharuan*, hlm 15

<sup>٨</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الأردن : دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص ٦٧

<sup>٩</sup> عبد الفتاح و سيف الدين، استراتيجيات التعليم بالإنكشاف، (القاهرة: مكتبة الكليات الأزهار القاهرة، ٢٠١١) ص ٢٢-

والوقت والفصل وطريقة التعليم، حتى استخدام الطاقة والألة والنقود والوقت المتساكية يستطيع أن يصل إلى الطلاب الكثيرين ويرتقي درجة الجودة الأعلى وهو بالتجديد.

٣. "الأشياء أو الأحوال" والمقصودة من ذلك التعريف كثير جدا، تشمل جميع العناصر والعوامل والوجوه في منهج التعليم. وفي الحقيقة الأمور الموجودة هي الرأي أو الفكرة الجديدة، تحديد التجديد للصفة متعلقة بالخلق، وأما التجديد الآخر يحصل على الشكل الواضح. ومن الأمور التي تجدد هي الأفكار، والطريقة، وأسلوب العمل، والتنظيم، والتعليم، والعمل، ونظام المعيار، والشيء، والألة.

٤. "القصد" وهو عنصر من عناصر التنمية الجديدة في فكر المعلم الحديث. وتحديد هذا المعنى الوظيفي هو يعبر رجاء المعلمين أن يرجع إِبَّ التعليم (learning) والتعلم (Teaching). ونبتعد نفس المعلم عن المصمم باستخدام الأدوات. استخدام كلمات التجديد مرات وتنمية المفاهيم التجديدية في التعليم، وكذلك الحكمة والأسلوب لتنفيذه يدل على وجود الاعتقاد القوي، أن لتنفيذ التجديد وإكمال التعليم بالقصد والتخطيط. ولا ينفذ بطريقة الصدفة أو بالنسبة إلى هوية الشخص فحسب.

٥. "الترقية الكفاءة" تدل على أن غرض التجديد الأساسي هو كفاءة مصادر الطاقة، والنقود، والوسائل التعليمية، وكلها مهمة لترقيتها، كذلك تريب المنظمة وإجراءاتها. والخلاصة هي أن ترقية جميع المناهج لكي تحصل على جميع الأغراض المرجوة بأحسن ما يمكن.

٦. "الهدف" المخطط ينبغي أن يفصل بوضوح عن الأهداف والنتائج المرجوة، ويمكن أن يقيس لمعرفة الاختلاف قبل تنفيذ التجديد وبعد تنفيذه. أما غرض التجديد نفسه هو الفاعلية (efficiency) والفعالية (effectiveness) عن هدف الطلاب

الكثيرين بنتيجة التعليمية الكبيرة (عند معايير حاجة الطلاب، والمجتمع، والبناء) باستخدام مصدر الطاقة، والنقود، والألة، والوقت في مبلغ قليل.

٧. ونتيجة التجديد لا تكون جيدة دائمة، وقد تكون عكسها إما غير جيدة وإما غير مهمة. وإذا كان هذا التجديد بعد وجود التقويم نظريا كان أو تطبيقيا، فلا يدخل إلى التجديد كما ذكر في السابق.

من التعريفات السابقة عرفنا أن التجديد هو شيء جديد أو فكرة جديدة شعر بها شخص أو أشخاص بشكل نتيجة الابتكار (Invention) أو الاكتشاف (Discovery). ولو كان غير جديد عند شخص آخر. ولكن الأهم من صفة التجديد هو الصفة الكيفية المختلفة من قبل.

#### ب. مفهوم الابتكار (Invention)

الابتكار في اللغة مشتق من بكر ومنه أبكر وابتكار، والبكر هو كل شيء أو كل فعلة لم يتقدم مثلها، وأصل الابتكار الإستيلاء على باكورة الشيء وأول الشيء باكورته.<sup>١٠</sup>

لذلك الابتكار هو كشف الشيء الجديد الذي يحصل عليه الناس وهو حق الجديد لم يكن من قبل، ثم تكون نتيجة من الابتكار. مثل ظهور نتيجة في النظرية التربوية، وغيرها من الأفكار والابتكار من الملاحظة، والمعرفة من الأحوال الموجودة، ولكن انتاج جديد أو مدخل جديد أو أداة انتاج جديدة أو طريقة بحقيقة جديدة.

#### ج. مفهوم الإكتشاف (Discovery)

الإكتشاف هو عملية الوعي بشيء قائم بالفعل ولكن لم يسبق إدراكه من قبل. الإكتشاف هو كشف الشيء الموجودة ولكن لم يعرف الناس.<sup>١١</sup> الإكتشاف هو الإضافة الثقافية من خلال ملاحظة الظواهر فعلا ولكن لم يسبق الناس الالتفات إليها

<sup>١٠</sup> علي أتابك وآخرون، قاموس "كراياك" العصري عربي - إندونيسي، ط. ٤. (يوغياكرتا: المؤسسة علي معصوم، ١٩٩٨)

من قبل، والمتضمنة على حالتها هذه في الثقافة التي أعيد تشكيلها من أجل الإستعمال الثقافي. ونورد فيما يلي مجموعة من التعريفات الأخرى.

وقد حاول دكسون (dicson)، أن يوضح مفهوم الإكتشاف (وهو بهذه المناسبة لا يفرق تفريقا حادا بينه وبين الإختراع) عن طريق افتراض وجود ثلاثة شروط قبلية في الإكتشاف هي توفر الفرصة، والملاحظة والتقدير بالخيال والعقل. ويضيف أيضا بالنسبة لمعظم حالات الإكتشاف شرطا الفضول والحاجة. ولكن يرى دكسون أن الحاجة تلعب دورا في الإختراع أيضا.

#### د. العوامل المؤثرة في تجديد تعليم اللغة العربية

هناك العوامل المؤثرة في عملية تجديد تعليم اللغة العربية التي وجب للمؤسسة

أن يهتم بها:<sup>١٢</sup>

##### ١. المدرس

المدرس له الفعالة في عملية التعليم، فوجب للمدرس أن يوجه الطلاب إلى الأهداف المقرر ويوسع أفكاره. فكان الوظيفة الوجيهة للمؤسسة أن يحسن الإحتراف لدى المدرس لزيادة الجودة.

##### ٢. الطلاب

في التجديد كانت الطلاب دور مهم فيه، لأن الطلاب من مواضع في عملية التعليم. فتكون اهتمام خاص للطلاب في تجديد تعليم اللغة العربية.

##### ٣. المواد الدراسية

المواد الدراسية هي المادة التعليمية المترتبة والمنظمة التي يعطيها المعلم للتلاميذ ليفهمونها من أجل إنجاز الأهداف المرجوة. بالمواد الدراسية كانت الطلاب أن يتعلم الكفاءة الأساسية كامل بالمنظمة.

##### ٤. البيئة التعليمية

البيئة التعليمية هي الحالة الواقعية التي وقعت فيها تعليم.

<sup>12</sup> Cece Wijaya dkk, upaya pembaharuan, hlm 36

فبهذا المقال عرفنا على أن هناك العوامل المؤثرة وحب بها المؤسسة أن يلحظه في تحديد تعليم اللغة العربية. ومن المؤثرة هي المدرس لأن له دور مهم جدا في عملية التعليمية، وكذلك الطلاب من المواضيع التعليمية، وبالمود الدراسية كانت الطلاب أن يتعلم الكفاءة الأساسية كامل بالمنظمة، والبيئة هي الحال الواقعية في التعليم. ومن العوامل الأربع كلهم ور مهم في عملية تحديد تعليم اللغو العربية.

### هـ. مفهوم تعليم اللغة العربية

يعرف التعليم بأنه تمزيج العناصر التي تضمن من الإنسان والمادة والتسهيل والأداة والإجراء التي تؤثر بينها لتحقيق الأهداف التعليمية.<sup>١٣</sup> والمراد بالإنسان هو المدرس والطلاب والموظف. والمراد بالمادة هي الكتب والسبورة والطبشورة. والمراد بالإجراء هي الطريقة والإستراتيجية.

وقال اللقاني الذي نقله سلامة أن التعليم هو إجراء تطبيقي يستخدم ما كشف عنه علم التعلم في مواقف تعليمية وتربوية داخل الفصل الدراسي في جميع الوسائط التعليمية.<sup>١٤</sup> وهذا التعريف قد حدد ميدان التعليم في فصل الدراسي. والتعريف التعليم بشكل عام قد أشاره سجل هو كل الأنشطة التي تخطط وتصمم لمساعدة المتعلم لتعلم شيء جديد.<sup>١٥</sup>

التعليم هو الإجراءات لتساعد المتعلم في التعليم الجيد لترقية مواهبهم وهواياتهم وإراداتهم ودفعيتهم وعزيمتهم حتى يكون التعليم فعالا. إن التعليم هو فن من الفنون ايصال المادة الدراسية من المعلم إلى أذهان التلاميذ لتغيير أعمالهم من الجهل إلى الفهم بأنشطة عملية معينة وبطريقة مناسبة وبأقل الجهد والنفقات حتى يحصل على أغراض التعليم الكافية والكاملة.<sup>١٦</sup> وقال الخولي أن التعليم هو اكتساب السلوك الجديد أو

<sup>13</sup> Hamalik, *kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003) hlm 57

<sup>14</sup> عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس، (الرياض: دار الخارجى، ١٤٢٤ هـ) ص ١٥

<sup>15</sup> Syaiful sagala, *konsep dan makna pembelajaran*, (Bandung: Alfabeta: 2009) hlm 61

<sup>16</sup> عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية، (باتوسنجاكار: معهد الأستاذ الدكتور محمد يونس العالى الإسلامى

تقوية السلوك السابق نتيجة خبرة ما، ظاهراً كان أو كامناً.<sup>١٧</sup> وقد اتفق علماء التربية والتعليم أن التعليم نظرية واحدة التي تضمن من العوامل ترابط بعضها ببعض. ومن عوامله هو المعلم والمتعلم ومجتمع ودولة ومنهج الدراسي وغرض التعليم وطريقة ومادة الدراسية وتقييم ووسائل التعليمية وغيرها. من التعريفات السابق أن تعليم اللغة العربية هي عملية التربوية تهدف إلى الدفع والإرشاد والتطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت أو سلبية.

#### و. أهمية تعليم اللغة العربية

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم، كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية إلى أسباب الآتية:

- (١) أن اللغة العربية لغة القرآن الكريم
  - (٢) أن اللغة العربية لغة الصلاة
  - (٣) أن اللغة العربية لغة الحديث الشريف
  - (٤) المكانة الاقتصادية للعرب
  - (٥) عدد متكلمي العرب.<sup>١٨</sup>
- وزاد علي أحمد مذكور أن عالمية الدعوة الإسلامية وإنسانيتها تجعل من ضروري الاهتمام بتعليم والتعلم اللغة العربية للناطقين بها والناطقين بغيرها من العرب والمسلمين.<sup>١٩</sup> من التعليقات السابقة فوجب إلى جميع المسلمين أن يتعلم لغة العربية لأنها من لغة الدين.

#### ز. أهداف تعليم اللغة العربية

يعرف رشدي أحمد طعيمة أن الهدف هو الغاية، و أما في مجال التربوي هو الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد

<sup>17</sup> Asep Hermawan, *Metodologi pembelajaran bahasa arab*, hlm 29

<sup>١٨</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الأردن : دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص ١٩-٢٠

<sup>١٩</sup> علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م) ص ٣٥

مروره بخبرة تعليمية معينة.<sup>٢٠</sup> إن الأهداف في تعليم من أمري ضروري، وهذه الأهداف لا بد من تحقيقها. وبهذه الأهداف سيساعد المعلم في تخطيط التعليم وتنفيذه وتقويمه.

وفي اختيار الأهداف التعليمية ينبغي مراعاة مصادر اشتقاق الأهداف، فقال رشدي أحمد طعيمة في كتابه أن للمعلم ينبغي أن يشتق الأهداف من عدة مصادر وهي: الثقافة الإسلامية، والمجتمع المحلي، والاتجاهات المعاصرة في التدريس، وسيكولوجية الدارسين، وطبيعة المادة.<sup>٢١</sup> فهذه المصادر التي أشاره رشدي أحمد طعيمة لتعين الأهداف سيساعد المعلم لحصول على نجاح التعليم.

مثال الأهداف العامة هي تهدف إلى التربية القومية الوطنية تحقيقا لمقاصد إجتماعية وسياسية وتربوية.<sup>٢٢</sup> وير بعد المجيد العربي في الأهداف تعليم اللغة بشكله العام وهذا يكن ارتباطها باللغة العربية وهي: تعليم اللغات يساعد على سهولة الاتصال بالعام الخارج، وقراءة الأدب والسياسة والإقتصاد ونظرياته العالمية، وفهم مختلف الحضارات، وطرق معيشة الناس في العالم بالاستماع إلى إذاعاتهم وبرامجهم (التلفزيونية) وقراءة صحفهم ومجلاتهم، ادبهم ومؤلفاتهم العلمية والفنية في العصر سهلت فيه (التكنولوجيا) وسائل الاتصال بين الناس.<sup>٢٣</sup>

ومثال الأهداف الخاصة في تعليم اللغة العربية وهي : (١) تنمية قدرة الطالب على قراءة وشغفه بها، وتمارسه بمهارتها كالسرعة فيها، وجودة الإلقاء، وتمثيل المعنى، وفهم المقروء وتعبير عنه. (٢) تنمية مهارات الأساسية اللازمة للتفكير. (٣) توجيه

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها، ص ٦٣

<sup>٢١</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها، ص ٦٣-٦٤

<sup>٢٢</sup> فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية، الطبعة الثانية (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٠م)

<sup>٢٣</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١م) ص ٣٩

الطالب نحو القيام الجمالية في اللغة العربية. (٤) تمكن الطلبة من التعبيرين الوظيفي والابداعي وهما وسيلته في حياته.<sup>٢٤</sup>

وبنسبة إلى أهداف تعليم اللغة العربية هناك الأهداف العامة، والأهداف الخاصة وهي التي تتعلق بتحصيل اللغوي من ناحية ما يحققه هذا التحصيل من عادات ومهارات وقدرات مرتبطة بفروع اللغة العربية، والأهداف التي قرره المؤسسة تعليم اللغة العربية.

### ح. مهارات اللغة وأهداف تعليمها

#### ١. مهارة الإستماع

قال محمد عنين وأصحابه أن مهارة الإستماع هي إحدى من مهارات اللغوية مهمة جدا. زكل الأفراد تطلب لهم قدرة الإستماع جيدا.<sup>٢٥</sup> وقيل مهارة الإستماع هي التكرار لأصوات باللغة الجديدة فتقتاده الأذن ومن ثم يمكن نطقها نطقا سليما.<sup>٢٦</sup>

قد حدد يونوس عن أهداف تعليم اللغة العربية على مهارة الإستماع كما يلي:

(١) أن يتعرف الأصوات العربية. (٢) أن يميز بين الحركات الطويلة والقصيرة. (٣) أن يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق. (٤) أن يربط بين الأصوات ورموزها المكتوبة رابطا صحيحا. (٥) أن يميز الأصوات الضعفة والشددة. (٦) أن يتعرف التنوين كما في الكلمة (كتاب). (٧) أن يميز بين الكلمات بالنظر إلى ضبطها وتشكيلها. (٨) أن يتعرف أنواع التنعيم. (٩) أن يستخرج الأفكار الرئيسية التي يبدو أنها تعبير عن أفكار الكتاب.<sup>٢٧</sup>

<sup>٢٤</sup> فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة، ص ٣٥-٣٦

<sup>٢٥</sup> M. Ainin, dkk, *Evaluasi pembelajaran bahasa arab*, (Malang: Misykat, 2012) hlm 13

<sup>٢٦</sup> رحمان إبراهيم، *الإتجاهات المعاصرة*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٦م) ص ٢٢٣

<sup>٢٧</sup> فتحي علي يونيس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، *المرجع*، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م) ص ٥٩

إذا مهارة الإستماع هي القدرة على سماع الكلمة والجمل بلفظ بها الشخص لا قيمة إلى حين يعتبر بمهارة الكلام. وأهداف الأساسية لهذه المهارة هي يستطيع التلاميذ أن يعرفوا ويميزوا الأصوات في اللغة العربية.

## ٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام مهارة مهمة جدا لأن الكلام أساس اللغة أو حقيقة اللغة هي الكلام، كما قال محمد علي الخوالى أن اللغة أساس صوتية، فقد تكلم الانسان قبل ان يكتبها، فاللغة أساس نشاط الشفوي أو الكلام. الكلام هو مهارة إمتاجية، تتطلب من المتعلم القدرة على استعمال أصوات اللغة بصورة صحيحة (و هذا في مرحلة السماع).<sup>٢٨</sup>

أما أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحى على يونس ودكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي: أن ينطق الأصوات المنشأمة نطقا وأن يميز بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة وأن يستخدم التراكيب العربية الصحيحة عند التحدث وأن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة وأن يدير حوارا مع أحد الناطقين بالعربية وأن يدير حول موضوع معين.<sup>٢٩</sup>

كان تعليم مهارة الكلام هو سعى إلى تحقق مجموعة من الأهداف، خصوصا فيما يلي: أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة واكتساب ثروة لفظية موافقة لمستوى نضجة وقدرته وتشجيع الطلاب على الكلام وتصحيح الأخطاء الشفهية وممارسة الكلام بالعربية.<sup>٣٠</sup>

إذن مهارة الكلام هي القدرة على التكلم باللغة العربية صحيحا، لأن أساس اللغة هي الكلام. وأهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي التلاميذ يستطيعون أن يتكلموا الأصوات العربية تكلما صحيحا.

<sup>٢٨</sup> محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية، ص ١٥

<sup>٢٩</sup> فتحى على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع، ص ٥٩-٦٠

<sup>٣٠</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الخرطوم: دار العلمية للنشر للتوزيع، ٢٠٠٨ م) ص ٧٧-

## ٣. مهارة القراءة

مهارة القراءة هي النطق الصحيح للكلمات والجمل والفقرات، حسن الأداء، إخراج الحروف من مخارجها، التعبير عن المعاني، الفهم، السرعة والتحليل، النقد، الحكم.<sup>٣١</sup> مهارة القراءة وهي فعل بصري صوتي أو صامت يستخدمه الإنسان لكي يفهم ويعبر، ويؤثر في الآخرين، والقراءة صامته، وجاهية، وهي بطيئة أو سريعة.<sup>٣٢</sup>

أما أهداف مهارة القراءة عند دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي: أن يقرأ نصاً عربياً بسهولة وسرعة مناسبة وأن يستخرج الفكرة العامة للنص المقروء وأن يستخرج الأفكار الفرعية النص المقروء وأن يتعرف المعاني المختلفة لكلمة واحدة (المشترك اللفظي) وأن يتعرف كلمات جديدة لمعنى واحد (الترادف) وأن يحلل النص المقروء إلى أجزاء محددا العلاقة بينها وأن يضع عنواناً مناسباً للنص المقروء وأن يستنتج المعاني الضمنية من النص وأن يستنتج غرض الكاتب وأن يميز بين الحقائق والآراء والنظريات.<sup>٣٣</sup>

إذن مهارة القراءة هي القدرة على القراءة النصوص العربية أو الكتب المكتوبة باللغة العربية جيداً وفصيحا، والأهداف الأساسية لهذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يقرأوا قراءة صحيحة من اللغة العربية ويفهموا ماذا قرأهم إما من كلمة، جملة، أو نص اللغة العربية.

## ٤. مهارة الكتابة

مهارة الكتابة إحدى مهارات اللغة الكلية: الاستماع والكلام والقراءة. وتعد هذه المهارة حديثة نسبياً إذا قورنت بمهارتي الاستماع والكلام. مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية

<sup>31</sup> Asep Hermawan, *Metodologi*, hlm. 143-144

<sup>32</sup> عمر الصديق عبد الله، *تعليم اللغة*، ص ٩٩-١٠٠

<sup>33</sup> فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، ص ٦٠

والإملائية، وهذا يتطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات العاملين اللغوية وترقية أسلوبهم في الكتابة.<sup>٣٤</sup>

أما أهداف مهارت الكتابة عند دكتور فتحى على يونوس والدكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي: أن يكتب بخط يمكن قراءته وأن يعرف المبادئ التي تؤدي إلى وضوح الخط وأن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال وأن يتعرف مبادئ الإملاء والعلاقة بين الرمز والصوت وأن يستخدم القواعد استخدما صحيحا وأن يكون الكلمات من الحروف.<sup>٣٥</sup>

إذن مهارة الكتابة هي القدرة على الكتابة فيها قرأها من النصوص العربية أو الكتب اللغة العربية، وأهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هيستطيع التلاميذ أن يكتبوا اللغة العربية بخط جيد الذي يناسب بنظام المعين في الكتابة كمثال كتابة من ونضع الحروف، كتابة اللغة العربية من اليمين إلى اليسرى، ونحو ذلك.

تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع والإرشاد التطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت أو سلبية. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وهذه المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية.

والغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وهذه المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية. هذا الحال يدل على أن مهارة الاستماع تقع في أول تعليم اللغة العربية ثم مهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة، وكانت لهذه المهارات علاقة بين كل واحد منها، كأنها مهارة الواحدة لأنها مهارة الاستماع مثلا وهي القدرة على سماع الكلمة والجملة بلفظ بها الشخص لقيمة إلى حين يعتبر بمهارة

<sup>٣٤</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة، ص ١١١

<sup>٣٥</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة، ص ١١٢-١١٤

الكلام، ومهارة الكلام هي القدرة على القراءة النصوص العربية أو الكتب المكتوبة باللغة العربية جيداً وفصيحا، ومهارة الكتابة هي القدرة على الكتابة فيها قرأها من النصوص العربية أو الكتب اللغة العربية.

### ط. مفهوم تجديد تعليم اللغة العربية

إن مفهوم تجديد تعليم اللغة العربية هو الذي يستطيع أن يمكن اللغة العربية<sup>٣٦</sup>:

١. في ميدان تعليم اللغة العربية: أن يمكن:

أ. كل المعلمين من الاطلاع بكيفية دورية (لامرة واحدة في العمر) على الطرق الجديدة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

ب. وذلك بالاستفادة من إعداد معلمي اللغة العربية، ومخصصة لهذا الغرض، والتعاون مع المؤسسات العلمية العربية والأجنبية المتخصصة.

ج. وأن يمكن الباحثين في علم تعليم العربية واللغات عامة، في جميع الجامعات، من إنجاز برامج من البحوث بغرض التجديد لطرق التعليم ومضاعفة مردودها واللجوء إلى جميع الوسائل الثقافية المناسبة (ومنها تكوين تقنين في " السمعى البصرى" لتعليم العربية لغير الناطقين بها في كل مستويات التعليم) وأهم شيء في ذلك هو أن يعمم هذا التجديد بتعميم هذه التدابير على كل الجامعات وكلية الدراسات العليا. العدة لإتاحة الفرصة لهذا الأخير للظهور والنمو حتى يتمكن من منافسة العامة في عدة مناسبات.

٢. في ميدان المفردات:

أ. من الاتجاه الناجعة لما يتطلبه العصر من جديد المصطلحات بما يطرأ من المفاهيم. ولم يكن الوضع للمصطلحات ناجحاً أبداً إلى أيامنا هذه كما سنراه.

<sup>٣٦</sup> الحاج الصالحوعبد الرحمن، تجديد تعليم اللغة العربية الشامل، (من بحوث المؤثر السابغ لمجموع العربية: دمشق، المنظمة

ب. ويمكن واضعي المعاجم من الاستجابة لما يُحتاج إليه من أنواع المعاجم: لعامة الناس مثل (الاروس) الصغير وطالب الجامعة والاختصاصي وغيرهم. وليس ما يوضع من هذه المعاجم اليوم شيئاً ذا قيمة علمية؛ لأنه لا يخضع لمقاييس وضع المعاجم الحديثة أبداً.

ج. اختيار المفردات اختياراً علمياً دقيقاً، وتراعي في عملية الاختيار الأساليب العلمية التربوية. والدراسات اللغوية النقفسية واختيار الألفاظ الدارجة والشائعة منها.

د. تقديم المفردات من خلال أنماط شائعة الاستعمال ومتدرجة من حيث الصعوبة والتعقيد وذلك بما يتناسب مع مستوى المتعلمين.

هـ. اختيار المفردات ذات الطبيعة الحوارية والقريبى من المفاهيم الحضارية والثقافية.

### المبحث الثاني: العناصر في تعليم اللغة العربية

إن دراسة عناصر العملية التعليمية تعد من أهم مقومات نجاحها، لتصبح العملية التعليمية أكثر فاعلية وكفاءة على تحقيق أهدافها. فالتطور الحضاري السريع والتقدم العلمي جعل المربين والعاملين في أجهزة التربية والتعليم يكرسون جهودهم لمعرفة المردود التعليمي والتربوي من العملية التعليمية عن طريق استخدام الأساليب العلمية والأدوات التقنية الحديثة من أجهزة ومواد وكل ما من شأنه رفع كفاءة العملية التعليمية بطرق العملية لتكون أكثر مقدرة على تحقيق النجاح والوصول إلى الأهداف بمقدار أقل من الوقت والجهد والمال. وعلى أية حال فعناصر العملية التعليمية تتضمن ما يلي: المعلم، والمتعلم، والمواد الدراسية، وطرائق والوسائل التعليمية، والتقييم.<sup>٣٧</sup> بحضر تفسيرها فيما يلي:

<sup>٣٧</sup> جمال عبد العزيز الشهران، الوسائل التعليمية ومستجدات تكنولوجيا التعليم، ط. ٢ (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد

## أ. مفهوم المعلم

المعلم هو الفائد التربوي الذي يتصدر لعملية توصيل الخبرات والمعلومات التربوية وتوجيه السلوك لدى المتعلمين. وإن معلم اللغة العربية يتميز عن غيره من معلمي المواد الدراسية الأخرى في أنه يعلم اللغة التي هي وعاء لكل المواد الدراسية الأخرى، ويستخدمها المعلمون والطلاب في التعلم والتعليم، فضلاً عن أن اللغة العربية تمثل الهوية والذين والتاريخ. لذلك، يتحمل معلم اللغة العربية أعباءً إضافية ومسؤوليات لا تستوي مع المهام التي يقوم بها معلم المواد الأخرى كالعلوم والرياضيات والجغرافيا وغيرها.

وإن إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها في هذا العصر تتزاحم فيه اللغات، وتتقلص فيه المسافات وتضييق بين الدول، بفضل ثورة الاتصالات، لأجل ذلك، أنه يمثل تحدياً أمام القائمين على أمر تعليم ونشر اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث الجوانب :  
أنواع إعداد المعلم

### أ) إعداد المعلم من الجانب التخصصي

ويهدف هذا الجانب إلى تزويد المعلمين بإساسيات المادة أو المواد التي سيقوم بتعليمها كاللغة العربية. ويحدد المستوى الذي يعطى على أساسه مواد الإعداد الأكاديمي بمستوى المرحلة التي سيقوم المعلم بالعمل فيها. مثل مرحلة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، ومرحلة الماجستير في تعليم اللغة العربية، ومرحلة الدكتوراه في تعليم اللغة العربية.

لقد لمست في كثير من مؤسسات تأهيل المعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها يعلمون في هذه المرحلة أمهات كتب التراث الإسلامي والعربي دون الأخذ في الاعتبار مناسبة محتواها مستوى المتعلمين أو التدرج في عرض موضوعاتها، فبدلاً من ذلك أن يشرع في تعليم الدارسين المهارات اللغوية (الاستماع والكلام والكتابة).

ولا يعني هذا توجيه كل وقت المتعلمين للتعلم في هذه الدارسات، ولكن الإلمام بها أمر حتمي، ويسهم في تبصير المعلم بطبيعة اللغة وإسهامات علومها المختلفة في تطوير تعليم اللغة للناطقين بغيرها وإكسابه القدرة على تحليل المواقف التي يمر بها في التعليم وتفسيرها بغية التوصل إلى حلول ناجعة لما يواجهه من صعاب.

(ب) إعداد المعلم من الجانب التربوي

ويهدف هذا الجانب إلى تزويد المعلمين بالخبرات والمهارات والمعلومات اللازمة لنجاحهم المهني، ورفع كفاءتهم وقدرتهم على التطور، ومسايرة كل ما هو جديد في المجال التعليمي، لذلك فإن المواد التعليمية التي يعلمها المعلمون تركز على تمكين الطلاب من معرفة حقيقة العملية التعليمية وتحليل تلك المعرفة إلى مهارات يستخدمونها عند ممارسة المهنة.

يشمل التأهيل المهني سائر الدراسات النفسية والتربوية التي يتوقع أن تعين المعلم على إدراك طبيعة المهنة التي سيمارسها، وكذلك خصائص المعلم وقدراته واستعداداته والطرق المناسبة التي يمكن تطبيقها في تعليم اللغة الأجنبية. أن يشتمل هذا التدريب أيضا على تدريب عملي في تعليم اللغة العربية يطبق فيه المتدرب ما تعلمه من علم نظرية. وتعدّ هذه الفترة فترة اختبار مهمة للمتدربين، خاصة وأنه ثبتة بالتجربة أنه ليس كل طالب متميز في المواد الأدبية النظرية يصلح لممارسة هذه المهنة مستقبلا، إذا لا بد للمعلم من استعداد شخصي يؤهله لمزولة مهنة التعليم.

(ت) إعداد المعلم من الجانب الثقافي

ولقد أثبتت الدراسات أن المعلومات ولعارف الثقافية هدف أساس من أهداف أي عناصر تعليم اللغة العربية، وأن المعلمين عادة ما يتوقعون دراسة ثقافة اللغة بنفس القدر الذين يعلمون له مهارات اللغة، ولذلك قبل أن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والأندماج والتعامل مع أبناء لغة يتعلمها لا يتوقف فقط على مقدرا المستوى اللغوي الذي وصل إليه في لغة هؤلاء، وإنما يتوقف وبنفس القدر

على الحصيلة الثقافية التي تعلمها من خلال تعلمه اللغة. ويهتم هذا الجانب بتزويد المعلمين بالمعلومات العامة عن الجوانب الرئيسة للأنشطة البشرية التي يحتاج إليها في ميادين العلوم الإنسانية والطبيعية، بهدف تعريفه بالإطار الثقافي للمجتمع وإكسابه بعض الإجتتهات التعليمية والعلمية وإطلاعه على التطور الفكري والإجتماعي، حتى يشارك بفاعلية كمواطن مسئول في توجيه طلابه بما يتفق مع الاتجاهات الحديثة.<sup>٣٨</sup>

### ب. المتعلم

جميع المعلم يريد أن ينجحون في دراستهم سواء كنوا في المراحل التعليمية الأولى أم متعلمين في المراحل الثانوية والجامعية. كلهم يشتركون في رغبتهم الأكيدة في النجاح. ولكن كثيرا منهم يتعرضون في تحقيق أهدافهم، وبعضهم يحقق هدفه بالحظ والصدفة. تعتبر عملية دراسة طبيعة متعلم اللغة وتعرف خصائصه صغيرا أم كبيرا. واكتشاف أغراضه وحاجته ودوافعه من دراسة اللغة العربية، أمرا في غاية الأهمية، لأننا نعد المنهج للمتعلم، فكيف نعد وجبة تعليمية في غياب من تعد من أجله ليتناولها بإقبال وتفاعل، لذلك فدراسة المتعلم في بداية الحديث عن خصائص المتعلم الناجح للغة العربية لغير ناطقين بها يجب الإشارة إلى أمرين أساسيين:<sup>٣٩</sup>

أولا : اختلاف الدوافع التي تدفع المتعلمين لتعليم هذه اللغة.

ثانيا : تباين الظروف التي يمر بها كل منهم في تعليم هذه اللغة.

### ج. المواد الدراسية

#### ١. مفهوم المواد الدراسية

المواد الدراسية هي المادة التعليمية المترتبة والمنظمة التي يعطيها المعلم للتلاميذ ليفهمونها من أجل إنجاز الأهداف المرجوة.<sup>٤٠</sup> وعرفها عبد المجيد أن المواد

<sup>٣٨</sup> علي محمد القاسمي، *اتجتهات حديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى*، (الرياض: صمادة الشؤون

المكتبات-جامعة رياض، ١٩٧٩) ص. ٧٩-٩٤

<sup>٣٩</sup> حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: دار المصرية، ٢٠٠٠) ص. ٩٠.

<sup>٤٠</sup> R. Ibrahim dan Nana Syaodah, *Perencanaan Pengajaran*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003) hlm 100

الدراسية هي كل ما يستعمله المعلم في عملية التعليم إما كانت مكتوبة أو غير مكتوبة.<sup>٤١</sup>

ذكر الديب والجعفري، كما نقله أوريل أن المراد بالمواد الدراسية هو تلك المواد التي تدرس للتلميذ داخل الفصل في مجالات من المعرفة المختلفة، بأخذها التلميذ ليصل بها إلى مستوى ما، أو ليتخرج من المدرسة مثلاً.<sup>٤٢</sup>

بهذا التعريف عرفنا أن المواد الدراسية هي إحدى العوامل لعملية التعليم ولها دور هام لعملية التعليم وبها الطلاب لا يعتمدون على شرح المعلم فقط ولكن يستطيعون أن يتعلموا بأنفسهم. لأن مصادر المواد الدراسية متنوعة ومنها كتب المدرسي والتسجيل. وكذلك يعتبر جزءاً من المنهج حسب مفهومه الواسع والذي يشتمل على الأهداف والمحتوى والطريقة والوسائل والأنشطة والتقييم.

## ٢. عناصر المواد الدراسية

المواد الدراسية ليست تتركب بنظام خاص قط، ولكن تتكون من العناصر المتنوعة ليساعد العملية التعليمية على تحصيل الغاية المرجوة. قسمت عناصر المواد التعليمية على قسمين عامين:

### ١. المادة الأساسية

المادة الأساسية هي كل ما يحتوي على الأخبار التي سيلقيها المعلم والمناسبة بالطلاب. وفي الغالب تتشكل المادة الأساسية في الكتاب المدرسي. إن المادة الأساسية للكتاب المدرسي بشكله تقليدي، وتتكون مما يأتي<sup>٤٣</sup>:

أ. نصوص الدروس، سواء أوضعت على شكل حوار أم سرد نثراً أو شعراً.

<sup>41</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2007) hlm 174

<sup>42</sup> أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالانج: مطبعة الجامعة الإسلامية

الحكومية، ٢٠١٠) ص ٣٢

<sup>43</sup> علي محمد القاسمي، *اتجاهات حديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى*، (الرياض: صمادة الشؤون

المكتبات-جامعة رياض، ١٩٧٩) ص ١٠١-١٠٢

- ب. قواعد التركيب اللغوية، سواء أضيفت باللغة العربية أم بلغة الطلاب وتوضع بعد النص الأصلي في بداية كل تمرين أو بنهاية الكتاب.
- ج. تمارين، يؤديها الطلاب بإشراف المدرس وتقويمه.
- د. كشف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتوى عليها.

هـ. مسرد بالمفردات سواء كان ذلك بالعربية أم بلغة الطلاب وسواء أوضعت مواده في هوامش أم لا .

## ٢. المادة المساعدة

أما المادة المساعدة فهي كل ما يساعد على حاصل المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة المكتوبة (المنهج والكتاب المقروء والمنهج الدراسي) أو غيرها (التسجيل)

## ٣. معايير اختيار محتوى المواد الدراسية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المواد الدراسية، وهي:<sup>٤٤</sup>

- أ. معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا علميا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
- ب. معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة المتعلم، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات. مهم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها متاحة للتعليم أو تنمية الاتجاهات لديه.

ج. معيار الميول والإهتمامات: يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلبة عندما يختار على أساس هذه الإهتمامات والميول.

<sup>٤٤</sup> رشد أحمد طعيمة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة:

د. معيار القابلة للتعلم: يكون المحتوى قابلاً للتعلم عندما يراعى قدرات الطلبة، متمشياً مع الفروق الفردية بينهم، مراعيًا لمبادئ التدرج في غرض المادة التعليمية.

هـ. معيار العلمية: يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، ويقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع، ينبغي أن يربط المتعلم بالعالم المعاصر من حوله.

#### د. الطرائق والوسائل التعليمية

##### ١. طرائق تعليم اللغة العربية

###### أ. مفهوم الطريقة التعليم

طريقة التدريس بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.<sup>٤٥</sup> وقال حسين الدليمي وعباس لبواثلي أن طريقة التدريس هي الأداة الوسيلة الناقلة للعلم والمعرفة والمهارات، وهي كلما كانت ملائمة للموقف التعليمي ومنسجمة مع عمر المتعلم وذكاؤه وقابلياته وميوله كانت الأهداف التعليمية المتحققة عندها أوسع عمقا وأكثر فائدة.<sup>٤٦</sup>

وقد أشار عبد الموجود وطعيمة وعلي مذكور تعريف طريقة التدريس كما نقله إبراهيم العصيلي أنها مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.<sup>٤٧</sup> واعتماداً على التعريفات فيما تتعلق بالطريقة التدريس، فالهدف استخدام الطريقة هي لتحقيق الأهداف

<sup>٤٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (مكة: جامعة أم القرى، دون

السنة) ص ٢١٤

<sup>٤٦</sup> طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس البواثلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (عمان: دار الشروق

للنشر للتوزيع، ٢٠٠٥ م) ص ٨٨

<sup>٤٧</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: مكتبة ملك فهد،

٢٠٠٢) ص ٢٢

التعليمية. ولذلك يمكن تعريف الطريقة التعليمية بأنها الخطوات التي يستخدمه المدرس في إلقاء درسه ليكفل النجاح في التعليم أو لتحقيق الأهداف التعليمية.

ب. أساس اختيار طريقة التعليم

تنوع طرائق التدريس لتناسب تعليم الأفراد والجماعات، ولتتماشى مع ظروف وإمكانات العملية التعليمية، كما تتماشى أيضا مع أعمار المتعلمين، وجنسهم، وقدراتهم الجسمية والعقلية، ويستند هذا التنوع بطبيعة الحال.

إن الطرق المتوفرة للمدرسين أوسع وأكثر مما يعتقدون، والحقيقة التي ينبغي أن تستقر في الذهن هي أن ليس ثمة طريقة مثلي من طرق تعليم اللغات تتناسب مع كل ظروف وفي كل المجتمعات والدارسين. وليس ثمة طريقة شافية تقتصر الزمان وتختصر الطرق. ومن المعروف أن لكل طرائق التدريس مزايا والنقصان. ويبقى أن الطريقة الجيدة في التدريس هي الطريقة التي تحدث التعلم بأقصر السبل وأيسرها، لذلك أن اختيار الطريقة الجيدة لابد أن يستند إلى الأسس الآتية:<sup>٤٨</sup>

أولاً: المجتمع الذي يدرس فيه اللغة، إن طريقة تعليم اللغة تختلف باختلاف المجتمع الذي تعلم فيه اللغة. فطريقة تعليم اللغة العربية في مجتمع أبنائها ينبغي أن تختلف بطريقة تعليمها في مجتمع يتحدث بلغة أخرى.

ثانياً: أهداف تدريس العربية، إن أهداف التدريس نقطة الانطلاق وأمر رئيس وشرط واجب في اختيار طريقة التدريس المناسبة. لذلك، يتوقف نجاح التدريس على وعي المتعلم بأهداف الدراسية.

ثالثاً: مستوى الدارسين، إن طريقة تدريس اللغة تختلف باختلاف مستويات الدارسين. فالطريقة المستخدمة للمستوى الابتدائي مثلاً يجب أن تختلف بالطريقة المستخدمة للمستوى الثانوي.

رابعاً: خصائص الدارسين، للدارسين خصائص مختلفة سواء من حيث السن أو الجنس أو الدوافع والاتجاهات أو الوظائف والحرف وغير ذلك من مظاهر

<sup>٤٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص ٢١٥-٢١٧

الاختلاف بين الدارسين. ولا شك أن هذا يفرضه اختيار الطريقة المناسبة لكل فئة أو على الأقل شيئاً من التعديل فيها.

خامساً: اللغة القومية للدارسين، ينبغي أن تناسب طريقة التدريس مع الظروف اللغوية للدارسين، إن تدريس العربية لمتحدثي اللغات السامية ينبغي أن يختلف في شيء ما عن تدريسها لمتحدثي اللغات الإندونيسيا أوربية أو الصينية أو غيرها.

سادساً: مصادر التعليم، ينبغي أن تختلف طريقة تدريس العربية كلغات ثانية في ظروف تتوفر فيها إمكانات الدراسة ومصادر التعليم عن تدريسها في ظروف لا تتوفر فيها هذه الإمكانيات إنما في مجتمع غربي يكثر فيه المهاجرون العرب تختلف عنها في مجتمع غربي ليس فيه مهاجر واحد.

سابعاً: نوع اللغة، إن اللغة العربية مستويات مختلفة، منها لغة التراث، ومنها العاميات المختلفة، ومنها الفصحى المعاصرة، ومنها اللغات التخصصية التي تختلف باختلاف ميادين الحياة والدراسة، طب، هندسة، صيدلية وغيرها. واختلاف اللغة التي المعلم يفرض اختيار الطريقة المناسبة أو تعديل ما يحتاج له منها.

ت. أنواع طرائق التعليم

أ. طريقة النحو والترجمة

طريقة النحو والترجمة هي من أقدم الطرائق التي استخدمت في تعليم اللغات الأجنبية، ومتا زالت تستخدم في عدد من بلاد العالم. تجعل هذه الطريقة هدفها الأول تدريس قواعد اللغة. ودفع الطالب إلى حفظها واستظهارها، ويتم تعليم اللغة عن طريق الترجمة بين اللغتين: الأم والأجنبية، وتهتم هذه الطريقة لقواعد اللغة. ومن خصائص هذه الطريقة النحو والترجمة كما يلي:

١. محور الدرس أساساً هو القاعدة والترجمة

٢. تقدم القاعدة النحوية أولاً ثم تضرب عليها أمثلة تشرحها وتستخدم في هذا

المجال المصطلحات النحوية بشكل واضح (فعل/ مبتدئ/ ... الخ)

٣. تقدم المفردات والجمل والتراكيب مترجمة للغة الأولى للدارسين ومن ثم لاضرورة في بعض الأحيان لشرح معاني هذه المفردات أو الجمل.

٤. فإن تنمية قدرات الطلاب العقلية هدف الأساس من أهداف هذه الطريقة.<sup>٤٩</sup>

ب. الطريقة المباشرة

جاءت هذه الطريقة ثمرة الحركة الرفض الواسعة لطريقة النحم والترجمة التي ظهر فشلها في الاستجابة للأهداف التي استجدت في حقل التعليم اللغات. يرى هذه الطريقة أن الطريقة التي يتم بها تعليم اللغة الثانية تتماثل مع الطريقة التي تعلم الفرد بها لغة الأولى.<sup>٥٠</sup> من خصائص هذه الطريقة هي:

١. أن الهدف الأساسي الذي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر باللغة العربية وليس بلغته الأولى.

٢. ينبغي تعليم اللغة من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسيطة.

٣. الحوار بين الأفراد يعتبر الشكل الأولى والشائع لاستخدام اللغة في المجتمع الإنساني.

٤. إن اهتمام هذه الطريقة بتنمية قدرة الدارس على نطق الأصوات واكتساب مهارة الكلام.<sup>٥١</sup>

ت. الطريقة السمعية الشفوية

تعتمد الطريقة في نظرها إلى طبيعة اللغة على النظرية البنوية في اللغويات. وترى هذه الطريقة أن اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب، واللغة هي مجموعة العادات، واللغة تختلف فيما بينها.<sup>٥٢</sup> ومن خصائص هذه الطريقة كما أشار طعيمة هي:

<sup>٤٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص ٣٥٠

<sup>٥٠</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية، ص ٣٦

<sup>٥١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص ٣٦١

<sup>٥٢</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية، ص ٢٦

١. تنطلق هذه الطريقة من تصور اللغة أنها مجموعة من الرموز الصوتية التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها بقصد تحقيق الاتصال بين بعضهم البعض.

٢. يترتب على التصور السابق للغة أن يبدأ بتعليم الدارس مهارات الاستماع الجيد أولاً ثم مهارة الكلام.

٣. يأتي في الأهمية بعد مهارة الاستماع والكلام هو مهارة القراءة والكتابة وبفضل عند تدريس القراءة البدء بقراءة ما استمع إليه الدارس ونقطه.<sup>٥٣</sup>  
ث. الطريقة القراءة

هذه الطريقة بالجانب المكتوب من اللغة، وتحمل الجانب الشفهي المنطوق. هذه الطريقة نشأت ووطورت في أوهى مراحل نمو الدراسات اللغوية البنيوية التي تؤكد على الجوانب الشفهية في اللغة. وأكد عبد الموجود الذي نقله العصيلي أن هذه الطريقة تنطلق من فلسفة نفسية تعليمية مؤديها أن إتقان المتعلم مهارة القراءة، وقدرته على فهم المعنى من النصوص المكتوبة وسيلة لإتقان المهارت الأخرى.<sup>٥٤</sup> من خصائص هذه الطريقة هي:

١. تبدأ هذه الطريقة عادة بفترة يتدرب الطالب على بعض المهارات الصوتية، فيستمعون لبعض الجمل البسيطة وينطقون بعض الأصوات والحمل حتى يستطيع أن تكوين الجملة.

٢. بعد أن يتدرب الطالب على نطق جمل معينة يقرأها في نص. ويعمل المدرس على تنمية بعض مهارات القراءة الصامتة عند الطلاب.

٣. بعد ذلك يقرأ الطلاب هذا النص قراءة جهرية متبوعة بأسئلة حول النص لتأكد فهمه.

٤. تنقسم القراءة إلى نوعين: قراءة مكثف وقراءة موسعة

<sup>٥٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص ٢٨٦-٢٨٧

<sup>٥٤</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس، ص ٨١

٥. يسهم هذا النوع من القراءة الموسعة في وصل الطالب بالتراث العربي وفي قراءة أدبنا وفنوننا.<sup>٥٥</sup>

### ج. الطريقة المعرفية

بهذه الطريقة ستتوفر لدى الطلبة درجة من السيطرة الواعية على تراكيب لغة ما، فسوف تنمو لديه مكانات استعمالها بسهولة ويسر في مواقف ذات معنى. ويعنى هذا ببساطة أن التعليم يصبر اكتسابا. وقال كارول وهو الذي بدأ بتفكير هذه الطريقة أن تعليم اللغة إنما هو العملية الذهنية الواعية لاكتساب القدرة على السيطرة على الأنماط الصوتية والنحوية والمعجمية للغة الثانية.<sup>٥٦</sup> من خصائص هذه الطريقة هي:

١. تخرص هذه النظرية على تعريف الطالب بالنظام الصوتي والنحوي والصرفي والدلالات العربية كلغة ثانية.

٢. يبدأ الدرس بشرح القاعدة ثم ضرب أمثلة عليها.

٣. تستخدم اللغة الوسيطة بالطبع منذ الحصة الأولى.

٤. ليس الهدف من تدريس القواعد حصر الموقف التي يمكن أن يمر بها الطالب ومن ثم تدريبه عليها.

### ح. الطريقة الانتقائية

ترى هذه الطريقة أن المدرس حر في اتباع الطريقة التي تلائم طلابه، فله الحق في استخدام هذه الطريقة. كما أن من حقه أن يتخير من الأساليب، ما يراه مناسباً بموقف التعليمي، فهو قد يتبع أسلوباً من أساليب طريقة القواعد والترجمة، عند تعليم مهارة من مهارات اللغة، ثم يختار أسلوباً من أساليب الطريقة السمعية الشفهية في موقف آخر.

<sup>٥٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص ١٢٦-١٢٧

<sup>٥٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، ص ١٤٠

وقد نبعت فلسفة هذه الطريقة من الأسباب التالية: لكل طريقة محاسنها التي تفيد في تعليم اللغة، ولا توجد طريقة مثالية تعلو من القصور، وطرائق التعليم تتكامل فيما بينها ولا تتعارض، وليس هناك طريقة تناسب جميع الأهداف والطلاب والمدرسين والبرامج.<sup>٥٧</sup>

#### ذ. وسائل تعليم اللغة العربية

##### أ. مفهوم الوسائل التعليمية

وسائل التعليم هي كل ما يستخدم المدرس في تفهيم التلاميذ واكسابهم المهارات أو كل ما يساعد الدارس على إدراك وإكساب مواد الدراسة. وقال محمود أحمد السيد على أن الوسائل التعليمية هي الوسائل الوسائل المتماشية مع المتعلمين عاملة على الوصول إلى الأهداف بتسرع وقت وأقل جهد. وزاد محمود أحمد السيد أن وسائل التعليمية خبرة الناشئة وتقرب بهم البعيد، وهي على جانب كبير من الأهمية في ضمان نجاح طريقة المدرس.<sup>٥٨</sup> وبهذا أن الوسائل التعليمية هي كل وسيلة استخدمه المدرس لتيسير التعليم ولحصول على الأهداف التعليمية المعينة بأسهل ما يمكن.

##### ١. معايير اختيار الوسائل التعليمية

إن اختيار الوسائل التعليمية ليس أمر سهل وإنما هناك بعض الاعتبارات التي ينبغي مراعاته. كما عرف أن الوسائل التعليمية مختلفة ومتنوعة، وهذا الحال قد تؤدي إلى شيء من الخبرة في نفوس لمن يريد اختيارها. اعتمادا على ذلك لا تصلح وسيلة لإيصال المعلومات الدراسية المعينة، لذلك ينبغي مراعاة المعايير فاختيار الوسائل التالي: (١) الأهداف التربوية التي تحققها الوسيلة (٢) الوقت الجهد (٣) أثر الوسيلة في التسويق (٤) صحة المحتوى من الناحية العلمية (٥) مناسبة الوسيلة لمستويات الطلبة.<sup>٥٩</sup>

<sup>٥٧</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية، ص ٤٨-٤٩

<sup>٥٨</sup> محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية (دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧ م) ص ٦٧٧

<sup>٥٩</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية، ص ١٤٦

## ٢. أنواع الوسائل التعليمية

انقسمت الوسائل حسب الحاسة التي تخاطبها إلى أنواع، هي:

أ. الوسائل السَّمْعِيَّة وهي السائل التي تخاطب حاسة السمع "الأذن" كالراديو والأسطوانات والأشرطة التسجيلية ومعامل اللغات.

ب. الوسائل البصريَّة وهي الوسائل التي تخاطب حاسة البصر كالصور المتحرّكة والرسوم واللوحات والشرائح والأفلام.

ج. وسائل سَمْعِيَّة بَصَرِيَّة وهي الوسائل التي تخاطب الحاستين معا "السمع لبصر" كالصور المتحرّكة والناطقة غيرها.

## ٣. الوسائل التعليمية وتعليم اللغة العربية

اللغة العربيَّة لغير الناطقين بها تعتبر من اللغات الأجنبيَّة، شأنها في ذلك الشأن باقي اللغات سواء كانت لغة أولى أو لغة ثانية فإنَّها يلزم لها توافر مهارات لغويَّة معيَّنة لإتقان تعلمها. وهذه المهارات اللغويَّة هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وتحتاج هذه المهارات إلى الفهم والتكرار والممارسة لتعلمها بكفاءة وإتقان. فوائد استخدام الوسائل التعليمية، وفقا لت ننا سوجينا هي كما يلي:<sup>٦٠</sup>

١. عملية التعليم وتعلم يكون مذبجة والطلاب يهتم إلى الدرس

٢. مادة التعلم واضحة حتى يسهل الطلاب في فهم الدرس

٣. طرق التدريس متنوعة

٤. الطلاب يعمل عملية التعليم والتعلم كالملاحظة والمراقبة

الوسائل الملائق والملائم كما يلي:<sup>٦١</sup>

١. ينبغي أن تقوم وسائل على أهداف التعلم وكتب التدريس.

٢. ينبغي أن تقوم وسائل على مستوى الطلاب.

٣. ينبغي أن تقوم وسائل على قدرة المدرس إما في صناعته واستخدامه.

<sup>60</sup> Sudjana Nana dan Rivai Ahmad, *Media Pengajaran*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2002), hal. 2.

<sup>61</sup> Sumantri Mulyani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: CV Maulana, 2001), hal. 156

ينبغي أن تقوم وسائل على حالة الوقت والمكان

#### أ. مفهوم البيئة اللغوية

البيئة في اللغة مشتقة من فعل (بؤأ)، وله معان عدة، فبؤأ منزلاً: نزل به إلى سند جبل، وبؤأ له وبؤأ فيه: هيأه له وأنزله ويمكن له فيه، و(تبؤأ) نزل وأقام، أي اتخذوا، والاسم البيئة بمعنى المنزل، وقد ذكر ابن منظور لكلمة (تبؤأ) معنيين قريبين من بعضها، الأول: بمعنى إصلاح المكان وتهيئته للمبيت به. والثاني: النزول والإقامة.<sup>٦٢</sup>

وفي الإصطلاح هناك عدة تعريفات العلماء للبيئة، واختار الباحث التعريف الذي يراه مناسباً منها، البيئة هي الإطار الذي يعيش فيه الإنسان بما يضم من ظاهرات طبيعية، وبشرية، يتأثر ويؤثر بها، ويحصل على مقومات حياته من غذاء وكساء ومأوى، ويمارس فيه علاقاته مع أقرانه من البشر.<sup>٦٣</sup> أو هي المكان الذي نتخذ منه موطناً ومعاشاً بكل ما تحمله هذه العبارة من معنى<sup>٦٤</sup> وأنها كل شيء يحيط بالإنسان.<sup>٦٥</sup>

وأما البيئة العربية هي كل ما يسمعه ومشاهده المتعلم مما يتعلق باللغة العربية.<sup>٦٦</sup> وهي بمعنى كل ما يسمعه ويشاهده المتعلم مما يتعلق باللغة الثانية التي يتعلمها المتعلم، وهي تشمل الأحوال في المطعم أو المقصف، والمحاور بين الأصدقاء والأحوال عند مشاهدة التلفاز وقراءة الجريدة، وعملية التعلم في الفصل

<sup>٦٢</sup> ابن منظور، لسان العرب، الطبعة السادسة (بيروت: دار الصادر، ١٩٩٧)، باب الحمزة فصل الباء، ص. ٣٨-٣٩

<sup>٦٣</sup> محمد عبد القادر الفقي، البيئة مشاكلها وقضاياها وحمايتها من التلوث (رؤية إسلامية)، القاهرة: مكتبة ابن سينا،

١٩٩٣ م)، ص. ١٤

<sup>٦٤</sup> ماجد راغب الحلو، قانون حماية البيئة في ضوء الشريعة الإسلامية (اسكندر: دار المطبوعات الجامعية الإسكندرية،

١٩٩٥ م)، ص. ٣١

<sup>٦٥</sup> سعيد الحفار، موسوعة البيئة العربية (قطر: جامعة قطر، ١٩٩٨ م)، ص. ٢٠

<sup>٦٦</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2012), hal. 165

وقراءة كتب الدروس وغيرها ما يتعلم بذلك، وجودة البيئة اللغوية من أهم الأمور للمتعلم للحصول إلى الأهداف المرسومة في تعلم اللغة الثانية.<sup>٦٧</sup>

فوفقاً لهذا التعريف فالبيئة التي قصدها الباحث هي بيئة اللغة العربية، وهي كل الأشياء المادية والمعنوية المؤثرة في نفوس الإنسان عند عملية تعلم وتعليم اللغة الثانية ويشجعه المتعلم حتى بلغه إلى غلية مرجوة من هذه العملية.

#### أ. أقسام البيئة اللغوية

يرى كراشن (Krashen) في كتاب فؤاد أفندي<sup>٦٨</sup> إن البيئة التعليمية اللغوية تنقسم إلى قسمين هما البيئة الرسمية والبيئة غير الرسمية.

##### ١. البيئة الرسمية

ويشمل البيئة الرسمية على الجوانب المتنوعة من التعليمي الرسمي أو غير الرسمي. وعلى الأكثر البيئة الرسمية تطبيقها في داخل الفصل أو في مختبر اللغة. أكانت للبيئة الرسمية تؤدي المقترحات للمتعلم من نظام اللغة (المعرفة من عناصر اللغة) أو من مهارات اللغوية وهذه البيئة الرسمية تعتمد على أنماط التعليم أو الطرق التي يستخدمها المدرس فيها. ولكن تميل البيئة الرسمية كثيراً إلى نظام اللغة من خطابات اللغة.

##### ٢. البيئة غير الرسمية

أما البيئة غير الرسمية على الأكثر تطبيقها خارج الفصل. لذلك حضرت البيئة غير الرسمية خطابات اللغوية أكثر من نظام اللغوية. وهيئة هذه البيئة غير الرسمية، كاللغة التي يستخدمها المعلم، والطلبة، ورئيس المدرسة،

<sup>67</sup> Nurhadi, *Dimensi-Dimensi Dalam Belajar Bahasa Kedua*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2010), hal. 143

<sup>68</sup> Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Hal. 223

ووالد الطلبة، والكتب العامة، والجرائد، والمجلات، ونشرة أخبار راديو، والتلفاز، والأفلام، وغيرها.<sup>٦٩</sup>

## ر. تقويم تعليم اللغة العربية

### ١. مفهوم التقويم

التقويم هو الشيء في اللغة أي إعطاؤه قيمة، وقوم الشيء وزنه، وفي التربية تقويم المعلم لأداء التلاميذ يعني إعطاء هذه الأداء قيمة ووزنًا، وهو بصورة عامة يتضمن إصدار الحكم على الأشياء أو الأشخاص أو الأفكار.<sup>٧٠</sup> وفي تقديمها باستعمال الأساليب التقويم و هو الوسائل المستخدمة ليسهل المدرس في تقديم قيمة للطلاب ولقياس الوصول الأهداف تعليم اللغة العربية.<sup>٧١</sup>

أن التقويم هو عملية اصدار الحكم على قيمة الأشياء أو الأشخاص أوالموضوعات.<sup>٧٢</sup> و شرح التقويم في التعريف الآخر هو عملية تحديد مدى ما تحقق من الأهداف التي خطط لها المناهج، أو هو تحديد مستوى ما وصل عليه الطالب وتحقيق لديه نتائج تعليمية وخبرات مكتسبة.<sup>٧٣</sup> لتوضيح معنى التقويم التربوي قال محمود علام أن التقويم هو عملية منهجية تتطلب جمع بيانات موضوعية، ومعلومات صادقة باستخدام أدوات قياس متنوعة في ضوء مجموعة من المستويات الملوقة أو الأهداف المحددة لغرض التوصل إلى تقديرات كمية وأدلة كيفية يستند إليها في اصدار أحكام، أو اتخاذ قرارات مناسبة تتعلق بالطلاب وبعملية التعليم، وذلك لتحسين نوعية الأداء، ورفع درجة الكفاءة، بما يساعد في تحقيق هذه المستويات أو الأهداف.<sup>٧٤</sup> من التعريفات المختلفة من

<sup>69</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hal. 223

<sup>٧٠</sup> فاروق عبد السلام وآخرون، مدخل إلى القياس التربوي والنفسي، (بريطاني: دار إيلاف، ١٩٩٤ م) ص ١٦

<sup>71</sup> Prof. Moh. Matsna HS, MA. *Pengembangan evaluasi pembelajaran dan tes bahasa arab*, AL-KITABAH, (Tangerang: 2012) hlm 15-26

<sup>٧٢</sup> وليد كامل عفيف القفاض، *التقويم والقياس النفسي والتربوي*، (الإسكندرية: المكتبة الجامعي الحديث، ٢٠١١ م) ص ٨

<sup>٧٣</sup> محمد مصطفى عباسي، *التقويم الواقعي في العملية التدريس*، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٩ م) ص ١٤

<sup>٧٤</sup> صلاح الدين محمود علام، *القياس والتقويم التربوي في العملية التدريس*، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١ م)

الخبراء يمكن تعريف عن التقويم بأنه العملية المنظمة لمعرفة إلى مدى تحقيق الأهداف التعليمية.

## ٢. خصائص التقويم في عملية التعليمية

ومن خصائص التقويم في عملية التعليمية هي: (١) الشمولية، فالمعلم ينبغي عليه الحصول على معلومات كاملة وشاملة عن طلابه قدر الإمكان لكي يكون الفرار المراد اتخاذ صائبا. (٢) الموضوعية، تشير موضوعية أي عملية تقويم إلى مدى استقلال نتائجها عن الأحكام الذاتية للقائم بالتقويم. (٣) المواءمة، يجمع المعلم بيانات ومعلومات عن طلبة لتحقيق أغراض معينة. (٤) العدالة، فأسلوب التقويم الذي يستخدمه المعلم يكون عادلا اذا ركز على المعارف والمهارات والذكاءات التي أكدها بالفعل في العملية التدريسية لمقرر معين وأوضح أهميتها. (٥) الإجرائية، هي ما يتعلق بظروف التقويم من حيث الوقت وإمكانة والكلفة. (٦) الدينامكية، فتكامل عملية التقويم مع العملية التدريسية يجعل عملية التقويم إيجابية وبناءة، ولا تنفصل عن عمليتي التعليم والتعلم.<sup>٧٥</sup>

## ٣. أسس ومعايير في عملية التقويم

ينبغي للمدرس أن يعرف ويفهم أهم الأسس والمعايير التي يجب توافرها في عملية التقويم حتى يأتي بإحدى النتائج. ومن أهم هذه الأسس ومعايير عامة في عملية التقويم هي: (١) ارتباط التقويم بأهداف المنهج والأغراض التي يقدمها، (٢) يشمل على كل عناصر الظاهرة حتى لا تأتي المعلومات التقويمية جزئية غير متكاملة، (٣) تنوع أدوات التقويم، (٤) توافر شروط الصدق والثبات والموضوعية في أدوات التقويم، (٥) استمرار النشاط التقويمي وملازمته للنشاط التعليمي نفسه، (٦) مراعاة الفروق الفردية لأن الاختبار الجيد هو الذي يكشف عن قدراتهم المختلفة، (٧) مراعاة الناحية الإقتصادية سواء من حيث الجهد أم

<sup>٧٥</sup> صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم، ص ٤٢-٤٣

التكليف، (٨) مراعاة الجوانب الإنسانية لأن التقويم ليس عقاباً ولكنه وسيلة لتشخيص ظاهرة.<sup>٧٦</sup>

#### ٤. مواصفات التقويم الجيد

كما المعروف أن الاختبار من إحدى عملية لإجراء التقويم. ومن مواصفات الاختبار الجيد قد أشار إليه محمد عبد الخالق محمد وهي الثبات، والصدق، والسهولة التطبيق والتمييز والموضوعية.<sup>٧٧</sup> وقد أشار إليها عين وآخرون بأقل مواصفات وهي الصدق والثبات وسهولة التطبيق.<sup>٧٨</sup> وأما طعيمة قد قسم مواصفات الاختبار الجيد إلى أكثر ما قسمه عين وهي الصدق والثبات والموضوعية والعلمية والتمييز وسيأتي البيان كما يلي:<sup>٧٩</sup>

أ. الصدق: ويقصد به أن الاختبار يقيس ما وضع لقياسه. والصدق أنواع وهي الصدق الظاهري وصدق المحتوى والصدق التلازمي.

ب. الثبات: ويقصد به أن الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق مرة أخرى في نفسه الظروف، وبعد مسافة قصيرة.

ج. الموضوعية: ويقصد بها عدم تأثر شخصية المصحح على وضع أو تقدير علامات الطلاب في الاختبار. ومما يساعد على تحقيق الموضوعية أن يفهم الطلاب تعلمات الاختبار بدقة. وأن يكون هناك تفسير واحد للأسئلة والإجابات المطلوبة منه. فضلاً عن توفير الظروف المادية والنففسية للطلاب لأداء الاختبار.

د. العلمية: ويقصد بها أن الاختبار لا يتطلب من المعلم جهداً كبيراً سواء في وضعه أو تطبيقه أو تصحيحه. إن هناك اختبارات تحتّم على الطلاب استخدام

<sup>٧٦</sup> صلاح الدين محمود علام، ص ٤٢-٤٣

<sup>٧٧</sup> محمد عبد الخالق محمود، اختبارات اللغة، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٩٦ م) ص ٣٨

<sup>٧٨</sup> Moh Ainin dkk, *evaluasi pembelajaran*, hlm 18

<sup>٧٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها، ص ٢٤٧-٢٤٨

نوع معين من الأقلام، أو نوع معين من الأوراق، أو توفر ظروف مكانية أو زمانية معينة. أو تعقد إجراءات التصحيح والرصد والتفسير.

هـ. التمييز : ويقصد به أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين الطلاب فيبين لنا الأقوياء من الضعاف. ويتطلب هذا إلى توزيع معتدل بين أعلى وأقل الدرجات.

## ٥. أنواع التقويم

الإختبار بصفته نوع من أنواع عملية التقويم، فالإختبار أنواع كثيرة تختلف باختلاف وظيفتها. فهناك اختبارات شفوية وأخرى عملية واختبارات لقياس السرعة في الأداء، وأخرى لقياس بعض جوانب الشخصية كاختبار الذكاء. وهناك الاختبارات التحريرية وهذه أيضا تشتمل على أنواع متعددة، ومن أهمها:<sup>٨٠</sup>

أ. اختبار المقال

يسمى اختيار المقال لأن الإجابة على السؤال تقتضي من التلاميذ أو عرضا تحريريا للإجابة. هذا الاختبار مناسب لقياس الجوانب المعرفية في السلوك كالذكر والفهم والتحليل والتعبير.

### ب. الإختبار متعدد الإختيارات

الإستجابات أو الإختيارات ويشمل السؤال عادة ما بين أربع وخمس استجابات يختار التلاميذ من بينها الإستجابة الصحيحة ويتم تدوينها بمجرد وضع علامة مناسبة في المربع المخصص لذلك.

### ج. اختبار الصواب والخطأ

في هذ النوع من الإختبارات تعرض على التلميذ عبارة أو جملة متضمنة لحقائق تاريخية أو رقمية أو فكرية ويطلب منه أن يذكر فيما إذا كانت العبارة صوابا أو خطأ أي أن هذ النوع من الإختبارات يمكن أن تسمية اختبارا ذا اختبارين.

<sup>٨٠</sup> وليد كامل عفيف القفاض، التقويم والقياس، ص ١٩٨

#### د. اختبار التكملة

يتطلب من التلاميذ في هذا النوع من الإختبارات اكمال بعض العبارات الناقصة أو اضافة بعض الأرقام أو تكملة بعض الرسوم.

#### هـ. أسئلة المزوجة

يعتبر اختبار المزوجة من أهم الإختبارات الموضوعية وذلك لإرتفاع درجة الموضوعية فيه بسبب انخفاض عامل التخمين مما يزيد من معامل الثبات لهذا الإختبار. ويكون اختبار المزوجة من عمودين أو قائمتين احدهما تمثل المثيرات و الأخرى تمثل الإجابات وتزيد عدد الإستجابات على عدد المثيرات وعلى التلميذ أن يزوج.

#### ٦. أهداف التقويم في تعليم اللغة العربية

يمكننا أن نلخص أهداف هذا التقويم في الأمور الآتية:<sup>٨١</sup>

##### أ. قياس قدرة التلاميذ

على أن معرفة كيفية تقويم قدرة التلاميذ قد مكن المدرسة من قياس مدى نجاح التلميذ المنتظر في الظروف العادية كما مكنها أيضا من تقسيم التلاميذ إلى مجموعات متجانسة من حيث القدرة المختلفة بحيث يتمكن كل تلميذ من أن يعمل ويجاهد وفق ما لديه من مواهب، كما أن هذا التقويم قد مكن المدرسة من تمييز مستويات عدة يمكن بواسطتها تشجيع القدرات المختلفة للتلاميذ داخل جدران الفصل.

يضيف إلى ذلك أصبح من السهل عليها أيضا أن تقدر درجة قدرة التلميذ الخاصة، وقد عملت في السنوات الأخيرة كثير من الأبحاث لقياس هذه المشكلة وقد اكتشفت وسائل مختلفة لتقييم قدرات التلميذ الخاصة ولقياس ميوله.

<sup>٨١</sup> صالح عبد العزيز، في طرق التدريس التربوية الحديثة مادتها ومبادئها وتطبيقاتها العملية، الطبعة السابعة، جزء الثالث،

(مصر: دار المعارف، دون تاريخ) ص ٣٦٣-٣٦٨

ب. قياس مدى تحصيل التلاميذ

أما نتائج قياس التحصيل فقد أمكن استغلالها في تقسيم التلاميذ إلى فصول دراسية وإلى شعب في المواد المختلفة، وبواسطة اختبارات التحصيل أمكن إعداد مقاييس محدودة أو مستويات علمية لكل فرقة من الفرق الدراسية ولكل مادة من المواد بحيث لا ينقل استخدام اختبارات التحصيل لكل فرقة ولكل مادة.

ج. تشخيص مواطن الضعف في التلميذ

وثمة فائدة أخرى لإختبارات التحصيل أصبح معمولاً بها في جميع دور المعلم وهي تشخيص مواطن ضعف التلميذ في ناحية أو أكثر من النواحي العلمي.

د. تشخيص نتائج علمية التعليم

هـ. التوجيه إلى الدراسة المنتجة

و. البحث عن حافز للدراسة

مما لاشك فيه أن الباعث أو الحافز يلعب دوراً كبيراً في تحريك الإنسان أو الكائن الحي نحو الهدف. وأن للحافز على الدراسة قيمة تربوية عظيمة.

## ٧. التقويم في مجال تعليم اللغة العربية

ومن مجال التقويم في تعليم اللغة العربية يحتوي على:<sup>٨٢</sup>

أ) تقويم الطالب، يقصد به تحديد مستوى الطالب بنسبة للمهارات اللغوية المختلفة

ب) تقويم المعلم، ويقصد به تحديد مستوى المعلم والوقوف على مدى كفاية في غرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج

ت) تقويم المنهج، ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافها

<sup>٨٢</sup> صالح عبد العزيز، في طرق التدريس التربوية، ص ٢١٥

ث)تقويم الكتاب، يعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج تقويم الوسيلة، الوسيلة التعليمية عنصر من عناصر التي يشتمل عليها المنهج



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ومنهجه

وفقا لموضوع هذا البحث، استخدم الباحث المدخل الكيفي والوصفي ويعرف بأنه منهجية البحث في العلوم التي تركز على وصف ظواهر والفهم والأعماق لها، ويعتمد على دراسة الظاهرة في ظروفها الطبيعية باعتبارها مصداقاً مباشراً للبيانات، وقد أكد لكسي موليونج أن البحث الكيفي هو البحث الذي يهدف إلى وصف الظواهر وفهم الأحوال في ميدان البحث بشكل عميق وكامل مثل السلوك، الطبيعية، الدافعية ونحو ذلك ويعتمد على دراسة الظاهرة في ظروفها الطبيعية وبطريقة العملية.<sup>83</sup> وأما المنهج المستخدمة للباحث هو المنهج التحليل، لأن يريد الباحث أن يحلل ويعرف تحديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري.

#### ب. حضور البحث

أن حضور البحث في البحث الكيفي يحتاج مطلقاً في جمع البيانات كأداة الرئيسية، كما قال موليونج إن من إحدى خصائص البحث الكيفي هي أن الباحث هو كأداة رئيسية وجامع البيانات. إن في هذا البحث يقوم الباحث كأداة الأولى في الملاحظة والمقابلة والتوثيق في البحث عن "تجديد تعليم اللغة العربية في معه الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة كافيدي سومنب مادورا".

#### ج. البيانات ومصادرها

اختار الباحث مصدر البيانات في هذا البحث شخصا الذي يعرف شيئا كثيراً عن تجديد تعليم اللغة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة كافيدي سومنب مادورا. وأما مصادر البيانات لهذا البحث فهي نوعاني:

<sup>83</sup> Lexi Moleong, *metode penelitian kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2013) hlm 6

## ١. مصادر البيانات الرئيسية

أن مصادر البيانات الرئيسية الحقائق التي تحصل مباشرة من مصادر الأولى في محل البحث أو موضوع البحث. مصادر البيانات الرئيسية هي المعلومات المحسولة من المصدر الأول من الشخص مثل البيانات المشاهدة أو الإستفتاء الذي يعمل فيه البحث أي مصادر البيانات التي تعطي البيانات إلى جمع البيانات إلى جمع البيانات مباشرة.<sup>٨٤</sup> وشخص الذي يكون مصادر البيانات الرئيسية لهذا البحث كما يلي:

أ. مدير المرحلة في معهد الأمين الإسلامي برندوان لنيل البيانات العامة عن تعليم اللغة العربية.

ب. الأساتذة في معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب لنيل البيانات الخاصة عن عملية تعليم اللغة العربية.

ت. الطلاب في معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب لنيل البيانات الخاصة عن عملية تعليم اللغة العربية.

## ٢. مصادر البيانات الثنائية

كانت مصادر الحقائق الثنائية هو الحقائق التي تحصلها الباحث من غير نتيجة أعمالها أو ليس من موضوع البحث. وذلك مثل ما تحصلها الباحث من خلال الوثائق والبيانات والصادرات الأخرى. إن مصادر البيانات الثنائية عبارة من الحقائق التي تحصلها فرد آخر أو من مصدرها الثاني حيث لا تحصلها الباحث مباشرة من المبحوث عنه.<sup>٨٥</sup>

## د. أسلوب جمع البيانات

استخدم الباحث ثلاثة أساليب لجمع البيانات والمعلومات في هذا البحث وهي الملاحظة والمقابلة والوثائق. والبيان كل منها كما يلي:

<sup>84</sup> Sugiyono, *metode penelitian pendidikan kualitatif-kuantitatif R dan D*, (Bandung: Alfabeta, 2007) hlm 306

<sup>85</sup> Sugiyono, hlm 309

## ١. المقابلة

المقابلة هي عملية تتم بين الباحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص، تطرح من خلالها الأسئلة، ويتم تسجيل إجاباتهم على تلك الأسئلة المطروحة.<sup>٨٦</sup> يستخدم الباحث المقابلة في هذا البحث هو المقابلة المفتوحة، للحصول البيانات عن كيفية تحديد تعليم اللغة العربية، ولمعرفة المشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية.

## ٢. الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا معيناً يجعل من ملاحظاته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.<sup>٨٧</sup>

سوف يأخذ الباحث البيانات من عملية التعليم إما داخل الفصل وخارج الفصل، كذلك إجراء الأنشطة اللغوية. ويستخدم الباحث بالملاحظة المشاركة، حيث يعيش الباحث الحدث نفسها، وتكون عضواً في الجماعة التي يلاحظها، ومن مزايا الملاحظة بالمشاركة، أنها تعطي معلومات غزيرة للباحث وإلماماً بالظاهرة ومصداقية أكبر في المعلومات.<sup>٨٨</sup> يستخدم الباحث بالملاحظة المشاركة لأن الباحث في الميدان للحصول على البيانات عن كيفية تحديد تعليم اللغة العربية، ولمعرفة المشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية. وبهذه الملاحظة حيث كانت الباحث تنال ما تحتجها من البيانات.

<sup>٨٦</sup> منذر ضامن، أساسيات البحث العلمي، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٧م)، ص. ٩٦.

<sup>٨٧</sup> ذوقات عبيدات وعبد الرحمن عدس و كايد عيد الحق، البحث العلمي، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧)،

ص. ١٤٩.

<sup>٨٨</sup> رجاء وجيد دويدري، البحث العلمي أساسيتها النظرية وممارسته العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ص. ٣٢١.

### ٣. الوثيقة

الوثيقة هي عبارة عن كتابة الأحداث في الماضي، يمكن أن تكون نوع من النصوص أو الصور أو عمل الضخم من الشخص.<sup>٨٩</sup> وأما الوثائق لهذا البحث العلمي التي يمكن للباحث الحصول من خلال البيانات عن الموضوع المبحوث هي على سبيل الكتابة (دفتر الملاحظة ونظام منظمة الطلاب عن تقارير الأنشطة المنفذة وتقريرات أنشطة منظمة الطلاب والصور). يستخدم الباحث الطريقة الوثيقية لنيل البيانات عن حالة معهد الأمين الإسلامي برندوان ومعهد الحكمة الإسلامي كافيدي سومنب، كمايلي:

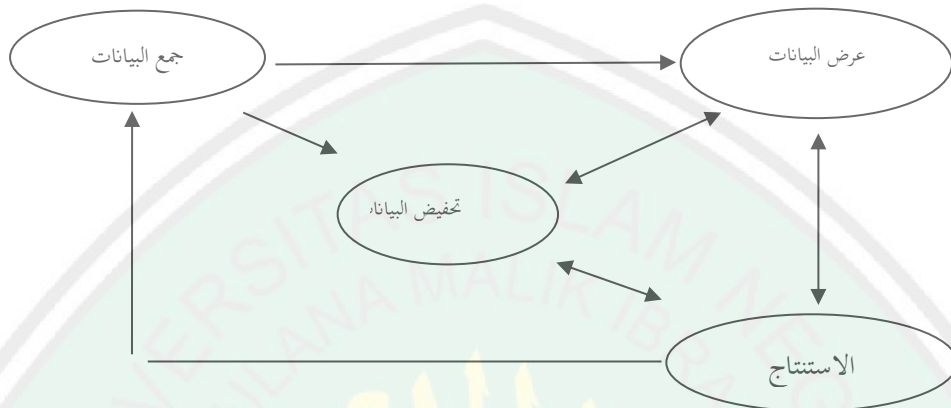
١. تاريخ التأسيس والموقع الجغرافي لمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.
٢. تركيب المنظمة وأحوال الطلاب ومنظمة الطلاب والمدرسين بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.
٣. المواد الدراسية بكلية المعلمين الإسلامية لمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.
٤. جدول الأنشطة اللغوية بمنظمة الطلاب بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.

<sup>89</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2006), hlm. 329.

## هـ. تحليل البيانات

يستخدم الباحث تحليل البيانات تحليل وصفي كافي على طراز ميلس (Miles) و هويرمان (Huberman)،<sup>٩٠</sup> كما يلي:

### رسم البياني:



تحليل وصفي كافي على طراز ميلس (Miles) و هويرمان (Huberman)

### ١. جمع البيانات

سيقوم الباحث بجمع البيانات وتشخيصها من خلال المقابلة والملاحظة ودراسة الوثائق المتعلقة بالموضوع المبحوث.

### ٢. تخفيض البيانات

تخفيض البيانات سمي بأخذ الاستنباط عن الأحوال الأصولية، ويركز على الأحوال الأهمية، ثم تأخذ الأشياء المهمة من غير الإستثناء ويرمى عكس ذلك. فإذا تستطيع أن تخفض البيانات لأخذ الأخبار الواضحة ولسهولة الباحث لجمع البيانات الموجودة، ولا استمرار بحث العلمي.

في هذا البحث يحصل الباحث على البيانات من المقابلة، والملاحظة والوثائق المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من الطلاب، ثم تخفضها باختيار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة عن كيفية تحديد تعليم اللغة العربية، ولمعرفة المشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية.

<sup>90</sup> Sugiyono, hlm. 338-345.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات

تقديم الباحث في هذا المبحث عن النتائج البحث التي تتكون من ظواهر  
تجديد تعليم اللغة العربية، واستراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية، والمشكلات التي تواجهها  
في تجديد تعليم اللغة العربية.

#### ١. ملحة العامة

تقع معهد الأمين الإسلامي برندوان في قرية برندوان بمنطقتي براقاءان محفظة  
سومنب مادورا. يقع هذا المعهد ساحلية بين سومنب وميكاسان. حوالي ٢٢ كيلو  
مترا إلى الغرب من مدينة سومنب و ٣٢ كيلومترا إلى الشرق من مدينة باميكاسان.  
وتقع على بعد ١٣٠ كيلو مترا من مدينة سورابايا.

إن تاريخ تأسيس معهد الأمين الإسلامي برندوان لم يتم إصدارها من رجل  
عالم و حاكم ، وهو كيهي خاطب. وهو أب الجد من القائمين على رعاية معهد  
الأمين الإسلامي برندوان. كما كان مقيماً في قرية باتابان التي جاءت لدراسة الدين  
لكيهي شرقي في قرية برندوان وكان متزوجاً مع المرأة اسمها باني ، من سكان قرية  
برندوان.<sup>٩١</sup>

في عام ١٨٧٩ بدأ كيهي خاطب لبناء مسجد صغير يسمى "Congkop"  
وكان هناك العديد من المجتمعات المحيطة التي درسوا عليه. فإن وجود هذا المسجد  
الصغير هو من واقع بداية تأسيس معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا.  
وتوفي كيهي خاطب في ٢ أغسطس ١٩٣٠ م / ٧ جمادى الثنية ١٣٤٩ هـ. وبعد  
توفي كيهي خاطب، في ١٠ نوفمبر ١٩٥٢ م / ٩ ذي الحجة ١٣٧١ هـ، كيهي  
جواهري كان ابن كيهي خاطب. بدأ لتأسيس مؤسسة تعليمية على أساس المدرسة  
الإسلامية حول موقع "Congkop" وكان اسمه معهد تكال (Pondok Tegal). وهذا  
المعهد الذي تطور في وقت لاحق إلى معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب

<sup>91</sup> Jamaluddin Kafie, *Biografi KH. A. Jauhari*, (Pustaka Al-Amien PRINTING: 1996), hlm, 17

مادورا. وتأسس معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا في تلك التاريخ و  
كيهي جوهرى كإقامة وكمؤسسة لها.<sup>٩٢</sup>

يمكن تقسيم تطوير معهد الأمين الإسلامي إلى عدة فترات على النحو  
التالى: <sup>٩٣</sup>

أ. الفترة التجريبية الأولى (١٨٧٩-١٩٣٠ م) مقدمي كيهي خاطب، المعروف  
باسم "Congkop" مع الطلاب التنقل. والتعليم بشكل قراءة القرآن وأساسيات  
كتاب الأصفر.

ب. الفترة التجريبية الثانية (١٩٣٠-١٩٥٢ م) ألفان كيهي جوهرى وكيهي مقري  
مجلس المدرسة والتعليم الرسمي باسم نخضة الواعضين و مطلب العلوم.

ت. فترة التأسيس (١٩٥٢-١٩٧١ م) أسس كيهي جوهرى معهد تكال وإنشاء  
مزيد من التعليم الرسمي، وهو مدرسة الدينية الأولية للبنين والبنات ومدرسة  
الابتدائية، ومدرسة الثانوية و تربية المعلمين الإسلامية المجالس.

ث. فترة التطوير الأول (١٩٧١-١٩٨٩ م) كيهي إدريس الجوهاري و كيهي جمال  
الدين كافي من خلال فتح مواقع جديدة وإنشاء مؤسسات تربية المعلمين  
الإسلامية (TMI) سواء كان بكلية المعلمين الإسلامية غنطور (KMI)، افتتاح  
الرسمي معهد الأمين.

ج. فترة التطوير الثانية (١٩٨٩-٢٠٠٧ م). كيهي تجاني جوهرى وكيهي إدريس  
جواهرى من خلال تطوير المؤسسات القائمة وتأسيس مسجد جميع الأمين  
(١٩٩١)، ومعهد تحفيظ القرآن للبنين (١٩٩٢)، ومعهد تحفيظ القرآن للبنات  
(٢٠٠٢).

ح. فترة التنمية الثالثة (٢٠٠٧ إلى الوقت الحاضر) مقدم الرعاية كيهي إدريس  
جواهرى، كيهي مكتوم جوهرى، الدكتور أحمد محمد فوزي تيجاني، و الدكتور

<sup>92</sup> Jamaluddin Kafie, *Biografi KH. A. Jauhari...*, hlm, 17

<sup>93</sup> Sekretariat Yayasan al-Amien Prenduan, *Profil Singkat Pondok Pesantren Al-Amien Prenduan*, (Al-Amien PRINTING: 2016), hlm, 2-4.

غوزي مبارك، تطوير المؤسسات القائمة وإنشاء مدرسة مهنية لتكنولوجيا المعلومات للبنات (٢٠٠٨ م)، مدرسة مهنية الزراعية للبنين (٢٠٠٩) وفتح معهد الأمين الثالث (٢٠١٠ م).

#### أ. معهد تربية المعلمين الإسلامية

تقع معهد تربية المعلمين الإسلامية في قرية براقاءن الجنوبي بمنطقتي براقاءن محفظة سومنب مادورا. وهذا المعهد تحت رعاية مؤسسة الأمين التي يقع في مجمع الأمين الثاني، تم تأسيس هذا المعهد في تاريخ ١٠ من شوال ١٣٩١، أو ٣ ديسمبر ١٩٧١. معهد تربية المعلمين الإسلامية هو مؤسسة تتأسس على روح المعهد الإسلامي وهو يتركز في التعليم والدعوة، والكوادر، والاقتصاد، فضلا عن كونها مركز الدراسات الإسلامية من خلال تطوير أنظمة مبتكرة، ولكن لا تزال متجذرة في ثقافة السلف الصالح.

المواد التعليمية والمكونات بشكل عام ، تشمل المادة أو الموضوع التعليم في معهد تربية المعلمين الإسلامية على سبعة أنواع من التعليم ، وهي:<sup>٩٤</sup>

- التعليم الإيمان (العقيدة والشرعية).
- التعليم الشخصية (أخلاق الكريمة)
- تعليم الجنسية والمواطنة
- التعليم العلمية (الفكرية)
- تعليم الفن والمهارات المهنية
- تعليم الرياضة والصحة والبيئة
- التعليم المعهدي

#### ب. معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

يقع معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية في قرية برندوان بمنطقة براقاءن محفظة سومنب مادورا، وهذا المعهد تحت رعاية مؤسسة الأمين التي يقع

<sup>94</sup> مأخوذ في التاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٨ [https://Tmial-amien.sch.id/page\\_id=4388](https://Tmial-amien.sch.id/page_id=4388)

في مجمع الأمين الأولى، تم تأسيس من هذا المعهد في ٧ أبريل ٢٠١٠. معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية هي مزيج من نظام التعليم السلف والمعاليم الذي يعني تعليم السلف لكادر قائد الأمة أو منذر القوم. يركز هذا المعهد على تطوير اللغات الأجنبية في العالم ، وهي العربية والإنجليزية ، والتي أصبحت اللغة الرسمية / الإلزامية للطلاب إما كمقدمة للتعلم أو كلغة للتواصل اليومي في المعهد.<sup>٩٥</sup>

٢. ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا في هذين المعهدين تتركزا في تحديد أهداف تعليم اللغة العربية، ومحتواه، وطرق التعليم، والتقويم. وستبين الباحث عن هذه الظواهر التجديد في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تكال الإسلامي بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا.

أ. معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا (١) تحديد في أهداف تعليم اللغة العربية

في هذا المعهد كانت تعليم اللغة العربية مهم جدا، لاحظ الباحث على أن الأنشطة اليومية كلهم يتعلق باللغة العربية. جرى التعليم في هذا المعهد كمعهد العصري الأخرى، ركزوا المعلمون أهداف تعليم اللغة العربية لإستعداد الطلاب في قدرة كلام اللغة العربية الفصاحة. وكانت تعليم اللغة العربية في هذا المعهد يؤكد على كيفية استخدام اللغة العربية في حياة اليومية لدى الطلاب. كثر برامج اللغة والدراسة الفصل لتنمية قدرة الطلاب في استخدام اللغة العربية، مثل المحادثة والخطابة وتزويد المفردات في أول حصة الدراسة في الفصل وغير ذلك. وقليل من التعليم القواعد النحوية وقواعد الصرفية.<sup>٩٦</sup>

<sup>٩٥</sup> مأخوذ في التاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٨ <https://alamientegal.com/sejarah-berdiri/>

<sup>٩٦</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢٩ أبريل ٢٠١٨

وكذلك المنهج المستخدمة في التعليم بمعهد تربية المعلمين الإسلامية مشابة لمنهج التعليم بمعهد كلية المعلمين الإسلامية غنطور بنورقو. فتطبيقه في التعليم، تصبح اللغة جزءًا من نظام المعهد، حيث يتم مشاهدتها مع جميع الأنشطة في الفصل الدراسية وخارج الفصل الدراسية التي تستخدم اللغة العربية كأداة للتواصل.<sup>٩٧</sup>

مع مرور الزمان شعر مؤسسة المعهد بأن العلوم الإسلامية شيء مهم جدا في أذهان الطلاب ليستعدوا منذر القوم الذي متفقه في الدين بين المجتمع، فزاد تعليم العلوم والثقافة الإسلامية متعمقة في منهج الدراسة. وليسهل الطلاب كان تعليم اللغة العربية ليس لأداة الإتصالية فحسب، بل كانت التعليم لمساعدة الطلاب في قراءة وفي بحث تعليم العلوم والثقافة الإسلامية، كمثال زيادة تعليم القواعد اللغوية المتعمقة للطلاب. كما قال مدير المعهد، "اللغة العربية في هذا المعهد يعني لأداة الإتصالات اليومية بين مقيمين في هذا المعهد. فأما أهداف تعليمها لزيادة قدرة الطلاب باستخدام اللغة العربية في حياة اليومية و لقدرة الطلاب في فهم المصطلحات العربية، ثم بعد نشاور بين الرؤساء المعهد فتطور تعليم اللغة العربية ليس للإتصالات فحسب بل فيه تعليم كتب التراث. بذلك النشاط نرجو للطلاب أن يقدر اللغة العربية شفها وتحريرا. كثير الأنشطة اليومية أو الأسبوعية للغة العربية لتطوير قدرة الطلاب في استخدام تعليم اللغة العربية كنزويد المفردات اليومية وغير ذلك" <sup>٩٨</sup>

بعد بيان مدير المعهد عن الأهداف تعليم اللغة العربية، أكد الباحث عن البيانات إلى رئيس المرحلة الثانوية وقال:

<sup>97</sup> KH Muhammad Idris Djauhari, *Sejarah berdirinya TMI, Apa, Siapa dan bagaimana?*, Preduan: Mutiara PRESS, hlm: 3

<sup>98</sup> مقابلة مع كياهي الحاج أحمد فوزي تيجاني وهو مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا. يوم الإثنين

"أهداف تعليم اللغة العربية في الماضي جرى لقدرة مهارة الكلام فحسب بقليل تعليم القواعد اللغوية، نركز عن كيفية الطلاب يستخدمون اللغة العربية في كلامهم اليومية. وتطور أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد ليس لقدرة مهارة الكلام فحسب بل لقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث الإسلامية والثقافية".<sup>٩٩</sup>

فسأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية الأخرى لتأكيد البيانات وقال: "أيوه، في أولها تهدف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد فقط لنيل قدرة الطلاب في كلام اللغة العربية الفصاحة. فوجب لجميع الطلاب أن يتكلمون باللغة العربية. ولأن هناك الزيادة قليلا في تعليم اللغة العربية، ليس للطلاب أن يقدر كلام اللغة العربية الفصاحة فحسب، كذلك وجب للطلاب أن يتعلم كتب التراث في وقت ثابتة".<sup>١٠٠</sup>

بنتيجة المقابلة السابقة عرف الباحث أن ركزوا تعليم اللغة العربية في هذا المعهد في أولها يعني لتنمية قدرة الطلاب في استخدام اللغة العربية والهدف الأساسي لمعهد تربية المعلمين الإسلامية في أولها يعني لتنمية قدرة الطلاب على الإستراتيجية المنطوقة أو ركز الهدف لهذا المعهد عن كيفية اللغة العربية مستخدمة في حياتهم اليومية. وكذلك بهذه البيانات عرف الباحث هناك تطورا في أهداف تعليم اللغة يعني لكامل المهارات اللغوية، فتكون تحديد الأهداف في معهد تربية المعلمين الإسلامية وهي:

أ. لفهم القراءة والحديث كمصادر أساس الإسلام

ب. لفهم كتب التراث

ت. لفهم الكلام العربي

(٢) تحديد محتوى تعليم اللغة العربية

<sup>٩٩</sup> مقابلة مع أستاذ عبد القادر جيلاني وهو مدير المرحلة الثانوية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الإثنين تاريخ،

٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٠</sup> مقابلة مع أستاذ محضر علي وفي وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة العالية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

المحتوى لها دور مهم في اجراءات تعليم اللغة العربية لأنها من عناصر التعليم، وهي يتكون بمادة التعليمية والنشاط التعليمية. شهد الباحث، في هذا المعهد تختلف مواد تعليم اللغة العربية في البرامج اللغوية حسب مستوى الفصول، المواد التعليمية المستخدمة في هذا المعهد هناك نوعان، والكتاب المقرر مستخدمة هي من المطبعة المشهورة والكتاب المقرر من المذكرة ألف بها المدرس تحت إشراف الأستاذ الأهلي، ومحتوى المادة هي المختصر من الكتاب المرجع يتعلق بمادة التعليمية.

بالإضافة، هناك مواد إضافية تعطى للطلاب لزيادة فهم الطلاب بتعمق في استخدام اللغة العربية وتعليم كتب التراث. على سبيل المثال، يتعلم الطلاب كتاب "الأجرومية" كمعرفة إضافية للطلاب في استخدام اللغة العربية. على أمل أن الطلاب ليس لهم الأذكياء في اللغة فقط، ولكن أيضا يفهم حول علم اللغة نفسها.<sup>١٠١</sup> وسأل الباحث عن المادة التعليمية اللغة العربية في هذا المعهد وقال: "المواد التعليمية هي نفس المواد التي تم تدريسها في الماضي، وهي الكتاب البسيط الذي فيه كثير من التطور مهارة الكلام والإستماع. فهناك زيادة لبعض المواد الإضافية التي يتم تقديمها لتسهيل الطلاب في دراسة كتب التراث. مثل علم النحو وعلم الصرف التي درس قبله في البداية فقط على مقدمة، وأضاف الآن أن يكون الدرس الذي يجب أن يتقن الطلاب من قبل".<sup>١٠٢</sup>

وتحقيق الباحث عن البيانات إلى مدرس اللغة العربية الأخرى لتأكيد البيانات عن المواد الدراسية وقال:

<sup>١٠١</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم أحد تاريخ، ٢٩ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٢</sup> مقابلة مع أستاذ عبد القادر جيلاني وهو مدير المرحلة الثانوية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الإثنين تاريخ،

"فهناك زيادة لبعض المواد الإضافية التي يتم تقديمها لتسهيل الطلاب في دراسة كتب التراث".<sup>١٠٣</sup>

من النتائج المقابلة السابقة، عرف الباحث أن البيان يدل على أن المواد الدراسية للطلاب هناك الزيادة لتكميل ولتسهيل الطلاب في التعليم كتب التراث، وتتم زيادة هذه المواد دون تقليل وإزالة المواد السابقة الموجودة في التعلم.

سوى ذلك، يمكن أن تدعم الأنشطة المعهدية لتطوير الطلاب ومساعدتهم على تحقيق أهداف التعليم. ثم شهد الباحث عن الإجراءات تعليم اللغة العربية في هذا المعهد. جرى تعليم اللغة العربية بالمكثفة، هذا يدل على أن تعليم اللغة العربية كانت مهم جدا لدى المعهد في استعداد الطلاب المرجوة. تتم ممارسة تطبيق التعليم اللغة العربية كل يوم، إما كان داخل الفصل أو خارج الفصل الدراسي. تعليم اللغة العربية في الفصول الدراسية في شكل مهارات لغوية مع مختلف أشكال التنفيذ. مثل مطالعة اللغة العربية، وتعليم الكتابة أو الإملاء، وتزويد المفردات في بداية أي دراس لأن كل الدروس تقريبا تستخدم اللغة العربية في تنفيذها، وتحفظ المحفوظات اللغة العربية، وتعليم كيفية تفسير الجمل العربية باستخدام اللغة العربية السهلة لدى الطلاب وغير ذلك.<sup>١٠٤</sup>

وكذلك جرى تجريبية لعملية تعليم اللغة العربية مستمرة خارج الفصل الدراسي في الحياة اليومية للطلاب، مثل التزام الطلاب باستخدام اللغة العربية في تفاعلاتهم اليومية ومختلف عادات اللغة الأخرى. كما قال مدرس اللغة العربية، "تعليم اللغة العربية في هذا المعهد خمس مرات في الأسبوع داخل الفصل، ولكل لقاء هناك تجري حوالي ساعتين من الدروس، وحصّة واحدة الخاصة لتعليم مهارة الكتابة. وكثيرا البرنامج خارج الفصل، هناك البرامج التي تتعلق بتطوير مهارات اللغوية للطلاب، وفيها ثلاث مرات في الأسبوع لتمرين الخطابة اللغوية التي تتم

<sup>١٠٣</sup> مقابلة مع أستاذ محاضر علي وفي وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة العالية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الاثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٤</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢٩ أبريل ٢٠١٨

إجرائها بعد صلاة الإشاء. كانت البرامج اللغوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية عقدها قسم خاص وهو "مركز اللغات". هذا القسم يخص في ترقية اللغات من البرامج اللغوية التي خططها، إما من البرامج اليومية والأسبوعية والشهرية والسنوية".<sup>١٠٥</sup>

ثم سأل الباحث إلى رئيس مركز اللغة كمسؤولية تعليم اللغة العربية خارج الفصل لتأكيد تلك البيانات، وقال:

"تعليم اللغة العربية خارج الفصل في البرامج اللغوية من البرامج المستمرة، وهي البرامج اليومية والبرامج الأسبوعين والبرامج الشهرية والبرامج الشهرين والبرامج لستة أشهر والبرامج السنوية. وهذه هي الوثيقة التي عرضها مركز اللغات".<sup>١٠٦</sup>

ومن نتائج الملاحظة والتوثيق الباحث، هذه الجداول الأنشطة اليومية لدى الطلاب المعهد تربية المعلمين الإسلامية:<sup>١٠٧</sup>

#### الجدوال ٢:

#### جدوال الأنشطة اليومية في تعليم اللغة العربية خارج الفصل

| الرقم | اليوم | البرامج                   | الوقت          | المحاضرون    | المسؤول   | المكان      |
|-------|-------|---------------------------|----------------|--------------|-----------|-------------|
| ١     | السبت | تزويد المفردات            | بعد الصبح      | محركو الفصول | قسم اللغة | في المسجد   |
|       |       |                           | ٠٥,٠٠ - ٠٥,٣٠  |              |           |             |
|       |       | التشجيعات اللغوية العربية | مساء           | الأساتذة     | قسم اللغة | في المسجد   |
|       |       |                           | ١٧,٠٠ - ١٧,٣٠  |              |           |             |
| ٢     | الأحد | تزويد المفردات            | بعد الصبح      | محركو الفصول | قسم اللغة |             |
|       |       |                           | ٠٥,٠٠ - ٠٥,٣٠  |              |           |             |
|       |       | الحوار                    | بعد نداء النوم | المسهلون     | قسم اللغة | في الفريعات |
|       |       |                           | ٢١,٠٠          |              |           |             |

<sup>١٠٥</sup> مقابلة مع أستاذ أندري سوترسنو وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٦</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الإثنين تاريخ،

٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٧</sup> مقتطف الوثيقة وملاحظة الباحث بمعهد تربية المعلمين الإسلامية، يوم الإثنين في تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨ م

|   |          |                              |                  |              |                     |             |
|---|----------|------------------------------|------------------|--------------|---------------------|-------------|
| ٣ | الإثنين  | تزويد المفردات               | بعد الصبح        | محركو الفصول | قسم اللغة           | في المسجد   |
|   |          |                              | ٠٥,٠٠ -<br>٠٥,٣٠ |              |                     |             |
|   |          | المحاضرة                     | ليلا             | الملاحظون    | مجلس الشورى للمنظمة | في الفصول   |
|   |          |                              | ١٩,٣٠ -<br>٢١,٠٠ |              |                     |             |
| ٤ | الثلاثاء | -                            | بعد الصبح        | محركو الفصول | قسم اللغة           | في المسجد   |
|   |          |                              | ٠٥,٠٠ -<br>٠٥,٣٠ |              |                     |             |
|   |          | التشجيعات اللغوية الإنجليزية | مساء             | الأساتذة     | قسم اللغة           |             |
|   |          |                              | ١٧,٠٠ -<br>١٧,٣٠ |              |                     |             |
| ٥ | الأربعاء | الحوار                       | بعد نداء النوم   | المسهلون     | قسم اللغة           | في الفريعات |
|   |          |                              | ٢١,٠٠            |              |                     |             |
| ٦ | الخميس   | إصلاح الأخطاء أو الإصطلاحات  | بعد الصبح        | محركو الفصول | قسم اللغة           | في المسجد   |
|   |          |                              | ٠٥,٠٠ -<br>٠٥,٣٠ |              |                     |             |
|   |          | التمثيل                      | بعد صلاة العصر   | الأعضاء      | قسم اللغة           | أمام المسجد |
|   |          |                              | ١٥,٢٠            |              |                     |             |
| ٧ | الجمعة   | المحاضرة                     | ليلا             | الملاحظون    | مجلس الشورى للمنظمة | في الفصول   |
|   |          |                              | ١٩,٣٠ -<br>٢١,٠٠ |              |                     |             |

بهذه البيانات عرف الباحث أن الأنشطة الومية كانت مكثفة تجري كل يوم وبشكل مستمر، وكل الأنشطة يحتوي على العناصر يشجع بها الطلاب على إتقان جميع المهارات اللغوية. هذا يدل على أن أهداف الأنشطة لتنمية قدرة الطلاب في إتقان اللغة العربية كاملاً.

(٣) تحديد طرق تعليم اللغة العربية

كانت الطريقة دور مهم جدا في التعليم. شهد الباحث أن الطريقة المستخدمة عامة في هذا المعهد هي الطريقة التي يحتوي من العملية التفاعلية بين المدرس والطلاب باستخدام اللغة العربية الفصاحة ليمارس وليطبع الطلاب في استخدامها. وهذه الطريقة يختار بعد وجود المشاورة بين مجمع المدرس التربوي

تحت إشراف الأستاذ الأهلي (Guru Master).<sup>١٠٨</sup> كما سأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية وقال:

"طرق المستخدمة عامة، يتم استخدام الطريقة المباشرة لتأثير قدرة الطلاب باستخدام اللغة العرب في تفكيرهم واستخدامهم. لكي لا يستطيعون باستماع اللغة العربية فحسب، بل يتبع أيضًا في ممارسة استخدام اللغة العربية مع التفاعل اللغوي مع المعلم اللغة العربية. مع الرجى يمكن الطلاب أن يمارسون بنفسه في استخدام اللغة العربية. وأما الطريقة المستخدمة في تعليم القواعد هي الطريقة الاستنتاجية، وهي طريقة من خلال إعطاء المثال في أوله ثم يتبعها المعنى من الظريات، وهذه الطريقة تجري لتسهيل الطلاب في فهم النظرية. والطرق المستخدمة من اتفاق مجمع المدرس التربوي (Kumpulan Guru Berbasis Edukasi) الذين ناقش فيهم عن كيفية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد".<sup>١٠٩</sup>

ثم سأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية لتأكيد هذه البيانات، وقال: "في عملية التدريس، وجب علينا أن ندرس باستخدام اللغة العربية الفصاحة منذ بداية اللقاء حتى انتهاء لقاء الدراسة في الفصل. وهذا الأمور من التوجيه واتفاق مجمع المدرس التربوي (Kumpulan Guru Berbasis Edukasi)".<sup>١١٠</sup>

بعد تجديدية هناك الطريقة تطبيقية في تعليم كتب التراث. شهد الباحث، يقوم المدرس في التعليم بطريقة المباشرة في عرض المواد والطلاب يستمعون كلام المدرس جيدا. سوى ذلك استخدام المدرس الطريقة النحو والترجمة في التعليم، ولكن المدرس يترجم اللغة العربية ليس باللغة الأم، بل هم يترجم باللغة العربية

<sup>١٠٨</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢٩ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٠٩</sup> مقابلة مع أستاذ نوبيل حسن وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١١٠</sup> مقابلة مع أستاذ أندري سوترسنو وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

العمومية أي لغة الجمال أي لغة سهلة لدى الطلاب. إذا تكون هذين الطريقتين مستخدمة في تعليم اللغة العربية بهذا المعهد. كما قال مدرس اللغة العربية: "في التدريس أدرس باستخدام طريقة الترجمة، ولكن لا يمكن للمدرس أن يترجم باستخدام اللغة الإندونيسية، يجب على جميع المعلمين أن يترجموا إلى لغات عربية أخرى السهلة لدى الطلاب".

بهذه البيانات عرف الباحث أن الطريقة التي كثر استخدامها المدرس في تعليم اللغة العربية بهذا المعهد هي طريقة المباشرة. سوى ذلك، يستخدم المدرسين الطريقة السمعية شفوية والطريقة النحو والترجمة في تعلم اللغة العربية، يعني عند تعليم كتب التراث وتزويد المفردات بطريقة يستمع بها الطلاب ثم يقولون أو ينطقون الطلاب على ما سمعوا بها. ويستخدموا أيضاً تلك الطريقة عند تنفيذ الدروس في مختبر اللغة.

(٤) تحديد تقويم اللغة العربية

لاحظ الباحث عن الإمتحانات في هذا المعهد. تجرى الامتحانات بالجمعات التي تتراوح بين المستوى الأول من المرحلة الثانوية إلى المستوى السادسة من المرحلة العالية. وكذلك تقسيم الفضاء العشوائي بين جميع مستويات الطلاب. الاختبارات في هذا المعهد تجري بأربع مرات في العام، وهي الإختبار النصفى الأول، الإختبار فصل الدراسي الأول، الإختبار النصفى الثاني، والإختبار لآخر الدراسي. الغرض من هذا الاختبار هو أن يكون الطلاب شعوراً تنافسياً بين الطلاب الأخرى حتى يتعلمون بالجد والإجتهاد ولا يتكاسلون في التعلم. كما قال رئيس المرحلة العالية:

"قامت الاختبارات في هذا المعهد بأربع مرات في العام، وهي الإختبار النصفى الأول، الإختبار فصل الدراسي الأول، الإختبار النصفى الثاني، والإختبار لآخر الدراسي لا يوجد تقييم اليومي لأي مادة باللغة العربية، قام التقييم اليومي خارج

الفصل من خلال الإشراف المعلمين أو المدبرين فيما أربعة والعشرون ساعات في يومية الطلاب".<sup>١١١</sup>

فيأكد الباحث عن البيانات من مدرس اللغة العربية وقال:  
"تقويم اللغة العربية قامت في نصف الدراسي الأول، وبعده في آخر الدراسة الأول، وبعده في نصف الدراسي الثاني والأخير في آخر السنة الدراسية".<sup>١١٢</sup>  
بهذا البيان عرف الباحث أن الإختبارات في هذا المعهد يجب اتباع جميع أعضاء مجلس الإدارة ، لا سيما المبتدئين أو العالين، والإختبارات في هذا المعهد تنفذ بانتظام والمستمر طال السنة.

وكذلك لاحظ الباحث عن الأساليب الإمتحانات. والأساليب من التقويم المستخدمة هي الإختبار المقال والإختبار التحريري. استخدم الأساليب من التقويم ليكمل قدرة الطلاب في المهارات اللغوية والقواعد اللغوية.<sup>١١٣</sup> كما قال أستاذ زينول حسن:

"هناك نوعان من شكل التقويم في هذا المعهد ، وهما الإختبار التحريري وهي تجري داخل الفصل. قامت الإختبار التحريري في هذا المعهد كعادة الإختبار في المدارس الأخرى. والأساليب التقويم الثاني هي الإختبار الشفهي، يتم إجراء هذا التقويم في كل آخر الفصل الدراسي. فوجب لجميع الطلاب بتمرير هذا الإختبار ليكمل في تعليم اللغة العربية، الشكل من الإختبار هو مقابلة بين المعلم والطلاب يستخدمون اللغة العربية. والهدف من هذا الإختبار ليعرف المدرس عن نتيجة

<sup>١١١</sup> مقابلة مع أستاذ همزة أرسى وهو مدير المرحلة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢٩ أبريل

٢٠١٨

<sup>١١٢</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغة العربية ومدرس اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية.

يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

<sup>١١٣</sup> نتائج ملاحظة الباحث في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء تاريخ، ٩ مايو ٢٠١٨

الطلاب في قدرة اللغة العربية. وأقل النتيجة لقياس نجاح للطلاب في التقويم هو سبعون في كل درس للغة العربية".<sup>١١٤</sup>

هناك الأساليب المتنوعة يطبق بها لنيل الدرجة الطلاب ولنيل قياس الطلاب في إتقان اللغة العربية.

من البيانات الذي عرض الباحث في السابق، نال الباحث عن ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. وشرحها الباحث إلى الأنماط التالي:

### الجدال ٣:

الجدوال في ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية

| الرقم | مهارات اللغوية | قبل تجديدية | بعد تجديدية |
|-------|----------------|-------------|-------------|
| ١     | مهارة الإستماع | √           | √           |
| ٢     | مهارة القراءة  | —           | √           |
| ٣     | مهارة الكتابة  | —           | √           |
| ٤     | مهارة الكلام   | √           | √           |

من هذه الأنماط عرف الباحث أن أهداف تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية هي يكون الطلاب ماهرا وقادرا في استخدام اللغة العربية في كلامهم. وكذلك في عملية التعليم هناك المواد الذي يدرسون الطلاب في قراءة الكتب كمثال مادة المطالعة العربية، لكن فيهم ليس قراءة متعمقة.

وبعد فيه الزيادة في أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد، يكون تعليم اللغة العربية ليساعد الطلاب في فهم علوم الدين باستخدام الكتب الكلاسيكية. وزاد المواد التعليمية ليساعدهم في التعليم كمثال المادة القواعد اللغوية وغير ذلك.

<sup>١١٤</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الإثنين تاريخ،

إذا تكون تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية إندماج لكل الممارت اللغوية، وسوف يكون الطلاب قادرا في المهارات الأربعة.

ب.معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب  
مادورا

(١) تحديد في أهداف تعليم اللغة العربية

شهد الباحث أن تطوير التعلم في هذا المعهد من خلال عملية طويلة جدا، وكان هذا المعهد بداية إنشاء تربية المعلمين الإسلامية. في عملية الأولى كان تطبيق التعلم هنا فقط في شكل قراءة القرآن وقراءة الكتاب كالمعتاد. ثم تطورت لتصبح مكاناً للتعلم الرسمي وفقاً للأنظمة الحكومية.<sup>١١٥</sup>

مع مرور الزمان، بدأ رؤساء المعهد بإنشاء معهد تقليدية للتعويض عن تربية المعلمين الإسلامية (معهد الحديثة) الذي قد وجد في هذه المؤسسة، وكانت عملية التعلم هنا أكثر من خلال دراسة الكتب الكلاسيكية بشكل أعمق. على أساس أن اللغة العربية هي الأداة الرئيسية في التعلم، وأكثر للغة العلوم نفسها لتسهيل الطلاب في دراسة الكتب الكلاسيكية. كمعهد السلفي الأخرى، ركزوا المعلمون أهداف تعليم اللغة العربية لمحافظة العلوم والثقافة الإسلامية. كما قال مدير معهد تكال:

"كان معهد السلفية الإسلامية هي مركز لتعلم اللغة العربية منذ بداية دخول الإسلام في إندونيسيا، لذلك في ممارسته كثير من تعليم الكتب الكلاسيكية العربية. في البداية يتم توجيه الغرض من تعلم اللغة العربية في هذا المعهد لإتقان وفهم الطلاب في تعليم كتب التراث الإسلامية، لذلك في مواقع العملية التعليمية نؤكد على تعليم علم النحو والصرف. في هذا المعهد، غرض تعليم اللغة العربية لإتقان القواعد اللغوية".<sup>١١٦</sup>

<sup>١١٥</sup> نتائج ملاحظة الباحث في معهد تكال برندوان. يوم الأربعاء تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨

<sup>١١٦</sup> مقابلة مع كيهي الحاج مهاجري مشحاب وهو مدير معهد تكال برندوان. يوم الأربعاء تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨

بعد أن يجمع مجلس العلماء أو مجلس الرؤساء المعهد ليشاور هدف جديد لتعلم اللغة العربية في هذا المعهد، كما قال مدير المعهد في المقابلة الأخرى: "وفق جميع أعضاء مجلس العلماء أن تعلم اللغة العربية في هذا المعهد لا يؤكد لقدرة الطلاب في قراءة الكتاب التراث الإسلامي فحسب، ولكن يجب على الطلاب أيضا أن يكون ماهرا وفاصحا في استخدام اللغة العربية في الإتصال اليومية. ليستعد الطلاب المرجوة والتشابه بازمان العصري. بارحاء للطلاب لم يكن قادراً على دراسة الكتب الأصفر فحسب، بل كان قادراً في استخدام اللغة العربية بالفصاحة".<sup>١١٧</sup>

هذا البيانات تناسب بالبيانات التالية، كما قال أستاذ مسيونو كمدرس اللغة العربية:

"هدف أساسا في تعليم اللغة العربية هي ليساعد ولسهولة الطلاب في قراءة كتب التراث الإسلامية. ولكن أراد المدير للطلاب ليس لهم القدرة القواعدية فقط، بل لهم القدرة الإتصالية باستخدام اللغة العربية الفصاحة".<sup>١١٨</sup>

بذلك الإيجاب عرف الباحث على أن أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد هي لتنمية قدرة الطلاب في قواعد اللغوية لأداة الأولى في تعليم الكتب الإسلامية. وكانت تجديدية لهذا المعهد لأن يكون الطلاب قادرا لجميع المهارات اللغوية، ليس اللغة العربية لقراءة الكتب الدينية فقط، بل كنت اللغة العربية لأداة الإتصالات اليومية.

## (٢) تحديد محتوى تعليم اللغة العربية

المواد الدراسية كانت فعالية في عملية التعليم. شهد الباحث أن في تطبيق تعلم اللغة العربية، تقتصر المواد المستخدمة في هذا المعهد على القواعد اللغوية. لأنه وفقا للهدف تعليم اللغة العربية هي لإتقان ولفهم الطلاب في تعليم كتب

<sup>١١٧</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. يوم الجمعة، ٢٧ أبريل ٢٠١٨

<sup>١١٨</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

التراث الإسلامية، لذلك في مواقع العملية التعليمية نؤكد على تعليم علم النحو والصرف. كما قال مدير المعهد:

"في هذا المعهد، غرض تعليم اللغة العربية لإتقان القواعد اللغوية. ولكن عام بعد عام هناك تجديدية في تقديمه، هناك زيادة المواد ليكمل الطلاب في اتصال اليومية باستخدام اللغة العربية الفصاحة. كما قال أستاذ مسيونو أن هناك زيادة المواد في عملية تعليم اللغة العربية، المواد المقصودة هي كثير من مساعدة في تنمية مهارة الكلام للطلاب".<sup>١١٩</sup>

وتأكد الباحث عن هذه البيانات إلى مدرس اللغة العربية وقال:  
"هناك بعض المواد الزيادة التي يتم تدريسها للطلاب، هذه الحالة بسبب تغيير غرض تعلم اللغة العربية في هذا المعهد. الآن اللغة العربية هي لغة يجب استخدامها في أنشطة الطلاب وكذلك في عملية التعلم، لذلك يجب زيادة المادة لمساعدة ولتسهيل الطلاب في التعلم".<sup>١٢٠</sup>  
وتحقق الباحث عن هذا البيانات إلى مدرس الأخرى أن هناك زيادة المواد في تعليم اللغة العربية، وقال:

"نعم، هناك زيادة المواد المضافة للتعلم. يتم ذلك الحال يتمكن الطلاب أن ينال المواد إلى الحد الأقصى الذي يمكن أن يساعد الطلاب في تعلم اللغة العربية".<sup>١٢١</sup>  
بالبينات السابقة عرف الباحث أن زيادة المواد التعليمية بسبب تغيير أهداف تعليم اللغة العربية. بهذه الحالة زاد اهتمام المدرس في غرض المواد بحيث

<sup>١١٩</sup> مقابلة مع كيهي الحاج مهاجري مشحاب وهو مدير معهد تكال برندوان. يوم الأربعاء تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م

م

<sup>١٢٠</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

تاريخ، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٢١</sup> مقابلة مع أستاذ دفيد حريتنو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م

يحصل الطلاب على نتائج جيدة في التعليم ويمكن الطلاب في تحقيق أهداف التدرس.

### ٣) تحديد طرق تعليم اللغة العربية

شهد الباحث أن تجرى تعليم اللغة العربية في هذا المعهد كمعهد السلفية الأخرى، ركزوا أهداف تعليم اللغة العربية في محافظة الثقافة الإسلامية بقراءة كتب التراث وتنمية كفاءة الطلاب في تحليل القواعد اللغوية الموجودة في نصوصها، والطريقة المستخدمة في عملية التعليم هي تعليم الجامعي (bandongan) الذي قام المدرس بقراءة الكتب أمام الطلاب وهم يستمعون.

وفي تطبيقه يقرأ المدرس كتابا ويترجم إلى اللغة العربية الجمال أو الكلمة السهلة في فهم الطلاب، أحيانا يترجم المدرس باللغة الإقليمية. وكذلك استخدمه المدرس الطريقة المباشرة والطريقة النحو والترجمة في تزويد المفردات وتعليم اللغة العربية. ١٢٢ كما قال أستاذ أناس كمدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية: "في هذا المعهد يجري تعليم بطريقة الجامعي (bandongan) نشعر بهذه الطريقة الكلاسيكية السهولة في تقديمه ومهم جدا بتطور تعليم الكتب التراث في أي معهد السلفية، وجرى ترجمة الكتاب في التعليم باللغة الجمال". ١٢٣

تأكد الباحث عن هذه البيانات إلى مدرس الأخرى وقال:

"يتم تنفيذ عملية التعلم على كل مستوى، عادة من عملياته باستخدام المكان الفراغ يمكن أن يكون في الفصل أو في المسجد. عادة يقوم المدرس بتدريس الكتاب من خلال الترجمة المباشرة وقبله إعطاء المعلم المفردات من المواد التي لم يفهمها الطلاب". ١٢٤

١٢٢ نتائج ملاحظة الباحث في معهد تكال برندوان. يوم الأربعاء تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

١٢٣ مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. يوم الجمعة، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

م

١٢٤ مقابلة مع أستاذ دفيد حريتنو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م

بالبينات السابقة عرف الباحث أن تعليم يجري بطريقة المباشرة على شكل التعليم الجامعي (bandongan) الذي قام المدرس بقراءة الكتب أمام الطلاب وهم يستمعون. وفي تطبيقه يقرأ المدرس كتابا ويترجم إلى اللغة العربية الجمال أو الكلمة السهلة في فهم الطلاب، أحيانا يترجم المدرس باللغة الإقليمية.

(٤) تحديد البيئة اللغوية

البيئة لها دورة مهمة في تنمية اللغة العربية للطلاب، فلا شك أن البيئة كانت من عناصر نجاح الطلاب في التعليم والمدرس يهتم جيدا لهذه الحالة. شهد الباحث أن البيئة في هذا المعهد يتألف بقصد يؤيد الحال لأجل السهولة لدى الطلاب في إتقان اللغة العربية. ففي القانون المعهد وجب على كل أعضاء أن يتكلمون باستخدام اللغة العربية، وفي أنشطة اليومية هم يستخدمون اللغة العربية في الاتصالات.<sup>١٢٥</sup> كما قال مدير المعهد:

"جعل بيئة التعلم في هذا المعهد يمكن البيئة تشكيلا للطلاب على أنها قادرة على المنافسة في التعلم، والطلاب اعتادا في استخدام اللغة العربية. فوجب على كل الطلاب أن يتكلموا عربية عند الاتصالات اليومية".<sup>١٢٦</sup>

هذا البيان متسوي مع ما يقول مدرس اللغة العربية أن اللغة العربية في هذا المعهد سيستخدم مطلقا في اليومية، والبيان كما يلي:

"نعم يتطلب المعهد أن يستخدم الطلاب اللغة العربية. فليس هناك لغة أخرى غير اللغة العربية في هذا المعهد، لذلك هناك عقوبات على الطلاب الذين لا يستخدمون اللغة العربية في الاتصالات".<sup>١٢٧</sup>

وتحقق الباحث عن هذا البيان على مدرس اللغة العربية الأخرى وقال:

<sup>١٢٥</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. تاريخ ١-١٥ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٢٦</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. يوم الجمعة، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٢٧</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

"الإجباري في استخدام اللغة العربية لا يقتصر على الطلاب فحسب، وجب للمعلمين استخدام اللغة العربية في التعليم. وكذلك في التفاعل مع الطلاب خارج الفصل الدراسي، يجب على المعلم أن يستخدم اللغة العربية حتى يتم تدريب الطلاب على استخدام اللغة العربية الفصحى والصحيحة".<sup>١٢٨</sup>

بهذه البيانات عرف الباحث أن البيئة اللغوية في هذا المعهد يهتم جيدا في نجاح تعليم للطلاب. فجعل البيعة مخترع ليؤيد وليسهل وليعتاد الطلاب في استخدام اللغة العربية. فبذلك الحال، رعى مدير المعهد ومعلم اللغة العربية ينالون الطلاب عن هدف الأساسي في تعليم اللغة العربية.

٥) تجديد الأنشطة اللغوية

لاحظ الباحث أن هناك أنشطة اللغوية الخاصة لتنمية قدرة الطلاب في مهارات اللغوية، خصوصا في تطور قدرة الطلاب للكلام. كمثال المحاضرة الأسبوعية أو التمرينات للخطابة، وتزويد المفردات في كل ليلة وغير ذلك.<sup>١٢٩</sup> من نتائج التوثيق الباحث، هناك تنقسم الأنشطة اللغوية إلى وقت تنفيذه، والجدوال في أنشطة اللغوية لمعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية كما يلي:

#### الجدوال ٤:

برامج إنماء اللغة العربية لمعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا إندونيسيا

١. البرامج اليومية

- تزويد المفردات (أربع مرات)
- الحوار/ المحادثة كل يوم الثلاثاء و الجمعة صباحا
- التدريب على الخطابة (المحاضرة) لثلاث لغات (الجمعة، والثلاثاء)

<sup>١٢٨</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير ومدرس في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. يوم الجمعة، ٢٧

أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٢٩</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. تاريخ ١٥-١٠-٢٠١٨ م

- إعلان اللغة كل يوم السبت و تشمل فيه نشاطات المسابقات اللغوية و مشاهدة الأفلام العربية و الإنجليزية
- التمثيل الأسبوعي
- تشجيع اللغة العربية المنعقد ٣٠ دقيقة قبل صلاة المغرب
- تعليم الفرق الخاصة للغة العربية
- إصدار المجلة الحائطية
- ٢. برامج الأسبوعين
- إصدار النشر و تقسيمه إلى جميع الطلاب و الطالبات
- ٣. البرامج الشهرية
- عقد المحاضرة الكبرى
- ٤. برامج الشهرين
- عقد الاختبار للمفردات التي تعلّمها الطلاب و الطالبات طوال ربع واحد
- ٥. البرامج لستة أشهر
- عقد أسبوع اللغة العربية لجميع الأساتذة و الطلاب
- عقد الدورة العربية
- مسابقة مهرجان اللغتين بين المعاهد التابعة لمعهد الأمين الإسلامي برندوان
- ٦. البرامج السنوية
- عقد إضافة اللغة العربية في شهر رمضان
- تعليق المفردات و الاصطلاحات في الأماكن الإستراتيجية

هذه من عملية الموجودة في هذا المعهد لتنمية اللغة العربية للطلاب. ولكن من جميع الأنشطة اللغوية التي تم ترتيبها، يتم إنجاز جزء فقط في هذا المعهد. كما قال أستاذ دفيد:

"في تنمية قدرة الطلاب في استخدام اللغة العربية، هناك البرامج الخاص كمثل تزويد المفردات والمحادثة اليومية والمحاضرة. هذا البرامج يجري كل أسبوع ليزيد الجودة الطلاب في كلام اللغة العربية".<sup>١٣٠</sup>

وتأكد الباحث عن هذه البيانات إلى أستاذ مسيونو كمدرس اللغة العربية وقال:

"جرت الأنشطة اللغوية للطلاب يومين في الأسبوع بشكل المحاضرة اللغة العربية، يعني في يوم الثلاثاء ويوم السبت مساءً. وأما تزويد المفردات تأتي كل يوم إما في المسجد بعد صلاة العشاء وفي الفصل قبل بدأ التعليم. هذه الأنشطة كلهم لتسهيل الطلاب في تعليم اللغة العربية".<sup>١٣١</sup>

وتحقق الباحث عن هذه البيانات، ويقول مدرس اللغة العربية الأخرى: "هناك نوعان من الأنشطة اللغوية في هذا المعهد، الخطابة أو المحاضرة تكون تجربات للطلاب أن يتكلمون باللغة العربية أمام المشتركين وهذه الأنشطة لأجل اعتادوا الطلاب باستخدام اللغة العربية في الإتصالات اليومية. وكانت تزويد المفردات الأداة لدى الطلاب في كلام اللغة العربية. فهذه من الأنشطة المهمة في تنمية اللغة العربية لهذا المعهد".<sup>١٣٢</sup>

بهذا البيان يدل على أن الأنشطة اللغوية تواجه لتنمية قدرة الطلاب ولتسهيل الطلاب في إتقان اللغة العربية و لتعتاد باستخدامها في عملية اليومية. وكانت هذه الأنشطة المهمة في تنمية اللغة العربية لهذا المعهد.

<sup>١٣٠</sup> مقابلة مع أستاذ دفيد حرينتو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٣١</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

تاريخ، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٣٢</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

تاريخ، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

## ٦) تحديد تقويم تعليم اللغة العربية

هناك طرق مختلفة لإجراء الامتحانات في هذا المعهد. بنتائج مقابلة الباحث أن الإمتحان بشكل قراءة الكتاب مفتوحاً أمام الجماعة هو الإختبار يتبعها الطلاب مطلقاً في آخر السنة لتمرير الطلاب ولتخرج من هذا المعهد. أما في تقديم التقويم تجري كمعهد الأخرى يعني في نصف السنة أو الإختبار الدراسي الأولى و في آخر السنة أو الإختبار لآخر الدراسي. كما قال مدير المعهد:

"في هذا المعهد قام الإختبار للدراسي الأولى في نصف السنة الدراسية، وصفة هذه الإختبار مقفولة داخل الغرفة وبشكل الكتابة ليقس قدرة الطلاب في فهم العلوم المدروسة. وقام الإختبار لآخر الدراسي في آخر السنة الدراسية، وصفة هذه الإختبار مفتوحة خارج الغرفة لجميع مقيمين المعهد ولجميع المجتمع حول المعهد. وشكلها بقراءة الكتب والمقابلة بين الطلاب والممتحن وتجري هذه الإختبار بعد دخول شهر شعبان من الهجري".<sup>١٣٣</sup>

وسأل الباحث لتأكيد عن هذه البيانات، وقال:

"في هذا المعهد هناك نوعان من الاختبارات التي يتم إجراؤها. هناك الإختبار مكتوبة أو مقفولة مثل اختبارات في المدرسة الأخرى، وهناك أيضاً اختبار مفتوح أو قراءة الكتب يتبعه الطلاب والمجتمع".<sup>١٣٤</sup>

بهذا البيانات عرف الباحث أن الغرض العام هذا الاختبار هو جعل الطلاب عالماً في علم الدينينة وتواضعاً لاستعداد منذر القوم في المجتمع بشكل عام.

سيبين الباحث عن البيانات الموجودة في ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية السلفية كما يلي:

<sup>١٣٣</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير ومدرس في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. يوم الجمعة، ٢٧

أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٣٤</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

تاريخ، ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

## الجدوال ٥ :

## الجدوال في ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية السلفية

| الرقم | مهارات اللغوية | قبل تجديد | بعد تجديد |
|-------|----------------|-----------|-----------|
| ١     | مهارة الإستماع | —         | √         |
|       | مهارة القراءة  | √         | √         |
|       | مهارة الكتابة  | —         | √         |
|       | مهارة الكلام   | —         | √         |

من الأنماط السابق، عرف الباحث أن أهداف تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية مختلفة بين معهد تربية المعلمين الإسلامية. في هذا المعهد تكون تعليم اللغة العربية لفهم لغة الدين فحسب، وليس الطلاب يستطيعون باستخدام اللغة العربية في كلامهم. وبعده كانت تغييرات في أهداف تعليم اللغة العربية. بعد تجديدية تكون تعليم اللغة العربية ليس لفهم لغة الدين فحسب، بل تعليم اللغة العربية في هذا المعهد لأداء الإتصال.

٣. استراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية والمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا في هذين المعهدين لهما الإستراتيجية في تجديد تعليم اللغة العربية. ويقدم الباحث عن البيانات المتعلقة بهذا المبحث كما يلي:

أ. معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا هناك الإستراتيجيات التطبيقات لتحقيق تجديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد، أوله الأنشطة في تجديد يعني التنسيق بين مدير المعهد ليناقدش التجديد المطبق لهذا المعهد. وبعده تخطيط المنهج الجديدة لتعليم اللغة العربية وكتب التراث،

ثم يألف مدير مجمع المدارس الدراسي لتعليم كتب التراث والتدريب والتوجيه لمدرس اللغة العربية لكيفية استعداد مدير في استعداد المدارس اللغة العربية المؤهل في عملياته، ثم الأنشطة الأخيرة يعني تنفيذ التقويم الأسبوعية للمدرس حول تعليم المطبق في عملية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.

(١) ينفذ التنسيق بين مدير المعهد

تنفيذ التنسيق بين مدير المعهد مهم جدا لإعداد صيغة الجديدة ستنفذها في المعهد. من نتائج المقابلة مع مدير المعهد، هذه الإستراتيجية الأولى قبل تنفيذ عملية التجديد، قامت هذه المعهد بتنسيق جميع المدير لصياغة التحديثات الصحيحة التي ستنفذها في هذا المعهد. نفذ اجتماع للتنسيق بين المديرين عندما ظهرت فكرة ومقترحات لزيادة التدريس الإسلامية بعمق من أحد أولياء الطلبة. واستمر الاقتراح لبحث في اجتماع المديرين في هذه المعهد. بعد الموافقة على التجديد في هذه المعهد، قام هذا الاجتماع أيضًا بتنسيق ومناقشة التحديثات بشكل أكثر عمومية. وكذلك بهذا الاجتماع يناقش الخطوات التالية التي اتخذت في تحقيق التجديد في هذا المعهد. وبيانه كما يلي:

"الخطوة الأولى التي قمنا بتجديدية يعني كانت عقد اجتماع يحضره مجلس الرؤساء في هذا المعهد، في البداية، كان هذا الاجتماع فقط لمناقشة مقترحات من أولياء الطلبة الذين طلبوا تعليم الكتب الإسلامية بمزيد من العمق في هذه المعهد. ثم وافق مجلس الرؤساء على التجديد الذي سيتم تنفيذه في هذا المعهد فيما يتعلق بهذا الأمر".<sup>١٣٥</sup>

سوى ذلك، في هذا الاجتماع ناقش الخطوات التالية التي يجب القيام بها في

عملية التجديد في التعلم. كما قال مدير المعهد:

<sup>١٣٥</sup> المقابلة مع كيهي الحاج أحمد فوزي تجاني وهو مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، يوم الجمعة

"وكذلك هذا الاجتماع لناقش ولصيغة الخطوات التالية التي يجب القيام بها في التجديد" <sup>١٣٦</sup>.

بالاجتماع والتنسيق بين المديرين تهدف جعل الإصلاحات والتجديدية التي نفذت في هذه المعهد مخططا جيدا بحيث يمكن تنفيذها وفقا لما يتوقعه مجلس الرؤساء. كما قال نائب مدير المعهد:

"في الحقيقة، الغرض من هذا التنسيق هو لتنظيم ولإدارة تنفيذ التجديدية التي سيتم تنفيذها في هذا المعهد، بحيث يمكن تحقيق التجديد المطلوب" <sup>١٣٧</sup>.

من البيانات البحث، عرف الباحث أن التنسيق بين مدير المعهد هو الاستراتيجية الأولى التي يقوم بها هذا المعهد في تنفيذ التجديد. وكذلك بهذا الاجتماع التنسيق هذا يصوغ التجديدية التي تتماشى مع احتياجات المعهد الذي سيتم تطبيقه. وراء ذلك هذه الخطوة يتم القيام بها لمناقشة الخطوات التالية التي يجب القيام بها لتحقيق التجديد في هذا المعهد.

(٢) إعداد المنهج الجديدة لتعليم اللغة العربية وكتب التراث بعد اجتياز عملية التنسيق مع جميع مدير المعهد. الاستراتيجية التالية التي تقوم بها هذا المعهد لإجراء تحديثات أو تجديدية في تعلم اللغة العربية هي وضع منهج جديد لتعلم الكتاب الأصفر وتعلم اللغة العربية. نال الباحث البيانات من المقابلة أن من العديد المناقشات التي أجراها المدير، تقرر أن كل طالب من أي المستويات يحتاج إلى تعليم إضافي غير رسمي لتعليم الكتاب الأصفر أو الكتب الإسلامية الذي يتم تنفيذها خارج ساعات الدوام المدرسي. لذلك المعهد محتاج

<sup>١٣٦</sup> المقابلة مع كيهي الحاج أحمد فوزي تجاني وهو مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، يوم الجمعة

تاريخ، ١٨ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٣٧</sup> مقابلة مع كيهي الحاج غازي مبارك وهو نائب مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، يوم الأحد

تاريخ، ٢٠ مايو ٢٠١٨ م

لصياغة منهج خاص حول مواصفات شكل دراسة الكتاب التراث. كما قال مدير المعهد:

"نحن نخطط منهج جديد خصيصا لتعليم الكتاب الأصفر، ثم اتفقنا معا على أن التعلم يتم خارج الفصل الدراسي من خلال جميع المستويات والتطبيقات كتلاوة الكتاب التراث في معهد السلف".<sup>١٣٨</sup>

في إعداد منهج تعلم الكتب التراث، هناك زيادة المواد في تعلم اللغة العربية في الفصل الدراسي الذي يمكن أن يسهل الطلاب في تعلم الكتاب الأصفر. كما قال نائب مدير المعهد:

"هناك بعض المواد الإضافية تقديمها المدرس للطلاب، كمثال تعليم القواعد اللغوية من أجل المساعدة في تسهيل الطلاب في قراءة الكتب التراث. بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم".<sup>١٣٩</sup>

لتحقيق هذا البيان سأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية، ويقول:

"نعم ، يتم إعطاء مادة القواعد اللغة بشكل أكثر تعمقا للطلاب حتى يشعر الطلاب أنهم يساعدون ويجدون الأمر سهلا عند تعلم قراءة الكتب التراث".<sup>١٤٠</sup>

من البيانات البحث التي تم الحصول عليها من قبل الباحثين، من المعروف أنه في إعداد المنهج الجديد كانت هناك دروس إضافية غير رسمية للطلاب في شكل دراسة الكتب الإسلامية بمزيد من العمق. وكذلك، توجد في التعليم الرسمي تعليم

<sup>١٣٨</sup> المقابلة مع كيهي الحاج أحمد فوزي تجاني وهي مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، يوم الجمعة تاريخ، ١٨ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٣٩</sup> مقابلة مع كيهي الحاج غازي مبارك وهو نائب مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، يوم الأحد تاريخ، ٢٠ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٤٠</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغة ومدرس اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢١ مايو ٢٠١٨ م

قواعد اللغوية إضافية تهدف إلى مساعدة الطلاب على فهم اللغة الموجودة في الكتاب المدرسي الكلاسيكي.

(٣) تجنيد مدرس اللغة العربية ثم التدريب والتوجيه لمدرس اللغة العربية وهذه من الإستراتيجيات التالية في عملية التجديدية في التعليم لهذا المعهد. من نتائج مقابلة الباحث. تطبيق عملية التجنيد المدرس فقط على المعلمين الذين تخرجوا من هذا المعهد، وليس من المدرس خارج المعهد، يتم اختيار معلمي اللغة العربية من أفضل الخريجين الذين تخرجوا من هذا المعهد. بعد ذلك، يمر المعلم المختار بعملية التوجيه والتدريب، هذه التوجيه تجري قبل بدأت سنة دراسية للأساتذة الجديدة. أما التدريب ينفذ لتنمية كفاءة المدرس في التدريس وجرى كل نصف الدراسي لجميع الأساتذة في هذا المعهد، كما قال أستاذ سيفول أنام كأستاذ الأهلي:

"لمدرس اللغة العربية نختار بنتيجة المتخرجين الممتازة الأولى حتى عشرة درجة، بعد اختيارهم فسوف يشاركون الندوة الكفاءة للمدرس وفيها التوجيه عن كيفية يدرس اللغة العربية في هذا المعهد، هذه الأنشطة ليس فقط للأساتذة الجديدة فقط، لكن لجميع المدرسين هناك التوجيه والتدريب لتنمية كفاءتهم".<sup>١٤١</sup> وتحقق الباحث إلى مدير المرحلة العالية، وقال:

"نحن ننفذ التدريب للمدرسين استمراريا لتحسين جودة جميع المعلمين في هذا المعهد، لاسيما المدرس الجدة و المدرس الأقدمية يدرس هنا".<sup>١٤٢</sup>

ثم سأل الباحث لمدرس اللغة العربية لتأكيد هذه البيانات، وقال:

<sup>١٤١</sup> مقابلة مع أستاذ سيف الأنام وهو رئيس الأستاذ الأهلي لمادة اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ١٩ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٤٢</sup> مقابلة مع أستاذ همزة أرسى وهو مدير المرحلة العالية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الأحد تاريخ، ٢١

مايو ٢٠١٨ م

"في الماضي عندما قمت مدرسا لتعليم اللغة العربية، كنت متابعه في البرامج الخاصة لمدرس اللغة العربية الجديدة، لكي نحن نعرف عن كيفية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد بالتوجيه".<sup>١٤٣</sup>

بهذا البيان عرف الباحث على أن نفذ هذه الأنشطة لتحسين الجودة المدرس. فتكون هذه الأنشطة اهتماما لجميع المدرسين، وتطبيقه مستمرة حتى آخر السنة الدراسية.

(٤) تأليف مجمع المدرس الدراسي لتعليم كتب التراث ( Kumpulan Guru Berbasis Edukasi)

هناك الإستراتيجيات في تجديدية لهذا المعهد، وأحدهم تأليف مجمع المدرس الدراسي خاصة لتعليم كتب التراث. شهد الباحث أن هذه المنظمة قامت لينظم ولتنسيق وإشراف المدرس تناسب مع مادته في التدريس. سوى ذلك بهذه المنظمة تكون المكان ليشاورون المدرس عن جميع المشكلات التعليمية الموجودة في التعليم كتب التراث. وقام رئيسا لهذه المنظمة باسم الأستاذ الأهلي (Guru Master)، هم من الأساتذة الأقدمية يدرس في هذا المعهد ولديهم الكفاءة بذلك المجال.<sup>١٤٤</sup> والبيانات عن هذه المشاهدة كما يلي:

"تشكل مجمع المدرس الدراسي لتصبح مكاناً للمناقشة والمشاركة بين المعلمين لحل المشكلات الموجودة عند التعليم، أو المكان لعرض الابتكارات التي عثر عليها المعلم. سوى ذلك يتوقع من جميع المعلمين التنسيق الجيد، والأستاذ الأهلي يكون رئيسا لهذه المنظمة وهم من الأساتذة الأقدمية في هذا المعهد".<sup>١٤٥</sup>

<sup>١٤٣</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغة ومدرس اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الأحد تاريخ، ٢١ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٤٤</sup> نتائج الملاحظة في معهج تربية المعلمين الإسلامية. يوم السبت تاريخ، ١٩ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٤٥</sup> مقابلة الباحث مع كيهي الحاج أحمد فوزي تيجاني وهو مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب. يوم

الجمعة تاريخ ١٨ مايو ٢٠١٨ م

وسأل الباحث عن هذه البيانات إلى مدرس الأخرى لتأكيد هذه البيانات، وقال:

"نعم، جميع المعلمين في هذا المعهد يجمع ليشاورون مع الأستاذ الأهلي، لحل المشكلات التي تواجه المدرس في أثناء عملية التعليم والتعلم".<sup>١٤٦</sup>

وهذا البيان يناسب على ما يقول أستاذ سيفول، كما قال:

"هذا الاجتماع يجري باستمرار لتنسيق جميع المعلمين، جانب ذلك الحال هذا الاجتماع ليشاور والمناقشة بين المعلمين".<sup>١٤٧</sup>

بهذا البيان عرف الباحث على أن مجمع المدرس لتعليم كتب التراث هو المنظمة الداخلية تكون مكانا ليشاور وللمناقشة وعرض الابتكارات لدى المعلمين وحل المشكلات التعليم الموجودة. وقام رئيسا لهذه المنظمة باسم الأستاذ الأهلي، هم من الأساتذة الأقدمية يدرس في هذا المعهد ولديهم الكفاءة بذلك المجال.

٥) تنفيذ التقويم الأسبوعية لمدرسي كتب التراث

وهذه الأنشطة من الإستراتيجيات الثاني في تجديدية لهذا المعهد. من نتائج الملاحظة في هذه البيانات، جرى تنفيذ التقويم الأسبوعية لجميع المدرس من المرحلة الثانوية حتى مرحلة العالية وفي هذه الحالة خاصة لمدرس كتب التراث. في تطبيقه هناك حصتان، حصة الأولى التقويم الجماعي للمدرس في مكان واحد وقام رئيسا في هذا اللقاء مدير المعهد، والبحث في هذا الاجتماع هو المشكلات العامة الموجودة في المعهد إما المشكلات لدى المدرسين والمشكلات لدى الطلاب. وحصة الثانية التقويم لمجمع المدرس الدراسي وقام بها الأستاذ الأهلي مع أعضاءه، والبحث في

<sup>١٤٦</sup> مقابلة مع أستاذ محضر علي وفي وهو مدرس اللغة العربية في مرحلة الثانوسة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الجمعة تاريخ، ١٨ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٤٧</sup> مقابلة مع أستاذ سيف الأنام وهو رئيس الأستاذ الأهلي لمادة اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ١٩ مايو ٢٠١٨ م

هذه الحصة هي المحدود لحل المشكلات الموجودة في التعليم.<sup>١٤٨</sup> كما قال نائب مدير المعهد:

"نفذ التقويم كل الأسبوع لتنسيق و لنشرف المعلمين في تنفيذ التعليم والتعلم، جانب ذلك نريد أن نعرف المشاكل تواجهها المدرس والطلاب في حياة اليومية. بهذه الأنشطة نتأكد على أن الأنشطة المعهدية يجري كما قد مخطط".<sup>١٤٩</sup>

وسأل الباحث إلى مدير المرحلة الثانوية لتأكيد هذه البيانات، وقال: "التقويم لجميع أعضاء الموظف في هذا المعهد كل الأسبوع مع مدير المعهد والأستاذ الأهلي، والبحث فيها يعني تطوير المعهد. هذا الاجتماع مثل التقرير الأسبوعي".<sup>١٥٠</sup>

وتحقق الباحث عن هذه البيانت إلى مدرس اللغة العربية، وقال: "لزم علينا أن نشارك الاجتماع كل الأسبوع مع مدير المعهد ومع الأستاذ الأهلي، ففيه التقويم لنا في عملية التعليم".<sup>١٥١</sup>

بالمقابلة السابقة عرف الباحث أن التنفيذ التقويم جرى كل الأسبوع، وفيه المشاورة بين معلمين ومدير المعهد وأستاذ الأهلي. فبهذه الإستراتيجية يمكن لمدير المعهد أن يعرف تطوير المعهد، وكذلك يمكن المدرس أن يشعر السهولة لحل المشكلات الموجودة في عملية التعليم وتجري هذه الأنشطة طول السنة الدراسية. ويبين الباحث عن الإستراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية في الأنماط التالي:

<sup>١٤٨</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية سومنب. تاريخ، ٢١ أبريل - ٣٠ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٤٩</sup> مقابلة مع كيهي الحاج غازي مبارك وهو نائب مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب. يوم السبت تاريخ،

١٩ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٥٠</sup> مقابلة مع أستاذ عبد القادر جيلاني وهو مدير مرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الجمعة

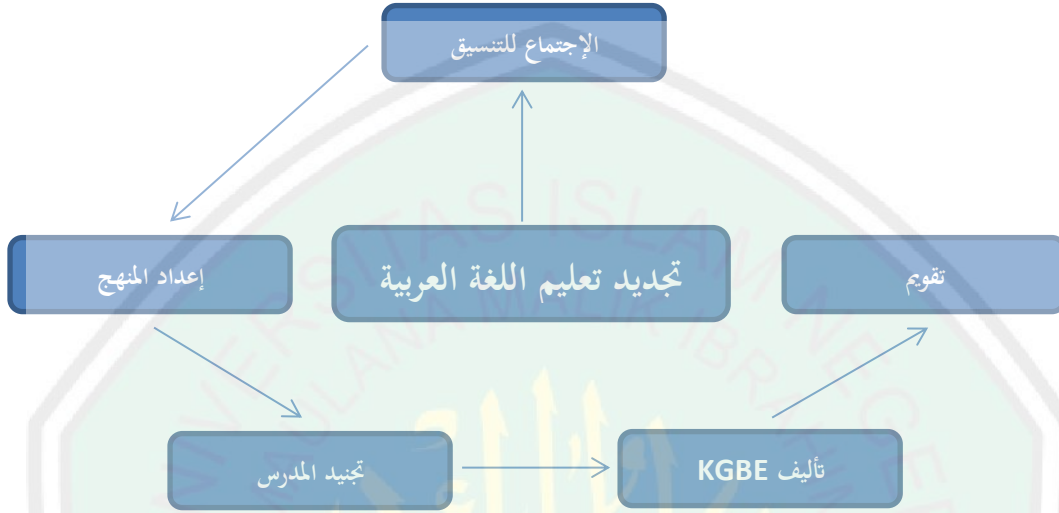
تاريخ، ١٩ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٥١</sup> مقابلة مع أستاذ أندري سوترسنو وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ٢٠ مايو ٢٠١٨ م

## الجدال ٦:

رسم البياني لإستراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية  
في معهد تربية المعلمين الإسلامية



من هذا الجدوال عرف الباحث أن عملية تجديد في هذ المعهد يستخدم الإستراتيجية لنيل الأهداف في تجديد تعليم اللغة العربية. وبدأت محاولة تجديد بالإجتماع للتنسيق التجديد ثم استمر إعداد المنهج المتشابه مع شمول التجديد، وبعده تجنيد المدرس اللغة العربية ومدرس لتعليم كتب التراث الجودة، والمدير المعهد يألف مجمع المدرس الدراسي للتنسيق المدرس كتب التراث ثم الخطوة الأخيرة هي تقويم للمدرس كل أسبوع.

ب.معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان  
سومنب مادورا

هناك الإستراتيجية التطبيقات في تجديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد، أولهما كيفية استعد مدير في استعداد المدرس اللغة العربية المؤهل في عملياته، وثانيتهما حول تعليم المطبق في عملية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.

## ١. الإجتماع للتنسيق التجديدية

شهد الباحث أن الإجتماع للتنسيق التجديدية التي سوف تطبيقها في هذا المعهد تكون الإستراتيجية الأولى في تجديدية وكانت مهمة جدا في عملية تجديد. هي الإجتماع بين المديرين وجميع المدرسين في هذا المعهد لصيغة الشكل التجديد المطبق لهذا المعهد، فيها المناقشة أو المشاورة أو التقييم لجميع منفذين في هذا المعهد. الغرض من هذا الاجتماع هو صياغة التجديد الذي سيتم تنفيذه في هذا النزول ، بحيث تكون هذه خطوة أولى مهمة للغاية في تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية. كما قال مدير المعهد:

"قمت للتنسيق بين جميع المعلمين في هذه المعهد، وفي تطبيقه بشكل مناقشات خفيفة تتعلق بصيغة التجديدية لهذا المعهد وكذلك يبحث فيها الأنشطة أو الخطوات الجديدة في هذا المعهد أو المشاكل التي يواجهها المعلم في أثناء عملية التعلم".<sup>١٥٢</sup>

وسأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية وقال:

"قامت الاجتماع في أول تجديدية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد، بشكل مناقشات خفيفة تتعلق بصيغة التجديدية لهذا المعهد".<sup>١٥٣</sup>

لتأكيد هذا البيان سأل الباحث إلى مدرس الأخرى وقال:

"هذا الاجتماع يحضره جميع المدرسين، والبحث في الاجتماع هي المناقشات تقدم أنشطة المعهد في تجديد تعليم اللغة العربية. وكذلك هناك مناقشات حول عملية

<sup>١٥٢</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامي برندوان. يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل

٢٠١٨ م

<sup>١٥٣</sup> مقابلة مع أستاذ دفيد حارينتو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

التعلم، والمناقشات حول المشاكل التي سوف يواجهها المعلم عند التدريس أو الحالات الأخرى تتعلق بعملية التجديدية في التعليم".<sup>١٥٤</sup>

بهذا البيان عرف الباحث أن في هذا المعهد هناك الإجتماع لتنسيق ولتقدم جميع أعضاء المعهد في تجديد تعليم اللغة العربي، سوى ذلك في الإجتماع هناك البحث لحل المشاكل سوف يواجهها المعلم عند تجديد تعليم اللغة العربية. وجرى هذه الإستراتيجية الأولى في عملية التجديد لهذا المعهد.

## ٢. تخطيط برنامج اللغوية

أن برنامج اللغوية في أي معهد كانت مهمة جدا في التطور إتقان اللغة العربية. من نتائج ملاحظة الباحث في هذا المعهد، تطور عملية تعليم اللغة العربية لتحقيق الطلاب الأهداف في التعليم. ومن الإستراتيجيات في التطوير هناك كثر البرنامج اللغوية التدريبات فيها والممارسة في استخدام اللغة العربية.<sup>١٥٥</sup> كما قال مدير المعهد:

"هنا، كثير البرنامج الذي ننفذ كل يوم وكل أسبوع للطلاب. نخطط هذا البرنامج كل يوم كممثل محادثة اليومية وتزويد المفردات وغير ذلك، أما البرنامج اللغوية الأسبوعي كممثل المحاضرة أو الخطابة. بهذا البرنامج نرجو للطلاب يستطيعون أن يتكلم باستخدام اللغة العربية، فبهذا البرنامج هم يمارسون وينمو ذكاءهم في اللغة العربية".<sup>١٥٦</sup>

وزاد مدير المعهد في المقابلة وقال:

<sup>١٥٤</sup> مقابلة مع أستاذ مسيوني خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٥٥</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. تاريخ ١ - ١٠ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٥٦</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامي برندوان. يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل

"هناك البرامج اليومية والبرامج الأسبوعية في هذا المعهد. للبرامج اليومية هي تزويد المفردات قبل النيام، والمحاضرة اليومية. ثم البرامج الأسبوعية هي المحاضرة أو تمرينات للخطابة، تجري ثلاث مرات في الأسبوع".<sup>١٥٧</sup>

وسأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية لتأكيد هذا البيان، وقال:  
"كل يوم بعد صلاة الصبح في المسجد، يعود الطلاب إلى الغرفة لتزويد المفردات الجديدة يقدمها المشرف الحجرات. بعد ذلك يمارس الطلاب المفردات الجديدة بشكل المحادثة مع أصدقائهم والوقت لنفذ قبل النداء النوم في الليل في الليل. يستمر هذا النشاط كل يوم".<sup>١٥٨</sup>

وهذا البيان تناسب على ما يقول مدرس اللغة العربية الأخرى، وقال:  
"كل صباح، نحن نزيد المفردات الجديدة للطلاب ليحدث أو ليمارس قبل النيام. وأما الخطابة ننفذ بالجماعي حسب الفرق في الفصل، وجميع الطلاب يجب أن يشاركون هذه البرنامج".<sup>١٥٩</sup>

بهذه البيانات عرف الباحث أن البرنامج اللغوية في هذا المعهد نفذ كل يوم وكل الأسبوع. في تطبيقه يعني بشكل تزويد المفردات والمحادثة اليومية للطلاب مع أصدقائهم وممارسة الخطبة ليطبق كلام اللغة العربية الفصاحة. وكذلك عرف الباحث أن هذا البرنامج هي من أحد الإستراتيجيات بتجديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.

<sup>١٥٧</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامي بربندوان. يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل

٢٠١٨ م

<sup>١٥٨</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم

الأربعاء تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٥٩</sup> مقابلة مع أستاذ دفيد حارينتو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

### ٣. تشكل بيئة اللغوية

هذه الحالة من الإستراتيجيات الثاني في تحديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد. شهد الباحث أن هذه تشكل البيئة لكامل المنظمة الموجودة ولتحقيق الأهداف التعليم اللغة العربية في هذا المعهد. والبحث عن البيئة هي يتخصص في بيئة اللغوية في هذا المعهد.<sup>١٦٠</sup> بعد تجديدية هناك نظام المعهد الذي أوجب جميع الطلاب أن يستخدم اللغة العربية في الإتصالات اليومية. هذه من الإدارة أو الجهد أو المحاولة المدرس في تنمية قدرة الطلاب باستخدام اللغة العربية كاملا. بعد تم المدرس في عرض النظري سوف يمارسون الطلاب في حياة اليومية. كما قال مدير المعهد:

"نطلب لجميع الطلاب أن يستخدم اللغة العربية في أنشطتهم اليومية في جميع المكان. نحن نريد من الطلاب أن لا يكونوا أذكاء في قراءة الكتاب فقط فحسب ، بل يكونوا أذكاء أيضا في التحدث باللغة العبية".<sup>١٦١</sup>

لتأكيد هذه البيانات، سأل الباحث إلى مدرس اللغة العربية:

"نعم ، يجب لجميع الطلاب استخدام اللغة العربية في التفاعل والإتصالات، وفي الواقع ليس فقط للطلاب، وكذلك يجب المعلمين باستخدام اللغة العربية في عملية التعلم. هذا بحيث يمكن للمدرس أن يكون مثالا جيدا للطلاب".<sup>١٦٢</sup>

وتحقق الباحث عن هذا البايان إلى مدرس الأخرى، وقال:

"نعم يجب للمعلم باستخدام اللغة العربية إما كان في عملية التعلم أو في الاتصالات اليومية مع الطلاب".<sup>١٦٣</sup>

<sup>١٦٠</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية برندوان. تاريخ ١ - ١٠ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٦١</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامي برندوان. يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل

٢٠١٨ م

<sup>١٦٢</sup> مقابلة مع أستاذ دفيد حارينتو وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٦٣</sup> مقابلة مع أستاذ مسيونو خطاب وهو مدرس اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم

الأربعاء تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

بهذه البيانات عرف الباحث أن البيئة اللغوية في هذا المعهد هي لأجل التهيئة الظروف التي تدعم بعضها البعض بين عملية التعلم والحياة اليومية. هذه من الإدارة أو الجهد أو المحاولة المدرس في تنمية قدرة الطلاب باستخدام اللغة العربية كاملاً.

ومن البيانات السابق، قدم الباحث الجدوال لشرح الإستراتيجية في تحديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.

#### الجدوال ٧:

رسم البياني لإستراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية  
في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية



من هذا الجدوال، عرف الباحث أن الإستراتيجية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية كانت بسيطة في عملياته. بدأت تحديد بعملية تنسيق بين مدير المعهد والمدرس ثم استمر بتخطيط البرنامج اللغوية والأخير تشكيل البيئة اللغوية. هذه من الإستراتيجيات في تحديد تعليم اللغة العربية لكي تكون ناجحة في عملية تحديد في هذا المعهد.

#### ٤ . مشكلة تجديد تعليم اللغة العربية

كان تعليم اللغة العربية لغة الأجنبية للطلاب الإندونيسي، فليست لغة السهولة في تعليمهم. وكذلك تجديد تعليم اللغة العربية في هذين المعهدين، هناك المشكلات التي تواجهها المعلم والمتعلم في عملية تعليمهم. وسنبحث الباحث عن المشكلات تجديد تعليم اللغة العربية كما يلي:

أ. معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب

##### مادورا

أ. خلفية تربية المعلم

المعلم هو خبير من المتوقع أن يكون قادراً على توجيه الطلاب لتحقيق أهداف التعلم. لذلك، يجب أن يكون تأهيل معلم المعلم متوافقاً مع المادة التي يدرسها المعلم.

في هذا المعهد، كثر المعلمين هم من الخريجين للخدمة أنفسهم في هذا المعهد. لم يجد الباحث معلماً يخلف في تربيتهم من معهد السلفي، لذلك كان بعض المعلمين يوجدون مشكلة عند تدريس الكتب التراث للطلاب. هذه الحالة بسبب قلة المعلم أو المعلم غير العادية على قراءة النصوص في تعليم كتب التراث.<sup>١٦٤</sup> كما قال محضر على وفا:

"أقل وقت فعالية لدراسة المزيد في الكتاب الأصفر. لا سيما غياب وسائل التعلم النحو والصرف متعمقة، نتعلمه فقط أساسيات، مثل كتاب نحو الواضح. بذلك لا نملك ثقافة قراءة جيدة للكتب التراث".<sup>١٦٥</sup>

وقد أكد الباحث عن هذه البيانات إلى مدرس الأخرى، وقال:

<sup>١٦٤</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب. تاريخ، ٢٥ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٦٥</sup> مقابلة مع أستاذ محاضر علي وفي وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة العالية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م

"المشكلة التي وجدناها في التدريس يعني عند تحديد وزن الجملة وإعطاء قيمة الحركة للجملة. لأنه منذ البداية لم يكن معظم المعلمين يستخدمون لتعلم الكتاب التراث، لذلك نواجه الصعوبات بهذا الحال".<sup>١٦٦</sup>

هذه البيانات عرف الباحث، أن خلفية تربية المعلم يكون تأثيرا على المعلم في عملية التعلم، ويكون مهم جدا لكفاءة المعلم في التعليم. لذلك يجب أن يكون هناك تدريب خاص لتحسين كفاءة المعلم وتسهيل حل المشاكل التي يواجهها المعلمون.

ب. عدم الثقافة في قراءة كتاب الأصفر

لا شك على أن ثقافة في قراءة هي من أحد عناصر في نجاح تنمية تعليم. وشهد الباحث على أن في هذا المعهد نقصان بها، هذه الحالة تتعلق بخلفية تربية المدرس التي تكون من أحد المشاكل في هذا المعهد. عند إجراء المعلم عملية التعليم القديمة في هذا المعهد، لم ينالون المواد عما يتعلق بكتاب التراث، فهم لم يتعودوا بها.<sup>١٦٧</sup> فتكون هذه الحالة مشكلة في تجديدية لهذا المعهد. كما قال نائب مدير المعهد:

"جميع المعلمين هم من خريجي هذه المعهد. في القديمة، عند ما يكون طالبا في هذا المعهد لم ينالون تعليم كتب التراث، لذلك عندما يدرسون الآن الكتب الصفراء كانوا يواجهون صعوبات. لأن من البداية لم يكن المعلمون معتادون على قراءة الكتاب الأصفر. ولكن تم مناقشة لهذه الصعوبة مع الأساتذة الأهل".<sup>١٦٨</sup>

<sup>١٦٦</sup> مقابلة مع أستاذ أندري سوترسنو وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٦٧</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب. تاريخ، ٢٥ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٦٨</sup> مقابلة مع كيهي الحاج غلزي مبارك وهو مدير معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب. يوم الجمعة تاريخ، ٢٧

أبريل ٢٠١٨ م

بهذا البايان عرف الباحث أنهم قبل يكون مدرسا، ليس هناك تعليم كتب التراث. فلذلك الحال، لم يتعادون بذلك امواد. وتأكد الباحث عن هذه البيانات إلى مدرس اللغة العربية الأخرى وقال:

"نحن لم معتادين على تدريس الكتب الصفراء، لأنه في أنشطتنا اليومية نادرا ما ترتبط بالكتب الصفراء. نناقشة هذه المسألة مع أقدم المعلمين في الاجتماع".<sup>١٦٩</sup>

وتأكد الباحث عن هذا البيان إلى مدرس اللغة العربية الأخرى، وقال:

"اشتكى بعض المعلمين من صعوبة تعليم الكتاب الأصفر، بما في ذلك أنني كنت معتادا على قراءة نص الكتاب الأصفر".<sup>١٧٠</sup>

بهذه البيانات عرف الباحث أن عدم الثقافة في قراءة الكتب الأصفر تصبح المشكلة المهمة في التعليم، تسبب الحالة ليس هناك تعليم كتب التراث. فلذلك الحال، لم يتعادون بذلك امواد. وتكون هذه المشكلة مهمة في تنمية تعليم.

ج. وقت تعليم كتب التراث في هذا المعهد

في الأساس، فإن الإتقان باستخدام اللغة العربية في إتصالات اليومية بين الطلاب مهم جدا في هذا المعهد، وكذلك عن تعليم الكتب التراث هو من أحد الدروس مهم جدا في هذا المعهد. عدد النسبي لساعات الدراسة مهم جدا لتحقيق أهداف التعلم.

<sup>١٦٩</sup> مقابلة مع أستاذ زينول حسن وهو رئيس مركز اللغغ العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم الجمعة تاريخ،

٢٧ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٧٠</sup> مقابلة مع أستاذ محضار علي وفي وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة العالية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م

على الرغم أنها واحدة من أهم الأشياء، شهد الباحث في هذا المعهد يتم تنفيذ تعليم كتب التراث مرتين في الأسبوع، باستخدام نوعين من الكتب.<sup>١٧١</sup> ذلك الحال يكون المشكلة أساسية لأنها لم تجعل الطلاب مقرباً واعتاد على قراءة الكتاب الأصفر. وزاد المعلم عن هذا البيان وقال:

"يتم تنفيذ تعليم كتاب التراث كل يوم الأحد والأربعاء. كل يوم الأربعاء يستخدم الكتب العامة أو الكتب الإسلامية وفقاً لمستوى الصف، ويوم الأحد يكون التركيز على كتب اللغة مثل الجورومية. من ناحية، أن هذه الوقت التعليم كانت قصيرة للطلاب، ولكن من ناحية أخرى، هذه مشكلة بالنسبة للطلاب لأن مقدار الوقت الصغير لا يجعل الطلاب اعتاد في قراءة وفهم الكتب التراث".<sup>١٧٢</sup>

هذه الحالة تناسب على بيان التلاميذ في مقابلة الباحث معه وهو يقول:

"يتم عقد دروس الكتاب التراث مرتين فقط في الأسبوع، وبعد ذلك لا توجد أنشطة أخرى يتعلق بذلك الدروس"<sup>١٧٣</sup>

المشكلة في هذه الحالة هي قلة عدد ساعات التعلم التي لها تأثير على قدرة الطلاب في التكيف مع الكتب التراث. قلة عدد من ساعات الدراسة الكتب التراث يمثل مشكلة بالنسبة للطلاب في التعود على الطلاب نحو دراسات النصوص الإسلامية. لذلك هناك حاجة إلى دروس إضافية أو اجتماعات للدرس.

<sup>١٧١</sup> نتائج الملاحظة في معهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب. تاريخ، ٢١ - ٢٥ مايو ٢٠١٨ م

<sup>١٧٢</sup> مقابلة مع أستاذ محاضر علي وفي وهو مدرس اللغة العربية للمرحلة العالية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

السبت تاريخ، ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م

<sup>١٧٣</sup> مقابلة مع أحمد نديم مبارك وهو تلميذ الصف الثالث للمرحلة الثانوية في معهد تربية المعلمين الإسلامية. يوم

الأحد تاريخ، ٢٢ أبريل ٢٠١٨ م

# ١. معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان

سومنب مادورا

١. قلة عدد المعلم

المعلم هو واحد من المنفذين الرئيسيين في عملية التعلم ، لذلك يجب النظر بعناية إلى وجود المعلم. لذا يجب أيضًا مراعاة جودة وعدد المعلمين، لأن المعلم يرشد الطلاب لتحقيق أهداف التعلم.

من نتائج مقابلة الباحث، هناك المسألة مهمة بعدد المعلمون في التعليم. المعلم هو يعلم كثيرا من المواد، أو يعلم إحدى المستوى بأنواع المواد التعليمية. هذه الحالة يكون مدرسا ليس بها تركيزا بأحد المواد التعليمية، ويأثر إلى جودة التعليم لدى المتعلمين. كما قال مدير المعهد:

"هذا المعهد قلة من أعضاء المدرس في تعلم الكتب التراث ، لأن هذا المعهد يقوم قبل ست سنوات. ويمكن من المعلمين خارج المعهد لا يعرفون بهذا المعهد أو لا يهتمون بالتدريس في هذا المعهد. لذلك يجب على كل معلم المعهد أن يكون قادرًا على تعليم بالمواد الكثيرة لتجنب فراغ ساعات الدراسة".<sup>١٧٤</sup>

وأكد الباحث عن هذا البيانات بسأل إلى مدرس اللغة العربية وقال: "نعم لا يوجد كثيرا من المدرسين الذين يدرسون في هذا المعهد، عدد مدرسين هنا ليس كمدرسين في المدارس الرسمية. سوى تعليم اللغة العربية ، قمت بتدريس كتب الفقه. في الواقع كنت متبعا قليلاً ، لكنني قمت بذلك الحال".<sup>١٧٥</sup>

هذه البيانات يدل على أن أصبحت المشكلة في هذا المعهد بقلة عدد المعلم ستكون مسألة لتعليم مهارة الكلام وأخيره عدم الإهتمام المعلم على تعليم اللغة العربية كثرة التوظيف في عمليته.

<sup>١٧٤</sup> مقابلة مع أستاذ أناس وهو مدير معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامي برندوان. يوم الإثنين تاريخ، ٣٠ أبريل

٢٠١٨ م

<sup>١٧٥</sup> مقابلة مع أستاذ سويونو خطاب وهو مدرس اللغة العربي في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية. يوم الأربعاء

تاريخ، ٢ مايو ٢٠١٨ م

## الفصل الخامس

### مناقشة البحث

استنادًا إلى البيانات السابقة، التي قدمها الباحث عما يتعلق بموضوع البحث وهي تجديد تعلم اللغة العربية في المدارس الحديثة بالمدارس التقليدية. يحتاج على شرح الذي يناسب على النظريات الموجودة في الباب السابق أو من البحث السابقة. يستخدم النظريات المقدمة لصحة البيانات التي وجد بها الباحث في الميدان يحتاج على مناقشة البحث لتناقش النتائج البحث على النظريات الموجودة.

#### أ. ظواهر تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

اعتمادًا على البيانات السابقة وجد الباحث هناك عملية تجديدية في هذين المعهدين. كما قال جيجي ويجايا أن التجديد هو الفكرة الجديدة كالطريقة شعر بهما الشخص أو الأشخاص عن شيء جديد بشكل الاكتشاف أو الابتكار المستخدمة لإدراك غرض التربية أو لتحليل المشكلات التربوية.<sup>١٧٦</sup> هما متسوي في تنفيذ تجديد في تعليم اللغة العربية، ولكن فيها مختلفتان في شمول التجديد.

#### ١. تجديد أهداف تعليم اللغة العربية

جرى تجديدية هذين المعهدين لتنمية قدرة الطلاب وليكامل نقص المنهج في تعليم اللغة العربية لديهما حسب احتياجاتهم الطلاب. من البيانات السابقة، قارن الباحث البيانات عن الأهداف من هذين المعهدين الموجودة في ميدان البحث إلى الجدول البسيط التالي:

<sup>176</sup> Cece Wijaya dkk, *upaya pembaharuan*, hlm 15

## الجدوال ٨:

## الجدوال لمقارن في تجديد أهداف تعليم اللغة العربية

في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

| الرقم | أهداف تعليم اللغة العربية | الأهداف الأول |     | الأهداف بعد تجديدية |     |
|-------|---------------------------|---------------|-----|---------------------|-----|
|       |                           | TASMIA        | TMI | TASMIA              | TMI |
| ١     | مهارة الإستماع            | ✓             | —   | ✓                   | ✓   |
| ٢     | مهارة القراءة             | ✓             | —   | ✓                   | ✓   |
| ٣     | مهارة الكتابة             | ✓             | —   | ✓                   | ✓   |
| ٤     | مهارة الكلام              | ✓             | —   | ✓                   | ✓   |

بذلك الأنماط يستنبط الباحث أن ركزوا تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية بأولها يعني لتنمية قدرة الطلاب في استخدام اللغة العربية والهدف الأساسي لمعهد تربية المعلمين الإسلامية في أولها يعني لتنمية قدرة الطلاب على الإستراتيجية المنطوقة أو ركز الهدف لهذا المعهد عن كيفية اللغة العربية مستخدمة في حياتهم اليومية. هناك تطورا في أهداف تعليم اللغة العربية لكامل المهارات اللغوية يعني أن اهتمام التعليم ليس للكلام فحسب، كانت الإهتمام للمهارات الأربع. يقصد بالأهداف هي مجموع النواتج التعليمية التي ينتظر أو يصل إليها الطلاب بعد مرورهم بالخبرات اللغوية المختلفة التي خطط لهم هذا المعهد.<sup>١٧٧</sup>

أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية جرى تجديدية مضاد بمعهد تربية المعلمين الإسلامية. في الأولى ركزوا المدرسون تعليم اللغة العربية في قراءة كتب التراث فحسب. وبمرور الزمان كانت تعليم اللغة العربية في هذا المعهد ليس للقراءة كتب التراث فحسب، بل جرى تعليم اللغة العربية لفهم كلام العربية. بتغيير هذا الأهداف كانت تجديدية تجري لهذا المعهد الى تعليم اللغة العربية الحديثة، كما

<sup>١٧٧</sup> محمد رسلان. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥ م. ص ٢٧

قالت نور هداية في بحثها أن الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية هي تنمية معرفة الطلاب كيفية التكلم باللغة العربية وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث التي تكون تقليدا.<sup>١٧٨</sup> وكلهم من السعي إلى تمكين الطلاب من جميع المهارات اللغوية من استماع وكلام وقراءة وكتابة على حد سواء في هذين المعهدين.<sup>١٧٩</sup>

## ٢. تجديد محتوى تعليم اللغة العربية

يستنبط الباحث أن عملية تجديد في معهد تربية المعلمين الإسلامية هناك مواد إضافية تعطى للطلاب لزيادة فهم الطلاب بتعمق في استخدام اللغة العربية وتعليم كتب التراث. على سبيل المثال، يتعلم الطلاب كتاب "الأجرومية" كمعرفة إضافية للطلاب في استخدام اللغة العربية. على أمل أن الطلاب ليس لهم الأذكياء في اللغة فقط، ولكن أيضا يفهم حول علم اللغة نفسها. هذا البايان يدل على أن المواد الدراسية للطلاب هناك الزيادة لتكميل ولتسهيل الطلاب في التعليم كتب التراث. أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية جرى تجديدية بزيادة المواد التعليمية بسبب تغيير أهداف تعليم اللغة العربية. بهذه الحالة زاد اهتمام المدرس في غرض المواد بحيث يحصل الطلاب على نتائج جيدة في التعليم ويتمكن الطلاب في تحقيق أهداف التدرس. وتتم زيادة هذه المواد دون تقليل وإزالة المواد السابقة الموجودة في التعلم. لتوضيح البيانات عن المهارات الجديدة سيبين الاحي على الأنماط التالية:

من الناحية العملية، سيكون للتجديد في أهداف التعلم لهذين المعهدين تأثير على المواد التعليمية التي يجب أن يتغير بتجديدية أيضاً على حد سواء في تنفيذه. في هذين المعهدين أضافوا المعلمون بالدروس الجديدة لمادة اللغة العربية التي اعتبرهم بأنها تستطيع أن تعطي المعارف والكفاءات اللغوية للطلاب، ولذلك أضافوا

<sup>١٧٨</sup> نور هداية، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية بمعهد النور ومعهد الرفاعي في مالانج جوى الشرقي. مالانج:

مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٤ م. ص. ٩٤

<sup>١٧٩</sup> نصر الدين. اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. JOURNAL OF INDONESIAN ISLAM,

Vol. 1 No. 2, Desember 2017. ص. ٤٣٠

معلمو معهد تربية المعلمين الإسلامية بدرس القواعد اللغوية وأما معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية يضيف درس الذي كثر به ممارسة اللغة العربية. وأشارت هذه الدروس الجديدة أن المعهد يستخدم نظرية اللغة الوحدة ونظرية الفروع في تعليم اللغة العربية أو يسمى بالنظام الجمعي بينهما.<sup>١٨٠</sup>

### ٣. تجديد طرق تعليم اللغة العربية

الطريقة التي كثر استخدامها المدرس قبل تجديدية في تعليم اللغة العربية بهذا المعهد هي طريقة المباشرة. سوى ذلك، يستخدم المدرسين الطريقة السمعية شفوية والطريقة النحو والترجمة في تعلم اللغة العربية، يعني عند تعليم كتب التراث وتزويد المفردات بطريقة يستمع بها الطلاب ثم يقولون أو ينطقون الطلاب على ما سمعو بها. ويستخدموا أيضاً تلك الطريقة عند تنفيذ الدروس في مختبر اللغة. أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية التعليم يجري بطريقة المباشرة وطريقة النحو والترجمة على شكل التعليم الجامعي (bandongan) الذي قام المدرس بقراءة الكتب أمام الطلاب وهم يستمعون. وفي تطبيقه يقرأ المدرس كتاباً ويترجم إلى اللغة العربية الجمال أو الكلمة السهلة في فهم الطلاب، أحياناً يترجم المدرس باللغة الإقليمية. وهذه من المحاولات لهُذين المعهدين لتحقيق الأهداف تعليم اللغة العربية. كما قال حسين الدئيمي وعباس لبوئلي أن طريقة التدريس هي الأداة الوسيلة الناقلة للعلم والمعرفة المهارات، وهي كلما كانت ملائمة للموقف التعليمي ومنسجمة مع عمر المتعلم وذكائه وقابلياته وميوله كانت الأهداف التعليمية المتحققة عرّها أوسع عمقا وأكثر فائدة.<sup>١٨١</sup>

<sup>180</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2011. Hlm. 127

<sup>181</sup> طه علي حسين الدئيمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، *اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها*، (عمان: دار

#### ٤. تجديد بيئة اللغوية

كان معهد تربية المعلمين الإسلامية حديثا تقوم بها بيئة اللغوية كمعهد العصري الأخرى، التي تصبح بيئة اللغة متفوقة في نظام التعلم. في هذه المبحث، لا يوجد الباحث تجديدية عما يتعلق ببيئة اللغوية. كما قال أندري هيدية لله أن المعهد الحديثة هي من المؤسسات التعليمية الرسمية الذي يستخدم اللغة العربية والإنجليزية يوميا. ١٨٢

أما معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية كانت معهد سلفيا التي تقوم بها تجديدية في بيئة اللغوية. من البيانات الموجودة، في البداية التأسيس، لا تؤدي بيئة التعلم في هذه المدرسة إلى بيئة تتطلب من الطلاب استخدام لغة عربية واحدة، ومعظم الطلاب يستخدمون اللغات الإقليمية للتفاعل والاتصالات. وبعد تجديدية تهتم بها اللغة العربية ليس لفهم لغة الدين فحسب، بل تكون اللغة العربية كلغة ال اتصالات اليومية. وهذه من حاولت هيئة المعهد بالجهد لتشجيعهم وتهيئ البيئة العربية في مسكن الطلاب الذي يكون مركز بإقامة الأنشطة اللغوية خارج الفصل ليسهل المدبرين ومحرك اللغة والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وإشرافهم. ١٨٣

#### ٥. تجديد الأنشطة اللغوية

بعد تجديد في أهداف تعليم اللغة العربية هناك تغييرات من عناصر تعليم اللغة العربية لتحقيق أهداف التعليم. من بيانات الميدان البحث في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية هناك أنشطة اللغوية الخاصة لتنمية قدرة الطلاب في مهارات اللغوية، مخصوصا في تطور قدرة الطلاب للكلام. كمثل المحاضرة الأسبوعية

١٨٢ أندري هداية الله، إدارة البيئة العربية بمعهد دار الأخوة باكس مالانج على ضوء النظرية السلوكية. مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٨ م. ص. ٣-٤

١٨٣ أندري هداية الله، إدارة البيئة العربية بمعهد دار الأخوة باكس مالانج. ص. ٣-٤

أو التمرينات للخطابة، وتزويد المفردات في كل ليلة وغير ذلك. هذا يدل على أن الأنشطة اللغوية تواجه لتنمية قدرة الطلاب ولتسهيل الطلاب في إتقان اللغة العربية و لتعتاد باستخدامها في عملية اليومية.

وكانت هذه الأنشطة المهمة في تنمية اللغة العربية لهذا المعهد. إنها تشير إلى مواكبة إدارة تعليم اللغة العربية اتجاهات حديثة في تعليم اللغة الأجنبية إذا إن تعليم اللغة لأغراض خاصة يعد من التطورات الأخيرة في مجال تعليم اللغات الأجنبية.<sup>١٨٤</sup> وكذلك إنها تعكس في إدارة تعليم اللغة العربية مراعاة توسع دائرة أهداف تعلم اللغة العربية وتنوعها كما تعكس أن الأهداف الدينية لم تعد دافعا فريدا في تعلم اللغة العربية لدى الإندونيسيين.<sup>١٨٥</sup>

## ٦. تجديد تقويم تعليم اللغة العربية

تجرى الامتحانات في معهد تربية المعلمين الإسلامية بالجمعات التي تتراوح بين المستوى الأولى من المرحلة الثانوية إلى المستوى السادسة من المرحلة العالية. وكذلك تقسيم الفضاء العشوائي بين جميع مستويات الطلاب. الاختبارات في هذا المعهد تجري بأربع مرات في العام، وهي الإختبار النصفى الأول، الإختبار فصل الدراسي الأول، الإختبار النصفى الثاني، والإختبار لآخر الدراسي. الغرض من هذا الاختبار هو أن يكون الطلاب شعورًا تنافسيًا بين الطلاب الأخرى حتى يتعلمون بالجد والإجتهاد ولا يتكاسلون في التعلم. أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية جرى الإمتحان بشكل قراءة الكتاب مفتوحًا أمام الجماعة هو الإختبار يتبعها الطلاب مطلقًا في آخر السنة لتمرير الطلاب ولتخرج من هذا المعهد. أما في تقديم التقويم تجري كمعهد الأخرى يعني في نصف السنة أو الإختبار الدراسي الأولى

<sup>١٨٤</sup> نصر الدين. اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. JOURNAL OF INDONESIAN ISLAM,

Vol. 1 No. 2, Desember 2017. ص. ٤٣٦

<sup>١٨٥</sup> نصر الدين. اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية. ص. ٤٣٨

و في آخر السنة أو الإختبار لآخر الدراسي. ومن مجال التقييم في هذين المعهدين لتعليم اللغة العربية يحتوى على: <sup>١٨٦</sup>

(ج) تقييم الطالب، يقصد به تحديد مستوى الطالب بنسبة للمهارات اللغوية المختلفة  
(ح) تقييم المعلم، ويقصد به تحديد مستوى المعلم والوقوف على مدى كفاية في غرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج

(خ) تقييم المنهج، ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافها  
(د) تقييم الكتاب، يعتبر تقييم الكتاب جزءا من أجزاء تقييم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج

(ذ) تقييم الوسيلة، الوسيلة التعليمية عنصر من عنلصر التي يشتمل عليها المنهج

#### ب. استراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي

في تنفيذ التجديدية، يجب أن تكون هناك استراتيجيات يتم استخدامها لتسهيل تنفيذ التجديد. تكون الإستراتيجية إهتماما في تطبيقه لنيل الأهداف أو القصد المكتوبة في تعليم اللغة العربية لهذا المعهد. كما قال شاكير أن الإستراتيجية بأنها محاولة لتحديد المنظمة لأهدافها وغاياتها على المدى البعيد، وتخصيص الموارد لتحقيق هذه الاهداف والغايات. <sup>١٨٧</sup> من البيانات الميدانية من هذين المعهدين لديها استراتيجياتها الخاصة والمختلفة بينهما في هذه العملية. لتسهيل الشرح الذي يكتبه الباحث في الجدول التالي:

<sup>١٨٦</sup> صالح عبد العزيز، في طرق التدريس التربوية، ص ٢١٥

<sup>١٨٧</sup> شاكر تركي أمين، الإدارة الإستراتيجية. ص ٣

## الجدوال ٩:

الجدال في إستراتيجية تجديد تعليم اللغة العربية  
في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

| رقم | الإستراتيجيات | معهد                       |                                                                  |
|-----|---------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------|
|     |               | TASMIA                     | TMI                                                              |
| ١   | الإستراتيجيات | الإجتماع للتنسيق التجديدية | ينفذ التنسيق بين مدير المعهد                                     |
| ٢   |               | تخطيط برنامج اللغوية       | إعداد المنهج الجديدة لتعليم اللغة العربية وكتب التراث            |
| ٣   |               | تشكل بيئة اللغوية          | تجنيد مدرس اللغة العربية ثم التدريب والتوجيه لمدرس اللغة العربية |
| ٤   |               |                            | تأليف مجمع المدرس الدراسي لتعليم كتب التراث                      |
| ٥   |               |                            | تنفيذ التقويم الأسبوعية لمدرسي كتب التراث                        |

من الجدول السابقة يستخلص الباحث البيان إلى تقسيم التالي:

## ١. معهد تربية المعلمين الإسلامية

هذه الإستراتيجية الأولى قبل تنفيذ عملية التجديد، قامت هذه المعهد بتنسيق جميع المدير لصياغة التحديثات الصحيحة التي ستنفذها في هذا المعهد. نفذ إجتماع للتنسيق بين المديرين عندما ظهرت فكرة ومقترحات لزيادة التدريس الإسلامية بعمق من أحد أولياء الطلبة. واستمر الاقتراح لبحث في إجتماع المديرين في هذه المعهد. بعد الموافقة على التجديد في هذه المعهد، قام هذا الاجتماع أيضًا بتنسيق ومناقشة التحديثات بشكل أكثر عمومية. وكذلك بهذا الاجتماع يناقش الخطوات التالية التي اتخذت في تحقيق التجديد في هذا المعهد.

الاستراتيجية التالية التي تقوم بها هذا المعهد لإجراء تحديثات أو تجديدية في تعلم اللغة العربية هي وضع منهج جديد لتعلم الكتاب الأصفر وتعلم اللغة العربية. نال الباحث البيانات من المقابلة أن من العديد المناقشات التي أجراها المدير، تقرر أن كل طالب من أي المستويات يحتاج إلى تعليم إضافي غير رسمي لتعليم الكتاب الأصفر أو الكتب الإسلامية الذي يتم تنفيذها خارج ساعات الدوام المدرسي. لذلك المعهد يحتاج لصياغة منهج خاص حول مواصفات شكل دراسة الكتاب التراث.

تطبيق عملية التجنيد المدرس فقط على المعلمين الذين تخرجوا من هذا المعهد، وليس من المدرس خارج المعهد، يتم اختيار معلمي اللغة العربية من أفضل الخريجين الذين تخرجوا من هذا المعهد. بعد ذلك، يمر المعلم المختار بعملية التوجيه والتدريب، هذه التوجيه تجري قبل بدأت سنة دراسية للأساتذة الجديدة. أما التدريب ينفذ لتنمية كفاءة المدرس في التدريس وجرى كل نصف الدراسي لجميع الأساتذة في هذا المعهد.

تأليف مجمع المدرس الدراسي خاصة لتعليم كتب التراث. شهد الباحث أن هذه المنظمة قامت لينظم ولتنسيق وإشراف المدرس تناسب مع مادته في التدريس. سوى ذلك بهذه المنظمة تكون المكان ليشاورون المدرس عن جميع المشكلات التعليمية الموجودة في التعليم كتب التراث. وقام رئيسا لهذه المنظمة باسم الأستاذ الأهلي (Guru Master)، هم من الأساتذة الأقدمية يدرس في هذا المعهد ولديهم الكفاءة بذلك المجال.

جرى تنفيذ التقويم الأسبوعية لجميع المدرس من المرحلة الثانوية حتى مرحلة العالية وفي هذه الحالة خاصة لمدرس كتب التراث. في تطبيقه هناك حصتان، حصة الأولى التقويم الجماعي للمدرس في مكان واحد وقام رئيسا في هذا اللقاء مدير المعهد، والبحث في هذا الاجتماع هو المشكلات العامة الموجودة في المعهد إما المشكلات لدى المدرسين والمشكلات لدى الطلاب.

## ٢. معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

أن الاجتماع للتنسيق التجديدية التي سوف تطبيقها في هذا المعهد تكون الإستراتيجية الأولى في تجديدية وكانت مهمة جدا في عملية تجديد. هي الاجتماع بين المديرين وجميع المدرسين في هذا المعهد لصيغة الشكل التجديد المطبق لهذا المعهد، فيها المناقشة أو المشاورة أو التقويم لجميع منفذين في هذا المعهد. الغرض من هذا الاجتماع هو صياغة التجديد الذي سيتم تنفيذه في هذا النزل ، بحيث تكون هذه خطوة أولى مهمة للغاية في تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.

والإستراتيجية الثاني لنجاح تجديد في هذا المعهد وهي تشكل بيئة اللغوية. يشكل البيئة لكامل المنظمة الموجودة ولتحقيق الأهداف التعليم اللغة العربية في هذا المعهد. والبحث عن البيئة هي يتخصص في بيئة اللغوية في هذا المعهد. بعد تجديدية هناك نظام المعهد الذي أوجب جميع الطلاب أن يستخدم اللغة العربية في الإتصالات اليومية. هذه من الإدارة أو الجهد أو المحاولة المدرس في تنمية قدرة الطلاب باستخدام اللغة العربية كاملا. بعد تم المدرس في عرض النظري سوف يمارسون الطلاب في حياة اليومية.

تطور عملية تعليم اللغة العربية لتحقيق الطلاب الأهداف في التعليم. ومن الإستراتيجيات في التطوير هناك كثر البرنامج اللغوية التدريبات فيها والممارسة في استخدام اللغة العربية.

## ج. مشكلات التي تواجهها في تجديد تعليم اللغة العربية في معهد العصري ومعهد السلفي

### أ. معهد تربية المعلمين الإسلامية

#### - خلفية تربية المعلم

هذه من أحد المشاكل التي تواجهها المعهد في تنفيذ تجديدية. التديد المنفذ التي يقوم بها المدرسورة يجب أن ي كونوا مدرس خبراء في قراءة الكتاب التراث، على الرغم أن المدرسين في هذه المدرسة ليس لديهم خلفية تعليمية

تظهر أنهم خبراء في هذه المسألة. بحيث يصبح هذا الموقف مشكلة أو عقبة في عملية التنفيذ. لأن التأهيل هي تشاهد الواجبات الخاصة التي فيها محتوى المشكلات أكثر من عادة وإشترط الوقت لإعداده والتربية تطويل ليحصل النتيجة القدرة والكفاءة التي فيها محتوى العليا.<sup>١٨٨</sup>

- عدم الثقافة في قراءة كتاب الأصفر

لا شك على أن ثقافة في قراءة هي من أحد عناصر في نجاح تنمية تعليم. وشهد الباحث على أن في هذا المعهد نقصان بها، هذه الحالة تتعلق بخلفية تربية المدرس التي تكون من أحد المشاكل في هذا المعهد. عند إجراء المعلم عملية التعليم القديمة في هذا المعهد، لم ينالون المواد عما يتعلق بكتاب التراث، فهم لم يتعودوا بها.

- وقت تعليم كتب التراث في هذا المعهد

المشكلة في هذه الحالة هي قلة عدد ساعات التعلم التي لها تأثير على قدرة الطلاب في التكيف مع الكتب التراث. قلة عدد من ساعات الدراسة الكتب التراث يمثل مشكلة بالنسبة للطلاب في التعود على الطلاب نحو دراسات النصوص الإسلامية. لذلك هناك حاجة إلى دروس إضافية أو اجتماعات للدرس. سبب هذه المشكلة هو كثافة الجداول الزمنية الأخرى التي تم ترتيبها، بحيث يكون من الصعب جدًا زيادة ساعات الدراسة الكتاب التراث.

ب. معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

- قلة عدد المعلم

تواجهها المعهد المشكلة في تجديدية بقلة عدد المعلمين اللغة العربية لهذا المعهد. وهذه المسألة مهمة بعدد المعلمون في التعليم. المعلم هو يعلم كثيرا من المواد، أو يعلم إحدى المستوى بأنواع المواد التعليمية. هذه الحالة يكون مدرسا ليس بها

<sup>188</sup> Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), Hlm. 17.

تركيزا بأحد المواد التعليمية، ويأثر إلى جودة التعليم لدى المتعلمين. عدد قليل من المعلمين يجعل تركيز أدوار المعلمين قسمة على مهام أخرى. كثرة وظائف المعلم تسبب على عدم التركيز المعلم على التعليم و يزيد بعض المعلم قد وقف في موقف مهم في المدرس الذي وجهه على أنشطة في خارج المدرسة.<sup>١٨٩</sup>



<sup>١٨٩</sup> هلمي سهاب، مشكلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة العالية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قلنس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٨ م. ص. ١٣٠

## الفصل السادس

### ملخص نتائج البحث والإقتراحات

#### أ. ملخص نتائج البحث

استنادا إلى البيانات السابق الذي حصل الباحث من عملية البحث والمناقشة البحث حول تحديد تعليم اللغة العربي في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية سلفية للمعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا، فيمكن استخلص الباحث كما يلي:

١. ظواهر تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

#### - تحديد أهداف تعليم اللغة العربية

تجديد أهداف تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية هي تهدف تعليم اللغة العربية ليس لأداة الإتصالات، وبعده أهداف تعليم اللغة العربية لإستعداد الطلاب كمندرج القوم الذي يتفقه في الدين بين المجتمع. أما أهداف تعليم اللغة العربية في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية كانت مختلفة مع معهد تربية المعلمين الإسلامية. في هذا المعهد تعليم اللغة العربية ليس لفهم لغة الدين فحسب، بل كانت تعليم اللغة العربية للإتصالات بينهم.

#### - تجديد محتوى تعليم اللغة العربية

في معهد تربية المعلمين الإسلامية تكون المواد الدراسية للطلاب هناك الزيادة لتكميل ولتسهيل الطلاب في التعليم كتب التراث. وتتم زيادة هذه المواد دون تقليل وإزالة المواد السابقة الموجودة في التعلم، هذه الزيادة لتمكن الطلاب مساعدة في تعليم كتب التراث. أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية كانت زيادة المواد التعليمية بسبب تغيير أهداف تعليم اللغة العربية لنيل المهارات أربع. بهذه الحالة زاد اهتمام المدرس في غرض المواد بحيث يحصل الطلاب على نتائج جيدة في التعليم ويتمكن الطلاب في تحقيق أهداف التدريس.

### - تحديد طرق تعليم اللغة العربية

في معهد تربية المعلمين الإسلامية يستخدم الطريقة عامة في التعليم هي الطريقة التي يحتوي من العملية التفاعلية بين المدرس والطلاب باستخدام اللغة العربية الفصاحة ليمارس وليطبق الطلاب في استخدامها. وهذه الطريقة يختار بعد وجود المشاورة بين مجمع المدرس التربوي تحت إشراف الأستاذ الأهلي (Guru Master). أما في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية يجري تعليم بطريقة المباشرة على شكل التعليم الجامعي (bandongan) الذي قام المدرس بقراءة الكتب أمام الطلاب وهم يستمعون. وفي تطبيقه يقرأ المدرس كتابا ويترجم إلى اللغة العربية الجمال أو الكلمة السهلة في فهم الطلاب، أحيانا يترجم المدرس باللغة الإقليمية.

### - تحديد البيئة اللغوية

أن البيئة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية يتألف بقصد يؤيد الحال لأجل السهولة لدى الطلاب في إتقان اللغة العربية. ففي القانون المعهد وجب على كل أعضاء أن يتكلموا باستخدام اللغة العربية، وفي أنشطة اليومية هم يستخدمون اللغة العربية في الاتصالات. أما في معهد تربية المعلمين الإسلامية ليس فيه تحديد في البيئة، لأن منذ بداية تأسيسه كانت البيئة لهذا المعهد يجري كمعهد العصري الأخرى.

### - تحديد الأنشطة اللغوية

وكذلك هناك أنشطة اللغوية الخاصة في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية لتنمية قدرة الطلاب في مهارات اللغوية، خصوصا في تطور قدرة الطلاب للكلام. كمثل المحاضرة الأسبوعية أو التمرينات للخطابة، وتزويد المفردات في كل ليلة وغير ذلك. وأما معهد تربية المعلمين الإسلامية كمعهد العصري الأخرى، ليس تحديدية في هذه الحالة.

## - تحديد تقويم تعليم اللغة العربية

تجري الإمتحانات في معهد تربية المعلمين الإسلامية التي تتراوح بين المستوى الأولى من المرحلة الثانوية إلى المستوى السادسة من المرحلة العالية. وكذلك تقسيم الفضاء العشوائي بين جميع مستويات الطلاب. الاختبارات في هذا المعهد تجري بأربع مرات في العام. أما معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية جرى الإمتحان بشكل قراءة الكتاب مفتوحاً أمام الجماعة هو الإختبار يتبعها الطلاب مطلقاً في آخر السنة لتمرير الطلاب وليخرج من هذا المعهد. أما في تقديم التقويم تجري كمعهد الأخرى يعني في نصف السنة أو الإختبار الدراسي الأولى و في آخر السنة أو الإختبار لآخر الدراسي.

٢. استراتيجية تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

وكانت الإستراتيجية مهمة جداً في عملية تحديد تعليم اللغة العربية، كانت مساعدة المخطط في عملية تحديد لدى المعهد.

٣. مشكلات التي تواجهها في تحديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية

أ. مشكلات التي تواجهها في معهد تربية المعلمين الإسلامية

- خلفية تربية المعلم: جميع المدرسين في هذا المعهد هم متخرجين من نفس المعهد، هم لا ينالون تجديدية في تعليم اللغة العربية. وعندما يقوم مدرسا لهذا المعهد هم ينالون الصعوبات في تعليم كتب التراث. وهذا الحالة كانت المسألة المهمة في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.

- عدم الثقافة في قراءة كتاب الأصفر: في هذا المعهد ليس فيه الثقافة في قراءة

كتب التراث، وهذا مشكلة لدى المعهد في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.

- حصة تعليم كتب التراث في هذا المعهد: المشكلة في هذه الحالة هي قلة عدد

ساعات التعلم التي لها تأثير على قدرة الطلاب في التكيف مع الكتب التراث.

سبب هذه المشكلة هو كثافة الجداول الزمنية الأخرى التي تم ترتيبها في هذا المعهد.

ب. مشكلات التي تواجهها في معهد تربية السلفية للمعلمين الإسلامية  
قلة عدد المعلم: تواجهها المعهد المشكلة في تجديدية بقلة عدد المعلمين اللغة العربية  
لهذا المعهد. وهذه المسألة مهمة بعدد المعلمون في التعليم. المعلم هو يعلم كثيرا من  
المواد، أو يعلم إحدى المستوى بأنواع المواد التعليمية.

### ب. الإقتراحات

مطابقا من نتائج هذه الدراسة الميدانية يمكن صياغة بعض التوصيات ذات العلاقة  
بنتائج الدراسة ومن أهمها:

#### ١. لمعلمي اللغة العربية

يدافع المعلم نفسه وتحمس في التدريس ويجعل قدوة به للتلاميذ للتحدث بالعربية  
بالإضافة إلى التدريس على النحو الأمثل على أمل تحقيق الغرض المقصود. والأكثر  
أهمية هو أن المعلم يجب أن يكون قادراً على إقامة علاقات جيدة أو التواصل بين  
زملائه المعلمين والمتعلمين ، ومع أولياء الأمور التلاميذ ، بحيث يمكن أن يعرف في  
وقت لاحق دائما تطور مواقف التلاميذ. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأمر يتطلب  
الصبر لمساعدة التلاميذ على تطبيق اللغة العربية باعتبارها الحد الأدنى من لغة  
التواصل في بيئة المعهد.

#### ٢. للمعهد

ينبغي المعهدان أن يقرر البيئة اللغوية والثقافة في قراءة الكتب الإسلامية في أنشطة  
اليومية. وينبغي أن يضيف كفاءات المعلمين في تعليم اللغة العربية.

### ت. الإختتام

الحمد لله، وإثما يقوم الباحث بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العلم  
والعرفان، كما أن الباحث إنسان عادي فلا يخلو من خطأ ونسيان ولذلك هذا

البحث بعيد عن الكمال والتمام. فيرجو الباحث، أن يستفيد متعلموا النحو من هذا البحث وعسى الله أن يوفقنا إلى رشد السبيل وكما هو المعلوم، والله أعلم بالصواب.



## قائمة المصادر والمراجع

### أ. المرجع من العربية

- أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، مالانج: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الرياض: مكتبة ملك فهد، ٢٠٠٢
- عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية، باتوسنجر: معهد الأستاذ الدكتور محمد يونس العالى الإسلامى الحكومى، ٢٠٠٥
- علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى، الرياض: صمادة الشؤون المكتبات-جامعة رياض، ١٩٧٩
- عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس، الرياض: دار الخارجي، ١٤٢٤ هـ
- عبد الفتاح وسيف الدين، استراتيجية التعليم بالإكتشاف، القاهرة: مكتبة الكليات الأزهار القاهرة، ٢٠١١
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه مصر: المنظمات الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م
- محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق التدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، الطبعة الثانية القاهرة : دار المعرفة، ١٩٨٣م
- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م
- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م

فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية، الطبعة الثانية،  
القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٠م

صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق بيروت :  
مكتبة لبنان، ١٩٨١م

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: دار المصرية، ٢٠٠٠

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول  
مكة: جامعة أم القرى، دون السنة

طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها  
وطرائق تدريسها، عمان: دار الشروق للنشر للتوزيع، ٢٠٠٥ م

عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الخرطوم: دار العلمية للنشر  
للتوزيع، ٢٠٠٨ م

محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية، دمشق: جامعة  
دمشق، ١٩٩٧ م

وليد كامل عفيف القفاض، التقويم والقياس النفسي والتربوي، الإسكندرية: المكتبة  
الجامعي الحديث، ٢٠١١م

محمد مصطفى عباسي، التقويم الوقعي في العملية التدريس، (عمان: دار الميسرة للنشر  
والتوزيع، ٢٠٠٩م

صلاح الدين محمد علام، القياس والتقويم التربوي في العملية التدريس، عمان: دار  
الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١م

الحاج الصالحوعبد الرحمن، تجديد تعليم اللغة العربية الشامل، من بحوث المؤثر السابع  
لمجموع العربية: دمشق، المنظمة العربية والثقافة والعلوم، إدارة التربية، ٢٠٠٩

فاروق عبد السلام وآخرون، مدخل إلى القياس التربوي والنفسي، بريطاني: دار إيلاف،  
١٩٩٤ م

محمد عبد الخالق محمود، اختبارات اللغة، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٩٦ م

صالح عبد العزيز، في طرق التدريس التربية الحديثة مادتها ومبادئها وتطبيقاتها العملية،  
الطبعة السابعة، جزء الثالث، مصر: دار المعارف، دون تاريخ

رحمان إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٦ م

فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣ م

علي أتاك وأخرون، قاموس "كرابيك" العصري عربي - إندونيسي، ط. ٤. يوغياكرتا:  
المؤسسة علي معصوم، ١٩٩٨

ب. المرجع الأجنبية

Asep Hermawan, *Metodologi pembelajaran bahasa arab*, Bandung: PT Remaja  
Rosda Karya, 2011

Fuad Effendy, *Metodologi pengajaran bahasa arab*, Malang: Misykat, 2009

Syaiful sagala, *konsep dan makna pembelajaran*, Bandung: Alfabeta, 2009

Hamalik, *kurikulum dan Pembelajaran*, Jakarta: Bumi Aksara, 2003

Ibrahim, *inovasi Pendidikan*, Jakarta: Proyek pengembangan lembaga pendidikan  
dan tenaga kependidikan, 1988

Prof. Moh. Matsna HS, MA. *Pengembangan evaluasi pembelajaran dan tes  
bahasa arab*, AL-KITABAH, Tangerang: 2012

Moh Ainin dkk, *evaluasi pembelajaran bahasa arab*, Malang: Misykat, 2012

- Lexi Moleong, *metode penelitian kualitatif* Bandung: Remaja Rosda Karya, 2013
- Sugiyono, *metode penelitian pendidikan kualitatif-kuantitatif R dan D*, Bandung: Alfabeta, 2007
- Cece Wijaya dkk, *upaya pembaharuan dalam pendidikan dan pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1998
- R. Ibrahim dan Nana Syaodah, *Perencanaan Pengajaran*, Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003
- Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung: Remaja Rosda Karya, 2007
- Sudjana Nana dan Rivai Ahmad, *Media Pengajaran*, Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2002
- Sumantri Mulyani, *Strategi Belajar Mengajar*, Bandung: CV Maulana, 2001



## دليل المقابلة

يقوم الباحث المقابلة لنيل البيانات عن ظواهر تجديد في تعليم اللغة العربية، واستراتيجية تجديد في تعليم اللغة العربية، والمشكلات التي تواجهها في تجديد تعليم اللغة العربية في معهد تربية المعلمين الإسلامية ومعهد تربية السلفية وتربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا. أما مصادر هذه البيانات هم:

### ١. مدير المعهد

#### أ. البيانات عن ظواهر تجديد في تعليم اللغة العربية

الموضوع المبحوث في المقابلة هي:

(١) حول المعهد: تاريخ تأسيس وخلفية تأسيس المعهد

(٢) حول تعليم اللغة العربية:

- أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد في الماضي والحاضر
- وجود دليل الخاص لتجديد تعليم اللغة العربية في هذا المعهد وتطويره

#### ب. البيانات عن استراتيجية تجديد في تعليم اللغة العربية

الموضوع المبحوث في المقابلة هي:

(١) حول المعلمين:

- أ) خلفية التربية لدى معلمي اللغة العربية في هذا المعهد
- ب) الطرق المستخدمة لإختار معلمي اللغة العربية
- ت) وجود معلمي اللغة العربية من المعاهد الأخرى
- ث) عدد معلمي اللغة العربية المتخرجين في المعهد السلفي والمعهد العصري
- ج) وجود البرنامج لإستعداد المعلمين

ح) وجود النظم الخاصة في استخدام اللغة العربية في هذا المعهد

خ) وجود البرنامج الخاص لترقية جودة الطلاب في استخدام اللغة العربية

#### ج. البيانات عن المشكلات التي تواجهها في تجديد تعليم اللغة العربية

## ٢. معلمو اللغة العربية

الموضوع المبحوثة في المقابلة هي:

### أ. البيانات عن ظواهر تجديد في تعليم اللغة العربية

هذه البيانات تتكون من أربعة مكونات:

#### ١. حول أهداف تعليم اللغة العربية

أ) أهداف تعليم اللغة العربية العام للمعهد

ب) أهداف تعليم اللغة العربية في الفصل

ت) وجود تطوير أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد

#### ٢. حول محتوى تعليم اللغة العربية

أ) مواد اللغة العربية في هذا المعهد

ب) وقت إجراء تعليم اللغة العربية في اليوم وعدد حصته

ت) وجود جداول أنشطة التعليمية اليومية

#### ٣. حول طرق تعليم اللغة العربية

أ) الطرق المستخدمة في تعليم اللغة العربية

ب) الطرق المستخدمة في تعليم القواعد اللغوية

ت) حجة المعلم في اختيار الطرق المستخدمة في عملية تعليم

ث) كيفية تطبيق طرق تعليم اللغة العربية في هذا المعهد

#### ٤. حول تقويم تعليم اللغة العربية

أ) وقت التقويم

ب) وجود تقويم في كل المواد اللغوية

ت) أساليب تقويم لمادة اللغة العربية في الفصل

ث) قياس النجاح في تعليم القواعد اللغوية في المعهد

### ب. البيانات عن استراتيجية تجديد في تعليم اللغة العربية

الموضوع المبحوثة في المقابلة هي:

١. وجود طريقة خاصة لإختيار معلم اللغة العربية قبل دخول إلى هذا المعهد

٢. وجود معلمي اللغة العربية من المعاهد الأخرى (السلفي أو العصري)

٣. وجود اجتماعات بين المعلمين لصناعة الأهداف أو ليشاورون عن تعليم

اللغة العربية في هذا المعهد

٤. وجود البرنامج الخاص لترقية تعليم اللغة العربية

ج. البيانات عن المشكلات التي تواجهها في تجديد تعليم اللغة العربية

١. الطلاب

الموضوع المبحوثة في المقابلة يعني:

أ. وقت تعليم كتب التراث في هذا المعهد

ب. وقت تعليم المحادثة

ت. وجود إعطاء المفردات كل يوم ووقت قيامها

ث. كيف طريقة المعلم في تعليم القواعد اللغوية في هذا المعهد

ج. اللغة المستخدمة في ترجمة كتب التراث

ح. اللغة العربية تستخدم بجميع أعضاء المعهد في كل الأنشطة اليومية

خ. وجود نظام في استخدام اللغة العربية في هذا المعهد

د. وجود عقبا لمن لا يتكلم باللغة العربية

ذ. مشكلات التي تواجهها في التعليم

تربية المعلمين الإسلامية  
TARBIYATUL MU'ALLIMIEN AL-ISLAMIYAH  
( Madrasah Tsanawiyah dan Aliyah 6 Tahun )  
PONDOK PESANTREN AL-AMIEN PRENDUAN  
SUMENEP MADURA INDONESIA 69465

Ijazah TMI dalam " setingkat dan setara " dengan ijazah :

- Madrasah Aliyah Negeri berdasarkan SK. Duren Bimbaga Islam No. 1-IV/PP.032/K1 P/80-98  
- Sekolah Menengah Umum (SMU) Negeri berdasarkan SK. Mendiknas No. 106.0/2000

SURAT KETERANGAN PENELITIAN  
No. 563/TMI/ C.7/IV/2018

Direktur Tarbiyatul Mu'allimien Al-Islamiyah (TMI) Pondok Pesantren AL-AMIEN PRENDUAN Sumenep Madura, menerangkan dengan sebenarnya bahwa:

Nama : Mohammad Nibros Su'udiy  
Perguruan Tinggi : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang  
NIM : 16720038  
Jenjang : Pascasarjana (S2)  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

telah mengadakan penelitian di lembaga kami untuk mendapatkan data-data sebagai bahan penyusunan Tesis dengan judul:

"تجديد تعليم اللغة العربية بمعهد العصري و معهد السلفي (دراسة في المتعددة في معهد العصري ومعهد السلفي"

Demikian Surat Keterangan ini kami buat agar menjadi maklum bagi yang berkepentingan dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Prenduan, 05 Sya'ban 1439  
21 April 2018

Direktur TMI,  
  
LEJANI SYADZILI Lc



**YAYASAN AL-AMIEN PRENDUAN**  
**PONDOK PESANTREN AL-AMIEN TEGAL**  
SUMENEP MADURA JAWA TIMUR  
INDONESIA

Nomor : 52-02/A.II/01/VI/2018  
Lamp. : -  
Perihal : *Menindaklanjuti Surat Permohonan Ijin Penelitian*

Kepada Yth Bpk.  
**Ketua Prodi Magister Pend. B. Arab**  
**UIN Maulana Malik Ibrahim Malang**

Yang bertandatangan di bawah ini, Ma'hadiyah Pond. Pest. Al-Amien Tegal Prenduan Pragas  
Sumenep Madura menerangkan dengan sebenarnya bahwa:

1. Nama : Mohammad Nibros Su'udiy
2. NIM : 16720038
3. Prodi/Jurusan : Magister Pend. B. Arab
4. Semester : 4 (Empat)
5. Alamat : Tanamerah Kec. Sarongii, Kab. Sumenep

Benar-benar telah melakukan pengamatan di Pondok Pesantren Al-Amien Tegal.

Demikian surat keterangan ini kami buat agar dimaklumi dan dipergunakan sebagaimana mestinya  
oleh pihak yang berkepentingan.

Prenduan, 21 April 2018

